



صاحب المجلة ومديرها
ودريس تحريرها الأستاذ

أحمد حسن الزيات

الإدارة

بشارع الساحة رقم ٣٩
بالقاهرة

تليفون ٤٢٩٩٢

المجلة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

تصدر مؤقتاً في أول كل شهر ونصفه

بدل الاشتراك

٣٠ عن سنة كاملة

٢٠ عن ستة شهور

٦٠ عن سنة في الخارج

١ نمرة العدد الواحد

الإعلانات

يتفق عليها مع الإدارة

السنة الأولى

« القاهرة في يوم الاثنين ٦ محرم سنة ١٣٥٢ — أول مايو سنة ١٩٣٣ »

العدد الثامن

شروح وحواشي

عام ١٣٥٢ — أشرقت على الدنيا شمس المحرم في اصفرار رجب
الكسوف وانكسار يقارب المذلة ! كأن صبحه الضاحي لم يفرق
الكون بالنور، وبخرج العالم من الضلالة ! وكان يومه الأغر لم يغير
وجه الزمان ويقتضب علماني تاريخ الخليفة ! وكان الهجرة التي يشع هذا
اليوم يذكرها لم تدفع الإنسانية في طريق الكمال إلا من المراحل
وهي على بسيرين هزيلين يتشكبان الجواد وشيبان على كلال
ووجل ! وكأن التلك لم يدربه القرون الطوال على دين حرر
المقول : وملك طبق الأرض، وحضارة مدنت العالم ! ولكن ليت
شمري لم لا تنكشف شمس المحرم، وهي إنا نطلع اليوم على أمال
من المجد والملك والخلق لا تبث في العين غير الدموع، ولا في
النفس غير الكآبة !

لقد أصبحنا وما نملك تذكرى الهجرة إلا مظهماً وضيق
الشان قاصر الدلالة : عطلة رسمية في الحكومة، وحفلة كلامية
في جمعية الشبان ! أما المظهر الشعبي الذي ينمر الشعور بالبهجة،
ويصر الدلوب بالعمرة، فسكان تقوسنا لم تنهيا له بعد !

وفي العراق — وأصفاء — يستقبلون المحرم بدم الصدور
بالأكف، وضرب الظهور بالسلاسل : وإقامة المناسبات في
الشوارع والمنازل، فيضيح بذلك عيد المجد النبوي في مأتم البسط
الشهيد، وتأني هذه المصادفة المشثومة على حكومة بغداد، أن تجعل يوم
الهجرة عيداً من الأعياد، أو في سائر البلاد الإسلامية يمر هذا
اليوم المسكين فلا يملكه تقويم ولا يحفظه أحد !

رحمك اللهم أفان الشرق من الغرب أو أين المحرم من يناير !

فهرس العدد

صفحة	
٣	شروح وحواشي أحمد حسن الزيات
٥	من غير عنوان للأستاذ أحمد أمين
٦	التجديد في الأدب الدكتور عبد الوهاب عزام
٩	روح الأسلا الدكتور محمد عوض محمد
١١	الشعر والحياة الحديثة لشاعر الهند تانغور
١٢	فلسفة التأويل محمود محمود محمود
١٤	نشأة المدنية ذكي نجيب محمود
١٧	النص المصرية للأستاذ جيب
٢٠	أبن خلدون في مصر للأستاذ محمد عبد الله عثمان
٢٢	النجم (قصيدة) الدكتور محمد عوض محمد
٢٢	الضحية (قصيدة) لسر أبو قوس
٢٣	الذكرى (قصيدة) لسر قاسموري
٢٤	النص الحديثة في الأدب العربي
٢٧	بين بين الدكتور طه حسين
٣٢	شاعر شلي (قصيدة)
٣٣	التفوس الدكتور أحمد ذكي
٣٥	الفناء وراي العلماء في عهد المنفى على حسين
٣٦	الرواية لـ بوتاسيف لكاتب الايطالي لوسيو اميرا
٤١	آراء بعض المستشرقين في الشريعة
٤١	جولة في ربوع أفريقيا الأستاذ محمد ثابت
٤٢	حول قصة مصرية

نهضة العراق - كثر اليوم حديث الصحف المحلية عن العراق ونهضة العراق، وفي ذلك رضا للعاطفة التي أحملها لهذه البلاد الكريمة يدفعني الى إعلان هذا الفوز. فوزارة المعارف تريد على ما روت إحدى الصحف أن تستعين بما وضعه معارف العراق من الاناشيد، في تقرير هذا النظام الجديد، وتشر الصحف أن جلسة ألفت في وزارة المعارف العراقية (لتغيير) الاناشيد المدرسية! فتقدم اليها على الفور جمعية الاربعة الأدبية في بغداد ثلاثين نشيداً منها: تحية العلم، الحرية، تربية الطفل، المطر، تدير المنزل، تحية الملك، نشيد النهضة، نشيد الوحدة، نشيد الحماسة، نشيد الفتاة، النشيد الوطني، الرياضة، الكشافة، العلم والعرفان، ويقرأ هذا الخبر شعراً أو بالتفصيل فيسألون الله السلامة، ويشاء في تقوسهم ازفينة معنى الزمامة! وتضري الخصومة السياسية عندنا فتزق العلائق والاعراض فيضرب الكتاب المنزل الأعلى بالخصومة النيلة التي تقع بين سياسة العراق فلا تعدى أندية الاحزاب ولا دواوين الحكم. وتحرر الصحافة المصرية حز القيود فتنبط الصحافة العراقية بحريتها الجديدة، وتفكر لحكومتها السعي في تقرير نقابها المتيدة.

والحق ان في الشعب العراقي أفضل ما في الشعوب الناهضة من حيوية وطموح وسمو ورجولة، فإذا أضفت الى هذه الخلال انه جذ من ورائه تقاليد النظام القديم، وان معاهدته الجديدة قد قللت من الاستشارة الاجنبية المرفقة، وان حكومته بسيطة الآلة ضيقة الدائرة، حتى لنسج العسكرة للمدير العام (وكيل الوزارة) في مجلس من المجالس أو تقترح عليه فتصبح قانوناً أو لا، أدركت سر القوة الحافظة في نهضة العراق. أما الحكومة المتشورية المتقدمة ذات الزوايا والحنايا فان المقترح أو المشروع يصل فيها بين توزيع المسؤولية وقسم الرأي فيخرج من مكتب الى مكتب حتى يدرك الموت من الاعياء فيقبر في درج أو سلة! الادب المصري الحديث ادب ثرثرة - هكذا كنت (العاصنة)

في بيروت، ثم تفضلت على الصديق منه فنصبته زعيماً على هذا الادب! وقالت: «ان الادب الحديث الناشئ في مصر ادب لا يزال بحاجة الى صقل وترتيب فهو أشبه بالحجارة غير المنحوتة» ثم قالت في موضع آخر «وأصدق قول ينطبق على القسم الأعظم من هذا الادب الذي يتحننا به أدباء مصر انه ادب ثرثار فان رجاله حارون في الابتكار والتقليد

فيشوقهم أن يكونوا من المبكرين وأن يسبوا في التيار الغربي فاذا اتقدم يذنب عليهم... ومقال العاصفة على (ثرثرته) اندفاعه نفس شابة لا تزن الكلام ولا تبالى النبعة، وهي لا تمكك وقد الحمد يزن القضاء ولا أهلية الحكم. فالطبع أمامها دفع بدم الاختصاص. على أن من الخير لنا ولها أن تقف قليلاً عند قولها: «ولم تشعر مصر بروح الادب العالي تجول فيها إلا يوم ارتادها أدباء لبنان وسورية... فالادب الذي حمله الى مصر ثقلاً وغمره معروف وإسحق واليازجي وحداد وزيدان والرافعي والمطراز وسواهم هو الأسارى في نهضة مصر الادبية الحديثة ولولا لم يكن حافظ ولا شوقي ولا العتاد ولا المازني ولا طه حسين ولا ولا الخ. ثم تقف قليلاً عند هذه الجلة الطائفة لنقول للكاتب وأمثاله: ان الزمان لم يدع في أيديكم وأيدينا من المجد المشترك إلا هذه اللثة وهذا الادب، فلم تأبوا إلا أن تقسموها على البلدان وتوهنوا أسبارها بهذا الهذيان؟ تلك نعمة بدوية ونعمة مملوكة. والعاصفة التي أثارت هذا الموضوع الجاهلي تتشدد بالاجديدا فهل علمت ما يشبه ذلك بين الادباء في فرنسا وسويسرا وبلجيكا، أو بين الادباء في إنجلترا وأمريكا؟ وماذا يضيرها إن تركت متآخين متجابين على هذا المنهل الباقي نعم جيداً بريه ومائه، ونحرص جميعاً على فيضه وصفائه؟

شاعر وشاعرة:

هو الحظاء غير اليبدي ساف بأنفه خزامى وألف العود بالذل يخدّم ا في اليوم الذي تحتل فيه لبنان بذكرى (لامرئين) في الشرق تحبى، أخبار الموصل بأن بلديتها هدمت قبراً بى تمام! فأما نكريم لبنان لذكرى الشاعر الفرنسي فلم يخرج عن سنن العرب في تمجيد الادب وأهله، والاعتراف باحسان الحسن وفضله. وأما نكريم الموصل للشاعر العربي بهدم ضريحه وطمس أثره فذلك مالم يفهمه لامن طبيعة الشيء ولا من سياق التاريخ ولا من احتجاج العرب ولا من روح العراق. فهل يكون السبب ان مدينة (الغالدين) عدنانية وأبا تمام من قحطان، أم السبب انها عراقية والطائي من قرى غسان؟ قرية الادباء... من أبناء موسكو وان الحكومة الروسية قررت

بناء قرية للادباء بالقرب من ليننراد ورصدت لها من مالها ما يساوى مائة ألف جنيه ذهباً وتستحظر على غير الادباء دخولها إلا باذن رسمي

من غدير عنوان

للاستاذ احمد امين

أكلت أكلة ساء مضها - فاقبضت نفسي : وغاضت
بشاشتي : وتقطب ما بين عيني : وسئمت كل شيء حولي :
وبرمت بمخالطة الناس كما برمت بالزلة عنهم : وكرهت السكوت
كما كرهت الكلام .

ونظرت الى العالم فتجهمته ، رأيته ثقيل الروح ، فاسد
المنطق ، ينج السمع لذاته ، ويماني العاليج منغره : وتأخذ بمخناق
الاعية وأحداثه .

أى شيء فيه سر ؟ ان هو إلا جيفة تدبحها الكلاب :
ومينة يتساقط عليها الذباب : عدو كل ألفة : ومصدع كل شمل :
بلى الجديد ولا يجد البالي . ليست لذته إلا المأكل منفضاً ، ولا
مسرته إلا حزناً مبهرجاً !

ودعوت ربى بالسلامة جاهداً ليصحنى فاذا السلامة داء
ما حال من آفته بقاءؤه نفس عيشى كله نفاقه
أليس عجيباً ألا تكون لتدحى يحدها ألمان : ولا راحة حتى
يكتنفها غمانان ؟ !

سعيد وشقى : وفقير وغنى : وذكى وغبى : ليست إلا الفاظاً
اصطلح عليها : فان أنت تأملتها لم تجد كبير فرق بين مدلولاتها :
ما الظارون بجزها ويسارها إلا قريو الحال من خيابها
أكبر الناس قبيحة : الاشياء وأضاعها الموت وتفاوتوا في الجاه
والثراء وسوى بينهم القبر !

ومن ضمه جدث لم يبل على ما أفاد ولا ما اقنى
يصير ترايا سوا عليه من الحرير وطن القنا !
ليست الدنيا إلا قطرة من شهد في بحار من عظم : وقذرة
من - مادة في جبال من شقاء يلح الدهر بيؤسه وعنه حتى
إذا سئاست النفوس وبلغت الروح التراقي سخا بقبس من

خاص . وغابراً من ذلك بالطبع استخدام الادب في تزييد الحكم
الموفيتي ونشر المذهب الشيوعي . والذي ينبغي من هذا الخبر
انه تنفيذ سخي لقلم الشعراء الذي يقترحه على وزارة المعارف صديقنا
المراوى : وتحقيق لفكرة (المدينة الماضية) التي خطتها في الخيال
أستاذنا القاراني ! !
بحر من الزمان

نميم ثم انطفأ بريح عاتية من عذاب !
قد فاضت الدنيا بأدناسها على براياها وأجاسها
وكل حي فوقها ظالم وما بها أظلم من ناس !
نظام كله فوضى ! وحياء كلها فساد : وذيلة تسعد وفضيلة شقى !
والناس شقى فيعطى المقت صادقهم

عن الامور ويرى الكاذب الملقى
بحار تشكو لرى : وصحراء تشكو انظماً : وماء ولا شارب .
وشارب ولا ماء !

تباركت ! أنهار البلاد غزيرة بذهب وخضت بالملوحة زمزم
غنى عقيم : وفقير عائل :

سبحان من قسم الخطو ظ فلا عتاب ولا ملاء !
أعمى وأعشى ثم ذو بصر وزرقاء النيام !
عيش كله هذيان : أعالي بابائيل : والدنيا تلمب بتنا لب
الكرة !

ترينا الدجى في هيئة انور خدعة وقطعنا صاباً فنحسبه شهدا
كذبا المورخون فسماؤنا سلماً وزماناً حرباً : وما السلم
إلا حرب صامتة شر من الحرب اناطقة ! كل شيء في العالم
مفترس : أسد يفترس ذئباً : وذئب يفترس حملاً : وإنسان يفترس
كل شيء حتى نفسه :

قوم سوء فالشبل مرم يقول القيت واليت راح أكل شبله !
كان العالم عالم سوء فتوج الانسان شريرة
كلما أنبت الزمان قناة : ركب المرء في القناة - نانا
عالم كله أحاجى وألغاز : وعقل قصر عنيد : منذ خلقه الله
يحاول أنت يفهم : يوم حول العالم يريد أن يعرف - فرض
منه فلا هو يصل ولا هو يبدل

تقارق الدبش لم : فمر بمرقة أى الممانى بأهل الارض مقصود ؟
الله صوري ولست بعالم لم ذاك : سبحان التقدير الواحد !
حياة حار فيها الحكيم وضل فيها القليل - وف : مبادئ : تتضارب :
وصور تتأزع : وكلام مزخرف : ظاهره جل وباطنه مزيف
وكما ظنوا أن قد حلوا مشكلة نجت مشا كل - وقدما قضى
التلا سفة حياتهم في الجوهر والعرض والكيفية والكيفية
وأيس وليس : ثم عادوا آخر الخراف يمتفون بالقتل ويفرون
بالجز ويقولون مع القاتل :

نهنية اقدام العقول عقاب وأكثري العالمين ضلال
وأرواحنا في وحشة من جسوننا وحاصل دنيانا أذى ووبال
ولم نستقد من بحثنا طول عمرنا سوى أن جمعنا فيه قبل وقتلوا

التجديد في الأدب

« حول مقال الأستاذ أحمد أمين »

للدكتور عبد الوهاب عزام

قرأت في « الرسالة » مقالا للأستاذ العاضل أحمد أمين عنوانه « التجديد في الأدب » فرأيت آراء بينة استحسنتها ، وألقيت رأيا آخر لم أقبله : وقد هممت أن أكتب بحالا الأستاذ ثم بدلت أن أرجى « الكتابة حتى يتم مقالاته » فلما قرأت المقال الثاني زاد الخلاف بيني وبينه ، ثم عرفت أنه « يتلبت قليلا فلا يكتب عن هذا الموضوع في العدد الآتي » فسارعت إلى الكتابة وأما أشر أن الذي يجيب إلى مجادلة الأستاذ حي واعظي وتلبي عاداته كما وجدت إليها سبيلا في المجالس أو في صفحات المجلات .

قابلت الأستاذ بعد أن قرأت المقال الأول فقلت : سأقصد مقالك أو أشرحه . فقال مازحا : قبل أن تقرأه ؟ قلت نعم . ذلك أنني أنشأت أنا وصديقي الأستاذ العبادي في بعض الأسفار أياتا ومجملاتها « تمصيدة المكتبة » وكتبتها الأستاذ فقال : لا أبال هذا الكتاب ، وسأشرحها دون أن أراها . وأذكر أنني قلت مرة فقلت : « سؤال » فقال قبل أن يستمع إلى سؤالي : « جواب » أريد أن أجيب قبل السؤال أو بعده ؟ ولكن ليطلبن أستاذنا وليعلم أنني قرأت مقاله قبل أن أكتب عنه ، وهو أمامي الآن أقرؤه وأكتب ما يبدو لي فيه .

أعجبنى قول الأستاذ عن المجددين : « فإذا سألت المجددين ماذا يريدون بالتجديد : وما ضروريه وما مناحيه وماذا يقترحون أن يدخلوه على الأدب العربي ؟ جعجروا في القول وأتوا بكلمات غير محدودة المعنى ولا واضحة الدلالة » وأنا أريد على هذا أن التعبير ليس فضيلة يلجأ إليها الخرس عليها والتنافس فيها والتفادير بها ، وإنما يستحسن التغيير أو التجديد حين تدعو الحاجة إليه . والكاتب النابغ إذا أحس الحاجة إلى التجديد بدل وغيره وابتدع في غير محب ولا سخرية ولا مباهاة ، ثم عرض على الناس نتاج رأيه ، وثمرة ابتكاره فيرضونها ، أو يجادلون في أمر وضحت معالمه واستبان حدوده . الكاتب المجدد حقا هو الذي يعضي في سيده قداما ميذا عن آرائه ومشاعره على الأسلوب الذي يبي هذا البيان . والخطة التي يؤثرها ويفصلها لا يشكف الاغراب والشذوذ ليقال أنه مجدد . والشاعر

زاد تلبك معدني ، فزادت من الحياة قمتي !

فياموت زرا ان الحياة ذميمة . وياتفس جدى ان دهرك هازل

تناولت دواء هاضما فأخذت أهرس للحياة وأبش : وبدأت أنظر إلى العالم بوجه منقلب ، وبحيا منبسط — ها هو ذا قد تألفت صفحته : وأسفرت غرته ، وانقشعت غمامته .

الحق ان العالم جبل ، فهذا نسيم يدطر الجو بعرفه : وبحبي النفوس برفقه وألقه : وهذا الربيع نزهة الأمين : ومنطق الطير . وهذه الحديقة عقد منظوم : ووشى مرقوم .

أصبحت الدنيا تروق من نظر بمنظر فيه جلاء البصر والأرض في روض كأفواف الخبر تبرزت بعد حياء وخفر كل شيء حول ينضحك ليس في الامكان أبدع بما كان .

قلبي وثاب إلى ذا وذا ليس يرى شيئا فيأباه بهم بالحسن كما يبنى ويرحم القبح فيهباه ! ان الحياة غنية بالذائد ، وليست الآلام نهبها الا توابل نهية لاستمراء اللذة .

والشوك في شجرات الورد محتمل

ما الدنيا الا قبارة يقع عليها شجى الالحان ! أو مائدة شهية صفت عليها صنوف الألوان ! وقد تحمد الشمس الصباح بضوئها

تفاوتت الأنوار والكل رائق

ان كان في الدنيا سخر وهذيان ، فكن فيلسوف الضاحك : ولا تكن فيلسوف الباكي !

وان كانت الدنيا ألغازا وأحاجي : فكم نجح العقل في حلها واستجلاء غامضها . وكل يوم تتسع دائرة المعلوم ، وتضيق دائرة المجهول . والعقل يلذه البحث ولو لم يعمل : ويشعر بالغبطة ولو لم ينل . وفي نجاحه فيما أدرك ، عدة له فيما لم يدرك .

رحماك اللهم ! إن كان درهم من دواء هاضم يغير وجه العالم ويحيل السواد بياضا ، والشقاء سعادة : والقبح جمالا : والظلام نورا : والحزن سرورا : فأين الحق !

المطبوع هو الذي يسير على فطرته غلماً لنفسه ميّناً عنها لا يبالى أن يكون قد رُم الجادة المطروقة أو حاد عنها، ثم يمرض على الناس شعره فيما اختار من موضوع وأسلوب في الوزن والقافية . فإذا ثار الناس عليه جادل عن نفسه وأوضح حجته . والأدب فيما أحسب يؤثر فيه الاستطراف؛ فقد ينير الشاعر أسلوباً طال عليه الهدم وملة الناس؛ وقد يرجع للناس إلى الأسلوب المهجور بعد حين فيستطرقونه . فالتغيير في الأدب واسع المجال ولكن ينبغي أن نحس الحاجة إليه وتبيين سبيله .

الأدب العربي تقلب في أطوار مختلفة؛ وابتدعت فيه بدع كثيرة ولكن لم نسمع أن المبتدعين مهدوا لابتداعهم بمركة كلامية في القديم والجديد، نظم ابن المعتز موشجته؛ وافتن المغاربة في الموشحات افتناناً خرج بها عن الأوزان والقوافي المألوفة؛ ومضى الناس على هذا ولم يهد لهذا الابتداع بثررة في التجديد، ولم يكن للمجددين من حجة إلا أن ألقوا إلى الناس موشحاتهم تحتج لنفسها . وكذلك نظمت قصص كلبية ودمنة وغيرها في القافية المزدوجة؛ ولم يكن هذا مروجاً من قبل؛ وكتب بديع الزمان الهمذاني مقاماته وهي طريقة جديدة؛ وما عرفنا أن تقدم هذا وذلك جدال أجوف ذو دوى كالذي نسمعه في هذا الهدم . والمتنبى ذهب في الشعر المذهب الذي ارتضاه ثم قال :
أنام ملء جفوني عن شواردها

ويسر انقوم جراحها ويختصم

المعري ملاشعره بالفلسفة وأمر لم يألفها الشعر من قبل وكتب رسالة الغفران على غير مثال فادما إلى طريقته ولا جادل فيها أحداً وما أحسب لامرئتين الشاعر القرني حين نشر «التأملات» (١) قد أجهد نفسه في الدفاع عن نفسه، والهجوم على مخالفه . هذه هي الطريقة المثلى التي نجبتنا الممارك الضالة والكلام المتهاثر، والحاجج المبهمة؛ حين يدور الجدل على أمر مشهود بين عمد الكلام؛ ويقصر النزاع؛ ثم يكون المثال الجديد حجة لنفسه ضد السبل على المعاندين والمخالطين . هذه هي الطريقة المثلى . وأما الجمجمة بنير طعن؛ أو الجمجمة في ضحن الكلام؛ وإثارة الخصام غناية على القارئين، ومضلة للباحثين .

إنما يكثر تحدث الإنسان عن صحته حين يعتل؛ وأما الصحيح القوى فهو عامل جاهد، ماض في سبيله لا يقيس كل خطوة بنصح الأطباء؛ ولا يزن كل أكلة بما أعطى من الدواء . وكذلك أعجز الناس عن الابتكار والاتقان أكثرهم ضوضاء وصخباً وسخريه وإفتراء وادعاء

Les Méditations

أعود إلى مقال الأستاذ أحمد أمين، بعد أن قد القلم في الكلام عن التجديد والمجددين، وأترك للأستاذ المقدمة التي ذكر فيها «العناصر الثابتة» في الأدب وهـ العناصر المتغيرة» وأنصدي لكلامه في تجديد الألفاظ . هو يرى أن التجديد فيها على ضربين: الأول اختيار الألفاظ التي تناسب العصر، ورضاها ذوق الجيل الحاضر» وضرب الأستاذ مثلاً كلمة هيبخ وبماق وكهور . وأنا لا أريد أن أناقش الأستاذ في الأمثلة فقد قرأنا في كتبنا القديمة أن «المناقشة في المثال ليست من دأب المحصلين» ولكني أخالفه فيما سماه ذوق العصر وأعرض نفسي لحكمه حين يقول: «وهذا بديهي لا يحتاج إلى إطالة . وكل من جهل هذه الحقيقة لا يفلح أن يكون أديباً» أخالفه في أن يجعل الذوق حكماً ولا سيما ذوق الجيل الحاضر على قصوره في اللغة والأدب . وأخني أن يقتصر هذا الذوق على ما ألف من الكلمات فيمد كل كلمة غير مألوفة نائية عن الذوق تقيس على السمع، فإذا أراد كاتب أن يدل على الهواء بين السماء والأرض فقال «السكك» أو «السمعي» فحك منه أهل الذوق . وإذا أراد أن يدل على الهواء بين جبلين فقال «التنف» سخروا منه؛ وإذا قال صفت الباب وأجنته بمعنى أتمت أغلقه أو تركت فيه فرجة «رجلته» اشماز الذين لم يسموا بهذه الكلمات، على أن البيان في حاجة إليها . أن الذوق يستمر ويصح . والأديب النابغة يستمل فطرته فيلأم الذوق العام أو يسير حيث يشاء ولا يقف نفسه أسيراً تتصرف به الأذواق . أن أمر الألفاظ أجل وأخطر من أن يحكم فيه الذوق وحده . أن الحاجة بخلافه الألفاظ ومبقيتها؛ والحاجة لا تبالى بالأذواق . فلي كل أمة وكل جيل أن يأخذ من لغته الألفاظ التي يحتاج إليها ويخلق الألفاظ التي لا يجدها، غير مبال بالغرابة أو النقل الذي يبدو أول الأمر؛ فإن الاستعمال جدير باستئناس الكلمة والملازمة بينها وبين أذواق الناس . وكم من كلمة أجنبية ثقيلة استعمالها الناس فألقوها، ولم يجادلوا فيها . فبعض كتابنا يقول البر وباجندا والديمقراطية والاستقراطية والميتافيزيقية على بعضها عن طبيعة لغتنا وأوزانها؛ أنا أعرف أن القدماء من أدبائنا غلوا في الطرف وأخذوا على المتنبي وغيره كلمات سموها فاية أو حوشية . وقد تجلّى هذا الطرف في كتاب المثل السائر وغيره ولكن هذه الرقة لا يقام لها وزن عند الحاجة الملحة . بعض الألفاظ اللغة محاكاة الأصوات؛ وبعضها فيما أعلن، تحيل المعاني في الأصوات؛ حاكاة اللغة صوت الريح والرعد والطير وأنواع الحيوان ونحوها ومنلت المعاني الأخرى

في ألفاظ ثلاثها - فليس لنا أن نفر من الالفاظ الشديدة
وتجنبها إن أردنا أن ندل على الممانى الشديدة . فالتقليل
والحقف والسكتيب والجلود وأشباهها ملائمة لمعانها ولا بد
من استعمالها لتدل على هذه الممانى . ولكن الذوق الحاضر يؤثر
الالفاظ البلية الخفيفة الجرس المألوفة ، ويترك مثل هذه الالفاظ
على شدة الحاجة اليها . ينبغي أن تؤثر الالفاظ القوية الشديدة
لمعانها ، والالفاظ الخفيفة لمعانها ، دون إصبات إلى حكم الأذواق ،
بل ينبغي أن يسئل الأديب لأحياء الالفاظ الطبيعية الشديدة
كلما زعت بالامة رخاوة الحضارة إلى نسيانها ، وينبغي أن تعالج
الفتنات بالالفاظ القوية التي تبدو ثقيلة غير مألوفة ، كما يعالج ترف
الحضارة بضروب السياحات والرياضات الشاقة . والاستعمال
جدير بتدليل كل صعب ، واستثناس كل وحشي . يجب أن يحكم
موضوع الكلام لاذوق المتفرق . فالشاعر في القاهرة أو باريس
إذا وصف الجبال أو الحروب ، وهي بعيدة من إلفه ، صاغ له
أن يأتي بالالفاظ التي تنير الروعة والهيبة . إن اللغات الدامية
في البلاد العربية نتيجة الأذواق المختلفة ، ولغة الأدب الموحدة
في هذه البلاد نتيجة مقاومة هذه الأذواق بالتعليم ، ورفعها
إلى مستوى أرفع وأقوم .

أضرب للاستاذ الفاضل مثلاً قول مسلم بن الوليد في وصف الصحراء
ومجهل كالمراد السيف محتجز

عن الادلاء مسجور الصياخيد

تمشى الرياح به حصى موهمة

حيوى تلوذ بأكتاف الجلاميد

مارأيه في « مسجور الصياخيد » و « أكتاف الجلاميد » ؟
أهي ملائمة لذوق الجيل الحاضر ؟ وهل يرى غيرها أجدر بكانها
في هذا الشعر ؟ انها لا ريب حسنة في موقعها ، بالغة ما أريد بها
من وصف الصحراء حين تشتعل فيها الحواجر . فان كان علم الجيل
الحاضر باللغة ينفر به عن أمثال هذه الكلمة فليس على الكاتب
أن يتحرز عنها ، والسكن على الناس أن يألفوها . ثم ماذا يرى
الاستاذ في قول ابن هاني الأندلسي :

لحياضهم من كل مهجة خالع

وخيامهم من كل لبدة قنور

من كل أهرت كالح ذى لبدة

أو كل أبيض واضح ذى منفر

طردوا الأوابد في التدافد طردم

للأعوجية في مجال العنبر

ماذا يرى إن كان جيل جيلنا الحاضر باللغة ينفر بذوقه من
قنور وأهرت والأوابد والتدافد والأعوجية . وهل ينبغي أن
يهجر قول الشريف الرضي :

من تقوم حلوا بالربى وأمدد

قديم المساعى والعلاء القدامس

نحلم دار الصدور شفاة

وترعهم الأرض القنى المداعس

بهاليل أزوال : بكل قبيلة

ملاذع من نيرانهم ومقابس

أو ينبغي أن يهجر ذوق الجيل الحاضر إن قرر من مثل
هذا الشعر ؟

أرى أن حاجة الكتاب إلى الإبانة والاعراب والابداع
تسوغ لم أن يتخيروا من اللغة ما يشاءون ، ويطبخوا ذوق
الامة كما يبتغون ، وأرى أن الذوق ربما يكون وليد الجهل
وفساد الطبع ، والامتنانة إلى كل هين يسير ، والركون إلى
كل سفساف مبتذل .

لذوق الحكم حين يتسع العلم باللغة والأدب ، وتعرض ألفاظ
عدة لمعنى واحد فيختار الذوق واحداً منها . وللأختيار أسباب
كثيرة . فقد يختار « هيبخ وبماق وكنهور » وقد يختار غيرها .
وانما القفاظة والنقل أن يعمد الكاتب إلى كلمات غير مألوفة
فيؤثرها على المؤلف إغراباً وتعمقاً وشذوذاً ومخالفة لذوق
دون جدوى .

ثم يقول الاستاذ : « لذلك أصبحت في معاجم لغتنا ألفاظ
كثيرة ليس لها قبة إلا أنها أثرية تحفظ فيها كما تحفظ التحف
في دار الآثار » وأنا أقول بمد الذي قدمت : ما أئند حاجتنا
إلى كثير من هذه الالفاظ المعجورة . فانها مجدية على من يعرفها
ويستعملها . وعلى أن تصير ملائمة لذوق الجيل الحاضر حين
يعرفها فيقضى بها حاجته من الإبانة عما يريد .

ربما يقول الاستاذ بعد قراءة هذه الكلمة . إن الذوق
في رأيي هو الذوق الذي تخلقه الحاجة والمعرفة والتسكن من
اللغة والأدب : وبلوغ الناية عما تريد لا الذوق الذي يكون
على العلات في كل حين . فان يكن هذا الذي أراده أستاذنا
فقد شرحته وبيته وبررت بوعدي حين لقيته فقلت : « سأقصد
مقالك أو أشرحه . وأما مقال الاستاذ الثاني وهو أجدر
بالمجادلة فوعدنا بتقدمه » الرسالة الآتية »

روح الاله ——— لام

للدكتور محمد عوض محمد

منذ سنوات كنت اطلب العلم في جامعة ليربول ...
وفي ذلك الزمن كنت قد طمعت نفسي وعصبة من الرفقاء،
منذ زلنا بلاد الانكليز على ألا نألو جهداً في اذمهم القوم أمر
بلادنا ، واطلاعم على مالنا من تاريخ مجيد وثقافة جليلة .
فكنا نرحب بكل من جاء يستطلع منا خبراً ، أو يستفتينا في
أمر يمت الى الشرق بسبب .

وفي يوم من أيام الشتاء بعد انصرافي من إحدى المحاضرات،
ابتدرتني طالبة من الطالبات بالسؤال الآتي : هل تستطيع أن
تخبرني في كلمة واحدة أو في كلمات قلائل ما روح الاسلام ؟
أدهشني السؤال لأول وهلة ، ونظرت الى السائلة نظرة
الحائر المستفسر . فأدركت أن في السؤال شيئاً من الغموض .

فقلت : « إنا - مثلاً - نرى أن روح المسيحية يتصل
في لفظ واحد وهو الحب . فهذا هو لب لباب ديننا ، والاساس
الذي شيدت عليه صروح المسيحية كلها . فما من عقيدة ولا
شعائر ولا تعاليم . الا والحب محورها الذي تدور حوله . ولا
تكثر لما قد تراه مخالفاً لذلك فاهو من المسيحية في شيء . »
فقلت : « إنك اذن تريدني منى كلمة واحدة أو كلمات
قليل ، تكون من الاسلام بمثابة كلمة الحب من المسيحية . »
فقلت : « أجل فقد يكون روح الاسلام مثلاً العدل أو
القوة . . »

فأطرقت قليلاً ، وأنا أؤمن في التفكير ، لعل أهندي الى
جواب ترشاه وأرضاه . وخطر لي أن أشرح لها أن للاسلام
اركاناً خمسة . . لكنني ذكرت أن في المسيحية ايضاً صلاة
وصياماً . وخشيت أن تقول لي إن هذا من الدين بمثابة الجسم
وانها تبحث عن الروح .

قلت لها في صراحة : « إنني ما خطر لي يوماً أن ابحت عن
كلمة واحدة تؤدي كل ذلك المعنى الجليل الخثير . . وأنتم
ممن الانكليز قوم يحبون تبسيط كل مسألة . . ومع هذا
أمهلني أتدبر الأمر : أو أسأل أهل الذكر . فلا خير في جواب
عاجل لا يتلوى على الصواب . »

في مساء ذلك اليوم جلست في حجرتي مطرقاً ، مستنداً

رأسي على يدي ، محدداً في مصغلي تشتعل فيه النار . كأنما
كنت أتمسك الالهام من طيها المندلع وقبها المضطرم .
وأطفاً المصاييح كي لا يلهيني عن التفكير ما بالحجرة من أمانات
أو صور . . .

لم أكن - علم الله - من الملمين بعلوم الدين . وكنت أحس
من نفسي عجزاً وقصوراً ، عن معالجة تلك المسألة : ولكنني
رغم هذا رأيت أن احاول معالجتها ما استطعت ان ذلك سبيلاً . .
وجعلت أجهد فكري أينما اجهد . وخيل لي أنني أرى أمامي سبلاً كثيرة
فجملت أسلك كلامها ، ولا أزال أتبعه الى نهايته ، ثم أعود
فأسلك طريقاً آخر فأجتازه الى غايته : وكانت كل خطوة تدفعني
الى خطوة أخرى حتى أبلغ نهاية المرحلة . . .

وهكذا سلكت في تفكيري وبحثي طرقاً شتى . وعجبت
إذ ألفتني أصل في كل مرة إلى غاية واحدة : ويسلني البحث
الى شيء واحد . . فقد كانت ينتهي بي التفكير دائماً الى
التوحيد . . .

لعل روح الاسلام إذن هو التوحيد . . وهل أراني بلغت
الغاية حين رست في سفينة الفكر على ذلك الساحل الأمين ؟
أليس التوحيد أن يقصد الناس بـسـدم وبروحهم وجه الاله ،
ولا ينصرفوا عنه الى سواه ؟ والا يتخذ بعضهم أرباباً من
دون الله . . وأن ترتفع بأفئتنا عن عبادة تلك الأوثان البشرية
وعبادتها ذل وانهم ، وهي تمثال ما بالعالم من شر ورجس ؟
ليس التوحيد هو الذي يرتفع بنا عن عبادة المال والتكالب
على جمعه . . وعبادة الشهوات التي تشرقنا وتذلنا . . أليس
التوحيد اذن هو الذي يملو بأفئتنا عن كل دنيء مهين ، ويرقي
بنا الى مقام كلها طهر وصفاء ؟

فيم التردد إذن ؟ ان روح الاسلام هو التوحيد .

جالت بنفسي هذه الخواطر . وجعلت أرددها في صدري
مراراً فلا تزداد الا ثباتاً ورسوخاً . وخيل لي أنني اهتديت إلى
اجابة صريحة - لا لبس فيها ولا إبهام - على السؤال الذي
سئلته صباح ذلك اليوم .

وكنت أختي الا التي بصاحبة السؤال إلا بعد أيام :
فأردت أن ارسل اليها الجواب في طي كتاب

فتناولت قلماً وورقاً ، وأوقدت المصاييح : وجعلت أسطر
ما جال بخاطري : في شيء من الاسهاب والتفصيل ، كي لا يبنى
في صدر القارئة ذرة من الشك في صحة ما استقر عليه رأيي .

وأعدت تلاوة الكتاب مراراً، وأطأنت إلى أنه يؤدي كل ما جال بنفسي أحسن الأداء . وكنت بهذا غرماً طروباً . ثم طويت الكتاب : ونهضت لاحتله إلى دار البريد .

في تلك الساعة كان المطر ينهل مدراراً . جلست إلى جانب النافذة أنتظر عله يكف أو يسكن قليلاً . وجلت أنظر إلى خارج الدار . أتأمل الغيث اذ يتساقط على أحجار الشارع الملساء ، والضباب الخفيف وقد انتشر في سائر الأرجاء . والمصاييح وهي تبدو ضئيلة فائرة خلال الضباب والغيث . وكأنها أشباح اليقين وسط دياجير الشك .

لم يغفل تأملي لذلك المطر حتى عاد بي الخاطر إلى موضوع الكتاب الذي يدي . وانتقل في التفكير من الاسلام إلى البلاد التي تدين بالاسلام . وجلت أنظر بين الوم إلى تلك الأفكار : التي يفعل بيني وبينها آلاف الأميال . وأخذت رقيم أمانى صورتها شيئاً فشيئاً ...

ليت شعري ماذا في بلاد الاسلام من روح الاسلام ؟ وماذا في بلاد التوحيد من التوحيد ؟

غشيتني شيء من الدهول . ورسم الوم أمام عيني مسورة مروعة منقطعة هائلة ، لتلك الأقدار القاسية ..

رأيت البلاد . قد حلق فوقها عقاب البنى ، باسطاً عليها جناحيه ، ومنشداً فيها أغفاره : وقد خذمت لسلطان الرقاب : وعنت لحشيتة الوجوه ! وهلت الأفئدة . وذلت الاعناق : ورغمت الاثوف !

وانطلقت الأنواء تسبح بحمده ، وتمجده ، وهو لا يزاد إلا بغيرك وعتواً ، والاعناق لا يزاد الاخشوماً وذلاً .

وتبدلت الرؤيا بعد ذلك . فأبصرت هيكلاً عظيم البناء ، لا يبلغ الطرف مداه . ورأيت الناس منطلقين إلى ابوابه الكبيرة ، ليقبضوا الشصائر .. زمر تسمى إثر زمر . جموع تتجاذب وتتدافع : ويهوج بعضها في بعض : ولا يكاد الأبواب تحتويهم على سعتها ...

ثم انكشف الغطاء وأبصرت ما بداخل الهيكل . فإذا أوتان هائلة : قد نصبت في أرجاء الهيكل . ومن دون كل صنم مذبح عظيم تقدم إليه اقرايين : ومحرق ضده البخور . والناس من حولها بين قائم وقاعد وركع وساجد ..

نظرت ذات اليمين فإذا صنم جبار أصفر اللون : براق لامع ،

ماشككت في أنه (مامون) إله النصار . إن لم تنم عنه صورته فقد نم عنه رواده وقصاده .

جنود مجندة وكثائب محشدة . قد أقبلت على عبادته بأيدي ممدودة : ووجوه تفيض شرهاً وجشماً .

وقد حمل كل عابد قربانه : هذا يقرب اشرف : وذلك يذبح الدين ، والآخر يقدم الوفاء والميثاق : وذلك يقرب وطء الذي تنام وغذاء ، وصاحبه يقدم الأهل الذين انجبوه ... وها هنا شخص يحرق ضييره ومبدأه بخوراً . وهناك آخر يضع يداً عليه من غفاف وكبرياء ...

وكان ليس في العالم شيء أعز وأكبر من أن يكون قرباناً لذلك المصنم المائل الدميم . الذي كان يقبل القربان حيناً : ويوزر عن عبادته أحياناً . فلا يزيد من نفوره وأزوراره إلا أنها الكا عليه : وغفراً في عبادته ، وأكثرأراً من الضحايا والقرابين ...

ثم نظرت إلى أطراف الهيكل ، فأبصرت جموعاً أخرى مأكفة على أوتان آخر : ما هنا إله السموات وقد احتشدت عبيده من حوله . وهناك وثن المناصب والجاه والناس من حوله ركع سجود ... وفي هذه الناحية وتلك شكول وضروب من أصنام يكاد يخطئها العد ، ويحجز عنها الوصف .

وألقيت نفسي بعد قليل أتففس المصعداء ، وقد انجابت عن عيني تلك الرؤيا ، ولم يبق أمام ناظري سوى الغيث المنهمر ، والضباب الماتشر ، وضوء المصاييح الضئيلة .

ولبثت برهة واجماً ما كنا : وقد امتلأت نفسي حزناً وغماً

ثم نهضت يهذه شديد : وأغلقت النافذة وأسدت الستار . وعدت إلى مجلسي بجانب الموقد ...

وأمسكت بيد مرتجفة ذلك الكتاب الذي تبت في تسايره وتحييره ...

وبيد مرتجفة التقيت به في النار ... وجلت أحرق فيه إذ يحور لهيباً ودخاناً ...

وأحسست بقطرات تتحدر على خدي . فتنازلت مندبلي ومسحتها ... وللهبها من قطرات ذلك الغيث أصابت وجهي وأنا جالس لدى النافذة !

أنيت الفتاة بعد أيام فأعادت السؤال فقالت لها إن كان روح النصرانية الحب : فإن روح الاسلام التوحيد .

الشعر والحياة الحديثة (١)

لشاعر الهند رابندر نات طاغور

يميش العالم الآن في عصر ثورة. باعتقاده القديم وميله حتى تقوره في تثير وتبدل. ولم يشهد التاريخ تطوراً أصابه من التقلبات السريعة المفاجئة ما أصاب هذا التطور البادى في عقلية الجماعة والفرد. فالأخلاق تختلف. والآراء تتغير، والاعتقادات تتباين. والجبل الجديد قد دفعته الرغبة الملحة الى تجربة كل شئ في الحياة حتى نسي فن الحياة، فلا يملك الوقت للتفكير والتأمل، ولا يجد الفراغ لمرور الهادئ. يتعجبه نفسه، ولا الفرصة لقراءة يندى بها روحه، وشدة الزمان وعنف الجهاد لا يسمحان لاسرى، أن يفكر شيئاً لارادة فيه ولا ثمرة، لذلك كان فن الشعر أبعد ما يكون عن الازدهار والانتشار. فالشعراء قليلون، وروائع الشعر نادرة، لأن طيبة العصر تقتضى ذلك.

أنا لا أزعج أني أفهم ميول العصر، ولكنى أجهل ما عليه الشعر المعاصر من حاضر سيء وحال أليم. ليكن السبب في ذلك متعللاً بأي صورة من الصور بالحرب وأثرها في نفوس الشعوب التي صليت بنارها - وذلك ما لا أجروء على تأييده - فإن الامر الواقع أن ازدهار الشعر في هذه الساعة من أصعب الامور

ومما لا شك فيه أن الناس لا يجدون لثقافة الشعر فراغاً تركه السينما والاطلاق وموسيقى الجاز وذلك الحرس على أن يزدردوا في أربع وعشرين ساعة متسلسلاً من التجارب والاختراعات والاحساسات كأن يندى آباء الاولين شهوراً عدة

على أن هذه الحال من الظواهر الطارئة التي لا تلبث أن تزول، فإن في الانسان جزءاً جوهرياً يقتضى الشعر ويتطلبه. أما وقت زوالها فذلك ما أجهله، ولكنه عن أية حال لا يكون اليوم. لأن الناس أصبحوا غير أهل لتقدير العمل الفني. وإذا استطاع المسافر في قطار سريع أن يحسن التقدير لمنظر من المناظر. استطاع الرجل الذي يحيا هذه الحياة المحسوسة أن يزن الحكم على قصيدة من القصائد. أن الحياة نسقا موزونا إذا أعجلته في حركته عرض الوجود كله للخطر. وقد نسي رجال اليوم ذلك فأصبحوا يركون الاحساس فوق الاحساس دون استمتاع ولا

(١) نشرها بالفرنسية سنة ١٩٢٤ في عدد أبريل من مجلة (لوا)

تذوق، كالأكل الشره يبتلع اللقمة أثر اللقمة دون استمراء ولا مضغ ففاتهم بذلك خير ما في الحياة! تلك هي الحال الذاللة على كل شئ. ويريبني الشك في أن مثل هذه الحال توفى بالانسانية الى السعادة حتى ولو حققت لها النجاح المادى، لأن هذا النجاح لا يمد وأن يصبح كل انسان قادراً على اكتساب ثروة تضمن له ترفه العيش، وتنوع له صوره الحياة، ولكن الواقع أن عبادة السرعة التي احتلت المشاعر وغلبت على الاذهان تستفرغ جهد المرء في تيريزه على جاره وأخذته المهلة على منافسه، والسرعة وأن بلغت بالناس بعض النجاح لا تستطيع على ما أعلن أن تجدى عليهم جمال الحياة ورخاء الصدر. فالجيل الناشئ قد جنى من وراء السرعة معرفة واسعة بالاشياء وخبرة عظيمة بالامور، ولكنه على وشك أن يفقد حساسيته، ويوشك هذا الميل الى الافراط أن يطغى على العالم بأسره، لأن انتقال الافكار من قطر الى قطر لم يكن في زمن من الزمان أسرع منه الآن. ولقد راعى سريان هذا الداء الى شرق الهند بسرعة غريبة. فنذ قليل كان في البنغال جمهور عظيم قد سلم شعوره من شر الاخلاق، فكانت عباد الجمال من شعراء الشباب موضع اجلالهم وتقديرهم، ودواوين شعرهم مصدراً لتبسطهم وسرورهم، ولكن الهندود اليوم قد اخذوا بأسباب الحياة الحديثة وهي كما قلت شر على الشعر وحائل دون ازدهاره

يزعم فريق من الناس ان تأخر الشعر نتيجة لتقدم المعلوم في الثلاثين أو الاربعين سنة الأخيرة وزعمهم هذا باطل، فإن ثقافتهم لا يستلزم حتماً كساد الشعر.

وانما الخطر الحقيقي الوحيد هو أن الناس في خلال هذه الزمان الاجتماعية الحديثة يصبحون عاجزين عن ترجمة الخواطر بالشعر، قاصرين عن إدراك الجمال في التعبير، وذلك ولا ريب عرض من أعراض الهرم. ومثل هذا العرض لا يظهر في الشعوب النشابة لأن حاسة الشعر خصيصة من خصائص الشباب. على أن هذه الحاسة يفقدها المرء بسهولة إذا لم يساعدها بالثقافة والمران، نومتى فقدها فقد معها نضرة العيش وجمال الحياة.

حافظ وشوقي

للدكتور طه حسين

ها هو هذا الكتاب القيم حديثاً وهو مجموعة ما أنشأه الدكتور في هذا الموضوع الطريف. طبع طبعا حسنا على ورق صقيل في زهاء ٢٥٠ صفحة. يباع في المكتبة التجارية لصاحبها مصطفى محمد. وثمنه ١٠ قروش.

فلسفة التاريخ

مقدمة

الفلسفة هي محاولة إيجاد قانون واحد شامل ينظم الكون بأسره ونضع له جميع الحوادث فالقوم تبحث عن الجزئيات والفيلسوف يستخرج من جزئيات العلم كليات الفلسفة وقد حاول الكثيرون أن يبحثوا في التاريخ من ناحيته الفلسفية وكذا أذهانهم في البحث عن سبب واحد يعلل به جميع حوادث التاريخ وتطوراته من يوم ولد الإنسان يوم يموت فوصلوا إلى نتائج مختلفة وأسباب متضاربة.

التفسير الاقتصادي للتاريخ

كانت من بين النظريات التي اهتدى إليها البحث نظرية « التفسير الاقتصادي للتاريخ » ومن أكبر دعاة هذا التفسير الاشتراكي كارل ماركس . وخلاصة هذه النظرية أن العوامل الاقتصادية والأوضاع المادية كانت دائماً الدافع الأول والمباشر لكل حوادث التاريخ فالإنسان الأول لم يلجأ إلى تكوين الجماعات إلا ليدل على نفسه للدين والجماعات لم تنقسم إلى دول وشعوب إلا لاختلاف مصالحها الاقتصادية ونشوء الدول وتطورها وسقوطها يرجع إلى أسباب اقتصادية بحتة والحروب والنزوات والهجرات لم تتم إلا على أسباب مادية خالصة .

ولاصحاب هذه النظرية شواهد تاريخية كثيرة تسند رأيهم وتمزق قولهم بالانقلاب الصناعي الذي حدث في أوروبا في القرن الثامن عشر كان له أكبر الأثر في تطور الشعوب الدينية عند مختلف الطبقات وقد انتهى بضعف للزعة الدينية وتقوية شوكة الاتحاد . والحرب الأوروبية الكبرى سنة ١٩١٤ أقرب مثال لتأثير التطور الاقتصادي في تيار السياسة ومجراها . خرج الرجال إلى ميادين القتال فبرز النساء إلى ميادين العمل بملأ من المصانع بأيديهن العاملة ويقمن بالحركة التجارية على أكمل وجه وقد قل بذلك اعتماد المرأة على الرجل، وتغير موقفها الاقتصادي نحوه فطالب بحق التصويت . وسرعان ما احتلت مقعداً بين النواب بل وارتقت إلى كرسى الوزارة . وقد كان لهذا الانقلاب الذي طرأ على مركز المرأة الاجتماعي أثر كبير في تغيير القوانين والآداب والفنون وجميع المرافق الأخرى التي قد تبدو بعيدة لاتصال بالحالة الاقتصادية . وهكذا تم تحرير المرأة عند ما قل

اعتمادها الاقتصادي على الرجل ولم تكن لتحصل على هذه الحرية بتأثير كتابات أفلاطون وجون استوارت مل وغيرهما من ذاد عن حرية المرأة ودافع عن كرامتها . وكانت الظاهرة والعتاف من فصائل المرأة الكبرى التي فرضها عليها الرجل حينما كانت تعتمد عليه اقتصادياً، وكان تقيدها في عرضها جريئة كبرى في نظر الرجل لا تقار بها جرائمه التي يرتكبها في هذا الاتجاه معها كانت جليلة خطيرة فلما تحررت المرأة قلت مسؤوليتها عن عفافها وكانت تساوى مسؤولية الرجل .

والواقع أن كثيراً من آدابنا العامة وقيمنا الخاصة ينحصر لتأثير العوامل الاقتصادية كل الحصر ع طائفة والرضا بالأمور الواقع والتواضع والخدوع ففصل ارتأها الأغنياء لثمة اء وفرضوها عليهم فرضاً طائفة هؤلاء على مر السنين مبادئ ثابتة لهم تحت تأثير سلطة الأغنياء وبدافع ما يسمى ماكسدوجل « الشعور بالذات السلبية Negative self-feeling » وهو شعور عكسي يدفع المرء لا إلى التخلب على غيره بل إلى الاستكانة والخضوع .

التفسير المادي للتاريخ

ومن الباحثين من كان تحت تأثير الفلسفة المادية فأرجع التاريخ إلى أسباب مادية، وإن تكن غير اقتصادية (والمادية في الفلسفة معناها أن جميع طواهر العقل والتفكير إما طبيعية أو ترجع إلى أسباب طبيعية) ومن هؤلاء بكل Buckle الذي يقرر أن المناخ هو العامل الأكبر في تقلبات الحوادث فالحضارات القديمة إنما نشأت في الجبال الحارة مثل مصر والهند وأشور وغيرها لسرعة نمو النباتات في تلك البلاد وسهولة الدين بها لذلك وكلما ارتقى الإنسان في سلم التطور انتقلت مراكز حضارته إلى البلاد الباردة . ويمر ذلك سيرة المدنية شمالاً من مصر إلى بلاد اليونان والرومان إلى أواسط أوروبا إلى إنجلترا والسويد والنرويج حيث هي اليوم . ومن هؤلاء أيضاً فرويد Freud الذي يرى أن العلاقات الجنسية هي أساس كل ما يصدر عن الإنسان من حركات وأعمال .

فنحن إذن نستطيع أن ننظر إلى التاريخ من عدة نواح مادية (أي طبيعية) ولكنها ليست اقتصادية ولا تتفق مع تفسير ماركس للتاريخ . ونظرية التفسير المادي للتاريخ تختلف إذن كل الاختلاف عن المادية في الفلسفة ولا بد من فصل الواحدة عن الأخرى .

المواقف وأثرها في التاريخ

رغم أنها العوامل الاقتصادية والأسباب المادية التي ذكرناها من الأهمية العظمى في تشكيل السياسة وتحديد معتقدات شعب من الشعوب أو جيل من الأجيال فالتأثير لا يمكننا أن نتجاهل بعض العوامل الأخرى التي كان لها أكبر الأثر في تاريخ الإنسان وحياته العامة .

(أ) وأشد هذه العوامل وضوحاً وأكثرها أهمية من جانب الاشتراكيين اتباع كارل ماركس عامل القومية ، فكثيراً ما تعارضت القومية مع المصلحة الاقتصادية وتغلبت عليها فترينا مثلاً كانت تعد قسماً قبل الحرب العظمى إيطالية مع أن مصلحتها الاقتصادية كنهاء توقف على تبعيتها للنمسا؛ ولكن نظراً لأن أكثر سكانها من الإيطاليين فقد كانت تضيء بفائدتها المادية في سبيل إشباع شعورها القومي . كما أن انفصال دول البلقان واستقلالها عن بعضها قد أدى إلى ضعفها الاقتصادي ومع ذلك فقد تم هذا الانفصال تحت تأثير عوامل عاطفية قومية بحتة .

وقد كان المال أثناء الحرب العظمى يسير في مندفعين وراء شعورهم القومي متناسين رأيهم الاشتراكي الذي كانوا ينادون به . يجب أن يتعد العمل في جميع أنحاء العالم نجاهل المال هذا المبدأ حينئذ، ووقفوا في ميدان القتال وجهاً لوجه للمحافظة على حدود الوطن وتلبية لداعي القومية . وقد يعترض أصحاب فكرة التقدير الاقتصادي على ذلك فيقولون: إن المال كانوا يستمعون في هذا القتال لندهاء أصحاب رموس الأموال الذين رأوا في الحرب فرصة للعبيد في الماء المكنز وتكديس الأرباح والمكاسب ولكنا لا نقيم لهذا الاعتراض وزناً إذا عرفنا أن كثيراً من الرأسماليين هربوا إلى الأفلاس أثناء الحرب .

(ب) ومن العوامل ذات الأثر البين في التاريخ المنافسة وحجب السيطرة . فالمنافسة التجارية بين إنجلترا وألمانيا كانت سبباً هاماً في نشوب الحرب الكبرى؛ والمنافسة كما نعلم غريزة من غرائز الإنسان المتعددة تظهر بأشكال مختلفة وقد كان هذا الوجه الاقتصادي الذي ظهرت به قبل الحرب أحد هذه الأشكال فلا يمكننا إذن أن نعد هذا السبب من أسباب الحرب من بين العوامل الاقتصادية فقد كان يوسع أصحاب الأموال من إنجلترا وألمانيا أن يتحدوا ويتعاونوا فيجنوا من وراء ذلك الأرباح الطائلة؛ ولكن غريزة المنافسة غلبت عليهم فتجاهلوا مصالحهم الاقتصادية واندفعوا وراء غرائزهم الوحشية .

هذا وقد دفعت غريزة السيطرة وحجب القوة الاسكندر وقبصر وتابليون وغيرهم إلى تمكك ناصية العالم ولم يكن هؤلاء الرجال يرمون إلى زيادة ثروتهم وممتلكاتهم، وإنما كانوا يشبعون غرائزهم ويبدلون أرواحهم في سبيل منافسة خصومهم والتغلب عليهم؛ حتى أن الدنيا لو خلت من خصم لهم لانسوا المآذير وحلوا أسباب المصومة خلقاً؛ جرياً وراء النصر وحجب التغلب؛ وكيف يمكننا أن نتجاهل العاطفة الدينية وما كان لها من أثر في حروب دموية طويلة عند ظهور الاسلام وبين المسلمين والمسيحيين . وكثيراً ما اتحدت الجماعات المختلفة بتأثير العامل الديني رغم ما كان بينها من فوارق اقتصادية وإنا لنجد العامل الكاثوليكي في أوروبا يصوت رأسماني كاثوليكي ولا يصوت لاشتراكي ملحد رغم اتفاقه وإياه في آرائه الاقتصادية فطبقة العمل تطرأ في رفع مهاد الدين قبل أن تطرأ في تحسين حالها المعيشية .

الطبيعة وأثرها في التاريخ

وكثيراً ما كانت لآراء الفلاسفة تتأثر عملية في توجيه السياسة وليس أدنى من ذلك مما كان لتعاليم روسو من أثر قوي في مجرى السياسة لعالمية . مما أدى إلى قيام الثورة الفرنسية وما استتبعها من تطورات كما أدى إلى منسادة الولايات المتحدة بحريتها ومطالبها باستقلالها .

علم النفس وضرورته لتفسير التاريخ

وأخيراً فإن التاريخ يحتاج كما تحتاج جميع مظاهر الحياة إلى مدونة علم النفس لتفسيره وتحليل أسبابه وقد أثمرت المباحث الحديثة في هذا العلم أن الأعمال التي تركز على أساس من العقل والفكر ليست إلا فطرة حميرة في حضم الأعمال التي تنبعث عن اللاشعور متأثرة بأسباب غير معقولة وكثيراً ما نرى وجه التاريخ لأبواب مجبولة تبت عن دوافع لاشعورية عند بعض الزعماء وعظماء الرجال؛ ولكن ماركس كان متأثراً بأراء علماء النفس في القرن الثامن عشر حينما كان يبحث عن أسباب معقولة يفسر بها حوادث التاريخ فهذه البحث إلى العامل الاقتصادي وعليه بنى نظريته في الاشتراكية زعمائهم أن المساواة الاقتصادية تدعو إلى إيقاف التطاحن والحرب بين البشر .

محمود محمود محمد

ليسانسيه في التربية والتاريخ

نشأة المدنية

للاستاذ زكي نجيب محمود

كان واسخا في الأذهان إلى عهد قريب أن دراسة التاريخ بعيدة كل البعد عن دقة العلوم الطبيعية ، ذات القوانين الثابتة المطردة ، من حيث طريقة البحث ، واتساع الأحكام الكلية من الأمثلة الجزئية : لا رواية لأعمال الإنسان وسلوكه فرداً ومجتمعاً ، وعلى ذلك فهو لا يخضع لقانون دقيق : كما تجمع العلوم الرياضية مثلاً ، مادامت أعمال الإنسان تصبها لا تطرد ولا تستقيم مع قانون خاص ، وبناء على تلك العقيدة الراسخة : لم يحاول مؤرخ في العصور الماضية - فيما نعلم - أن يستنبط من شتى الأخبار التي يرويها التاريخ قانوناً عاماً ينظم الجماعة الإنسانية ، كما استنبط الرياضيون من مختلف المظاهر الكونية مجموعة القوانين اليقينية التي لا يجحد الشك فيها - بيلا .

ولكن دراسة التاريخ أخذت تخاطو في العصر الحديث خطوات واسعة نحو الدقة المدنية واستخلاص القوانين العامة من الجزئيات التي تزخر بها بطون المجلدات - ومن أدق ماقرأنا في هذا الموضوع ، ما كتبه توماس بكنل - المؤرخ المعروف ، الذي حاول في كتابه « تاريخ المدنية في إنجلترا » أن يخضع النشاط الإنساني ، الذي يبدو في أحداث التاريخ المختلفة ، إلى نواميس ثابتة دقيقة ، كالعلوم الطبيعية سواء بسواء . وكأني به قد وضع المجموعة البشرية في محار وأخذ يضيف إليها من المواد ألواناً مختلفة : حتى انتهى به البحث إلى تلك النتائج القيمة التي دونها في كتابه المذكور .

وسنحاول في هذا البحث أن نحلل العوامل الأساسية ، والقوانين العامة ، التي أنتجت المدنية الإنسانية من أحضان الطبيعة الأولى ، لأنها لم تنشأ حيث نشأت ارتباطاً وعن طريق الصدفة المصية ، ولكنها نتائج محتومة لمقدمات طبيعية .

ولكن ماهي هذه المدنية التي نحاول أن نتبع أسباب نشأتها ؟ أليس جديراً بنا أن نلم المأمة سريرة بمناها أولاً ، حتى يقوم البحث على دعامة قوية وأساس متين ، نعم ، ولكن دون ذلك البحوث المستفيضة وليس هذا المقال انصير مجالاً لهذا البحث المتشعب الأطراف ، والذي لأحسب موضوعاً يبلغ فيه الخلاف بين الباحثين من الشدة والاتساع ما يبلغه في هذا الموضوع ، وأذكر أنني قرأت ملاحظة طريفة أوردها الكاتب

« الأنجليزى هافلوك اليس » في مقال كتبه عن المدنية ، حيث يقول عن هذه الكلمة أنها لم ترد في دائرة المعارف التي وضعها جماعة الأنسيكلوبيديين لكثرة ما يقوم حول تعريفها من خلاف .

ولكن مهما يكن من أمر ذلك الخلاف في مدلول المدنية ، الذي منشؤه تباين وجهات النظر للحياة ، فإن أحسن لا يكر أنها تعتمد في تقدمها بوجه عام على تقدم العلوم والمعارف أكثر من أي شيء آخر ، وأكاد أقول في شيء من اليقين إنها عبارة عن كمية المعارف التي وصل إليها الإنسان ، لا أكثر ولا أقل . على الرغم من تلك الدعوى التي لا يؤيدها منطق ولا ربح . والتي يأخذ بها بعض المفكرين في كثير من العرة الواهية ، وهي أن المدنية رهينة بتقدم الأخلاق وحدها ، وبكفي أن تلقى نظرة عجي إلى تاريخ الإنسانية منذ فجرها حتى الآن ، لنعلم أن الأخلاق في العصور الأولى هي هي الأخلاق في العصر الحاضر ، لم تتقدم إلا بتقدير ضئيل جداً لا يكاد يذكر ، فلا يزال الصدق محموداً والكذب مرفوضاً ، ولا تزال الأمانة خيراً والخيانة شراً ... وأما العلوم فهي تسير كل يوم ، إن لم يكن كل ساعة سيراً حثيثاً إلى الامام .

يتضح من هذا أن المدنية في جوهرها عبارة عن المعارف الإنسانية ، فلذا ما أردنا أن نبحث عن الأسباب التي أدت إلى نشأة المدنية ، فلنبحث عن نشأة العلوم ، ماداماً صنوين متلازمين ، أو عبارة أدق لانهما شيء واحد .

حاول أن تصور لنفسك الجماعة الإنسانية في فجر التاريخ ، ترى إنساناً لا يملك من الأدوات التي يستعين بها في عمله الشاق شيئاً ، ترى إنساناً يعمل بيده كل شيء ، لا يكاد يستيقظ من نومه حتى يمشي في مناكب الأرض سعياً وراء قوته من نبات وحجوان ، ويظل في هذا السعي حتى ينشأ الليل بظلمته ، فيركن إلى كهف يأوي إليه مهدود الجسد ، فيستغرق في النعاس حتى تنشق عليه الشمس كرة أخرى ، فينهض من مخدعه ليبدأ في يومه سعي أمسه .

فهذا الذي يستنفد نهاره في الحصول على قوته وسائر ما تقتضيه الحياة من شؤون ، ويقضي ليله في جوف الكهف فائماً ، لا يكون لديه من الفراغ ما يمكنه من التفكير في خلق السماوات والأرض ، والتفكير أول مراحل العلم ، وإن كان العلوم كاملة في ثيابا الدم ، ولا يكتب لها الظهور إلى ضوء الوجود إلا إذا تبدلت الحياة غير الحياة والإنسان ، فتوفر لجماعة إنسانية بيئة

تساعدنا على انتاج محصول يزيد على طعام يومها ، حتى يتكون فيض انتاجي لا يلبث أن يتجمع عند أفراد قليلين ، ثم الاقوياء عادة ، وبذلك يستطيع ذلك النفر القوي أن يتخلص من المجهود الذي كانت يبذله لتحصيل ضرورات الحياة ، وإذن فقد نتم بالتفريع الذي لا بد أن يستتبع التفكير في مظاهر الكون ، وهذا التفكير هو النواة الأولى للعلوم والمعارف المختلفة .

يتضح مما سبق أن الشرط الأول لنشأة العلوم — وبالتالي المدنية — هو خصوبة التربة ، التي تؤدي الى وفرة الانتاج بما يزيد على حاجة الاستهلاك ، وأمنلة ذلك كثيرة في التاريخ ، فالمدينة المصرية القديمة لم تبت في وادي النيل إلا لخصوبة تربته ، كذلك الامة العربية كانت قبل إسلامها أقرب الى المسيحية منها الى أي شيء آخر ، فلما جاء الإسلام ، ثم تبعه انتقال الأعراب الى الوديان الخصبة كوادى النيل ووادي دجلة والفرات ، حيث انصب والنماء والثروة انقلب هؤلاء الأجلاف شعباً متحضراً بلغت مدنيته حداً قل أن شهد مثله التاريخ .

ومجدد بنا أن نشير هنا الى أن المدنية الاوربية تختلف في أسباب نشأتها عن المدنيات القديمة ، فبينما هذه تنشأ من خصوبة التربة ، نرى الاولى نتيجة لاعتماد المناخ . ولما كانت المدنيات القديمة قد تأثرت بالعوامل الطبيعية وحدها ، أعنى أنها نتيجة لتفاعل المناخ والتربة من غير أن يتدخل الانسان تقريباً ، وخصب التربة محدود الفلة مما أجيد استغلاله في حين أن الحضارة الاوربية لا يقف في سبيلها شيء لأنها أثر لتفاعل المناخ وذكاء الانسان الذي لا يمكن أن تتصور له حدوداً يقف عندها ، لهذا فالمدينة الاوربية أقوى أساساً وأعمق جذوراً وابعد مدى من المدنيات القديمة جميعاً .

ولكن اذا كانت المدنية في أول أمرها — كما بينا — تابعة لخصب التربة ، حتى يتوفر من المحصول الزائد ما يتجمع فيكنى فئة من الناس مؤونة العمل ، وبذلك تبدأ الطبقة الثرية في الظهور ، فلماذا اقتضت المدنيات على المنطقة المدارية حيث ظهرت في مصر والشرق الأدنى والهند وبيرو ومكسيكو وكل هذه تكاد تكون على خط عرض واحد ، تقول لماذا لم تنشأ المدنية في المنطقة الاستوائية : مع أنها وفيرة الانتاج النباتي الذي يحقق شرط التفريع الضروري للتفكير ، فالمدنية الجواب على ذلك سهل ميسور ، وهو أن الجهات الحارة لاتساء الانسان على التفكير والنشاط ، بل من شأنها أن تقعه وتجزئه عن ضروب النشاط جميعاً ، ومن جهة أخرى ، فإن الوفرة النباتية الطبيعية ،

التي ليست ثمرة العمل الانساني ، تؤدي الى التواكل وتعمل على خنود الذهن ، لأن الحاجة أم الاختراع . وليس هناك حاجة لتحذ القوي العقلية لاكتشاف أي اختراع . إذن فأنسب مكان تظهر فيه المدنية في أول عهدها ، هو ذلك الذي يضطر الانسان الى العمل لتحصيل الموت ، والذي يكون من خصبه ما يستطيع منه ان يعد الانسان بذلة تربي على حاجة الاستهلاك .

ولكن قد يورد القاري ، فيترض بقوله إن هذا المناخ المعتدل الذي يبت الانسان على النشاط الذهني ، وذلك الخصوبة التي توفر للانسان محصولاً زائداً ، قد يتوفران في كثير من بقاع أوروبا مثلاً ، فمادام لم تظهر المدنية في تلك الربوع في بادئ أمرها ، هنا يتقدم (بكل) في كتابه الذي ذكرناه في أول هذا المقال ، بتعميل دقيق يدعو الى الإعجاب وإحالة القشر فهو يرى أنه لا بد للمدينة في مهدها من كثرة عدد السكان بحيث يكون التفاوت عظيماً بين الطبقات ، حتى تستطيع الطبقة الحاكمة أن تتمتع بكامل السلطان المطلق على أفراد الشعب ، فلا ينازعونها في الاستيلاء على ثمرة مجهود غيرها ، وزيادة السكان بما فيها من تفاوت الطبقات ، ميسورة في الجهات الدافئة دون الشمالية الباردة واليك البيان :

لا ريب في أن الانسان يدور مع الطعام وجوداً وعدمه فبينما نراه يتكاثر ويزدهم في البقاع الخصبة ، ترى الصحراوات خراباً لا يكاد يمر بها أحد ، وهكذا يتوقف عدد السكان كثرة وقلة ، على درجة خصوبة الارض ، ذلك لأنه كلما كثر الطعام كان الحصول عليه ميسوراً لكل انسان ، ومادامت غائلة الجو مأمونة الجانب ، فزيادة النسل تطرد امرأداً لا يحول دونه شيء ، والعكس صحيح . أي كلما قل الطعام وعجز مناله على الفقراء ، تناقص السكان حتى يتكافأ عديم مع ما تنتجه الارض من محصول .

ولسنا بحاجة الى ذكر ضرورة الطعام للسكان الحي لادائه وظيفتين هامتين لا مندوحة عنها لحفظ الحياة : فهو الذي يحفظ حرارة الجسم ، كما أنه يروض ما يفنى من الانسجة اثر اقيام بالعمل ، ولكننا نريد أن نرتب على ذلك نتيجة لها خطرهما في موضوع بحثنا ، فنما نقائق المعروفة أن حرارة الجسم تتولد من اتحاد أكسجين الهواء الذي تنفسه مع كربون الطعام الذي تأكله ، فيولد هذا الاتحاد الحرارة اللازمة لحفظ كيان الانسان . فلكي يحتفظ الجسم بحرارته ، يجب أن يناسب بين اكسجين الهواء وكربون الطعام ، أي يجب ان

يحصل من الطعام على مقدار يكون مافيه من كربون متناسبا مع الاكسجين الذى يصل اليه من طريق التنفس .
ولما كان الانسان فى الجهات الباردة يتنفس اكسجينا أكثر من زميله فى الجهات الدافئة : أولا ، لانهواء أ كنف فى الجهات الباردة فيكون مقدار الاكسجين فى الشهة الواحدة أكبر مما لو كان الهواء مخللا خفيفا . وثانيا : لان الانسان يتنفس فى الجهات الباردة مرات أكثر عدداً فى كل فترة زمنية . فهذا التنفس السريع من الهواء الكثيف يضاعف كمية الاكسجين التى تصل الى الجسم فى الجهات الباردة . والنتيجة اللازمة لذلك ان الانسان فى هذه الجهات يجب أن يجد جسمه بمقدار من الكربون فى طعامه أكبر جدا مما يتطلبه زميله . ما كن الجهات الحارة .
اذن فأهل الشمال فى حاجة الى لحوم الحيوانات المختلفة لما تحتوى عليه من الكربون الذى يتطلبونه فى طعامهم ، مع أن أهل الجنوب يكادون يقتسمرون على النباتات وحدها . ومن الحقائق المعجبة التى تلفت النظر : أن كمية الحيوان أقل جدا من كمية النبات . ومعنى هذا أن أهل الشمال لا بد أن يذلوأ أصناف المجهود الذى يبذله أهل الجهات الدافئة للحصول على طعامهم ، ولا مندوحة من التعرض فى سبيل ذلك الى أشق الاخطار وأعنف الصعاب ، حتى أن بعض الكتاب يملأ بذلك روح المخاطرة التى تميز الاخلاق الاوربية . واذن فالنتيجة الطبيعية لقلة الطعام فى الجهات الباردة « ووزن الجهات الحارة ، زيادة السكان فى الثانية بنسبة أعظم من الأولى . وزيادة السكان معناها كثرة الايدى العاملة ، وكلما كثرت هذه الايدى قلت أجورها . نبيما لقانون العرض والطلب : وقلة أجور الطبقة العاملة معناها أن تتجمع الثروة فى أيدي قليلة — هى النئة القوية لأن توزيع الثروة هو توزيع للقوة — وهكذا تزداد هذه النئة تراه على حساب أجور العمال . ثم يشع هذا الفرق ويزيد حتى يتكون فى الأمة طبقتان اجتماعيتان : بينهما فارق شاسع فسيح : طبقة الملوك والاشراف ، والطبقة الفقيرة العاملة . وبدى من ان هذا الفرق الاجتماعى يكون فى الجهات الدافئة أكثر منه فى الجهات الباردة حيث السكان فليثور بسبب قلة الطعام ، فتزداد أجورهم نوما : وبذلك تقل الثروة التى تتجمع فى أيدي النئة القوية ، وتضيق مسافة الخلف بين الطبقتين : ولعل هذا هو السبب فى تمكن الزراعة الاستبدادية فى بلاد الشرق ، ونماء الديمقراطية فى ربوع الغرب . ويظهر مما سبق ان العاملين الذين اشتراطهما « بكل » قيام المدينة يتوفران

فى الجهات الدافئة قبل الباردة .
يحسن أن أخلص هذا التفصيل فى سلسلة منطقية يسهل استيعابها حتى لا تقضب أطراف الموضوع ، فينفد انقارىء الرابطة التى تصل بعضها ببعض :
زيادة السكان تتبع كثرة الطعام
ولما كان الطعام الضرورى للحياة أكثر فى الجهات الحارة منه فى الجهات الباردة ، فتمد ارداد عدد السكان فى الجهات الحارة بنسبة أكبر من الجهات الباردة ولكن ازدياد السكان يؤدي الى قلة الاجور .

ثم يؤدي هذا بدوره الى ازدياد الثروة عند الطبقة القوية . اذن فالطبقة غير المنتجة تظهر فى الجهات الحارة قبل ظهورها فى الجهات الباردة . ولما كانت نشأة الملم — أى المدنية — رهينة بوجود هذه الطبقة غير المنتجة التى تستطيع أن تنفرغ للتفكير فالنتيجة المنطقية لكل هذه المقدمات هى أن المدنية تنشأ فى الجهات الدافئة قبل نشأتها فى الجهات الباردة ، ولكنها اذا ما نشأت فى هذه الجهات الأخيرة ، كانت أقوى أساسا لما ذكرناه من أنها فى تلك الجهات نتيجة لتأثير المناخ فى الانسان ، وحين أنها فى الجهات الدافئة نتيجة لتأثير المناخ فى التربة ، ولذلك تراها تسير نحو الجهات الباردة كلما ارتقت وازدادت قسما رسوخا ، ولو أننا تصفحنا التاريخ على عجل للاحظنا لأول وهلة أنها نشأت فى مصر (وهى منطقة دافئة) ثم أخذت تسير نحو الجهات الباردة شيئا فشيئا ، فقد انتقلت الى الشرق الأدنى ، ثم إلى اليونان ، ثم إلى إيطاليا . ثم إلى أواسط أوروبا ، وهى الآن رابضة فى شمال غربى أوروبا . ويتبأ بعض الكتاب بأنها ربما استقرت فى اسكدنافوه فى مستقبل أيامها : وهناك من الدلائل ما يؤيد ذلك .

لقد شرحنا فيما سبق القواعد العامة التى تحكم فى قيام المدنات ، ورأينا أنها نتيجة منطقية لمقدمات طبيعية ، وانها لا تخبط خبط عشواء فى سيرها . ويحمل بنا الآن أن نطبق تلك القواعد الشاملة على نشأة المدينة المصرية زيادة فى الايضاح

ذكرنا أن بواست المدينة هى :

(١) اعتدال الحرارة لأن الحرارة الشديدة تشل قوة التفكير

(٢) خصب التربة

وهذان الشرطان متوفران فى وادى النيل ، فهوى المنطقة

البقية على صفحة (٢٣)

في الأدب العربي

٣ - القصة المصرية

للاستاذ جيب

أستاذ الأدب العربي في مدرسة الفنون الشرقية بلندن

ولقد كتب الدكتور ذكي مبارك معارضة من هذا القبيل يوافق فيها على أن القصة لا يمكن أن تنشأ في مصر إلا إذا حصلت المرأة على مركز اجتماعي لائق، ويصف كتاب القصة في الأدب العربي بأنهم ينتمون إلى الطبقة الوضيعة من طبقات الأدباء، وينعى عليهم قلة خبرتهم بفنون الكتابة وعدم استقلالهم في الرأي وسطورهم على الآداب الأوروبية، وأدعى من ذلك أنهم ينرون الشباب باحتقار فنون الكتابة الأخرى، على حين أن الأدب الحقيقي الذي يتجلى فيه الصدق والدقة الفنية قد يوجد في ضروب أخرى من ضروب الكتابة كالرسالة والقصة. وليس من الجائز أن نحكم على الأدب العربي بما نشاهده في الأدب الفرنسي والانجليزي، بل يجب أن نحكم عليه حسب ميول أبنائه، وحسب درجة نجاحه في التعبير عن أفكارهم وأخيلتهم وأغراضهم. ويشير الكاتب إلى أن آداب الصحافة في مصر توضح الآن كثيراً من المشاكل الفنية والروحية ومشا كل المأخظة التي تواجه المصريين، وإلى أن مراقبة الحكومة ووقوف الرجمين بالمرصاد يحولان دون الانغصاة في توضيح تلك المشا كل. ويقول الكاتب إن هناك نقطة أخرى جديرة بالانتباه وهي أنه يجب علينا ونحن وارثو الماضي أن نستحضر ذلك الماضي ونحن تفكر في الحاضر، وأن ننظر بعين الاعتبار إلى الأساليب والطرق القديمة في الكتابة حينما نتجه نحو التجديد، فإن ذلك أجدي علينا من هذا البهرج الكاذب الذي يزيف به الأدب الحديث.

ولكن الأدب المصري في مصر قد أثبت الآن حيويته وسار فملا في طريق الاستقلال، وليس من الممكن أن يجد القارئ المتوسط بنيتة الآن في الأدب القديم. فأنك إذا وجهت اهتمامه مثلاً إلى القصة التي تبدأ أو إلى غيره من آثار «المصر القديمة»

فكأنك بذلك تهبطه حراً بدل الرغبة الذي يطلبه ويصر على الحصول عليه. وإذا وقف الكتاب دون إمداده بما يطلب فإنه يتجه إلى استيراده من الخارج مهما ثبت له عدد. ملازمة ذلك الذي يستورده لطبيعته وحالته الاجتماعية. وقل أن يجد القارئ في المقالة أو في الموضوع الذي يعرف بالرسالة في القصة المادية ما يثير خياله، إذ ينقصها عنصر الخيال والذخا لية، اللهم إلا في القصة الشعرية المنيعة فقد يكون فيها ما يدخل في دائرة الميزات الخيالي للناس.

وهكذا نرى أن المسألة في جوهرها ليست مسألة تقليد وعما كاة لأهل الغرب، فلقد أدى اتساع التعليم إلى اتجاه ميول القراء إلى نواح أخرى. ولما نشأت تلك الحالة في أوروبا عمد الكتاب إلى القصة ليتقابلوا بها ميول القراء، وتستطيع أن تقول أنه ما لم يتقن الكتاب المصريين إيجاد القصة فاستمر اتجاه القراء في مصر إلى الأدب الأوروبي. فإن المثال أو الموضوع الأدبي أقل من أن يقي بالعرض الذي يسمى إليه القراء.

أما القول بأن ادخال فن من فنون الكتابة لم يكن موجوداً من قبل قد يكون فيه مساس بكرامة الشعب الأدبية فرأى متى على النطرف والمبالغة، وهل أدى ادخال القصة في الأدب التركي أو الهندي إلى الخط من كرامتهما؟ كلا. ومن أجل ذلك نرى القصة المصرية تنشب جذورها في تربة الأدب المصري في ثبات مهما صادفت من مصاب ونكران لتجميل.

ولكن القصة لا تصل إلى تمام نموها، إلا إذا وافقت بيئة البلاد الاجتماعية، ومن هنا تنشأ المشكلة الرئيسية

إذا وضعنا جانباً تلك العوامل الاجتماعية التي نكلمنا عنها فإن كتاب القصة في مصر قد ووجهوا بمشكلة أخرى أشرنا إليها في مبدأ هذا البحث وهي خلق (فن اصطلاحى حديث) لقصة. ولستطيع أن أتيقن في كتابات المنفلوطي وجورجي زيدان بعض المحاولات في هذا الميول ولكن من حيث الأسلوب فقط، الأول بطريقته والثاني بسهولة عبارته، ولكن كلاهما لم يتعرض للنقطة الأساسية: وهي الوصول إلى تمثيل

الحياة الاجتماعية الراحنة تمثيلاً صحيحاً في الألفاظ وطريقة التعبير عما في النفس وعلى الأخص في الحوار.

على أن هذه المهمة قد وجدت من اشتغل بها من كتاب القصص القصيرة وأقدمهم في ذلك هو محمد تيمور (١٨٢٩ - ١٩٢٩) ويمتدنا ضيق المجال هنا من أن ندوس بالتفصيل آثار تلك الطائفة، ولذلك نكتفي بأن نشير إلى نقطة من أهم النقاط التي تعرضوا لها أو هي الطريقة التي جروا عليها في أسلوب الحوار

وعنا ينبغي أن نذكر أن مشكلة الأسلوب الواجب اتباعه في الحوار لم تكن مقصورة على الأدب العربي ولكنها ظهرت أيضاً في كثير من آداب الممالك الأوروبية وبخاصة في تلك الممالك التي لم تكن قد هذبت فيها لغة التخاطب العادية تحت تأثير المكتنابات الأدبية، وتتمتع تلك المشكلة في السؤال الآتي : هل نستعمل اللغة الفصحى في الحوار وبذلك نجعله حواراً مصطنعاً غير طبيعي ؟ أم تقتصر على اللغة الفصحى في القصص والوصف ؟ ونستعمل العامية في الحوار : وبذلك نعرض القصة لتفكك والتناثر ؟

ولقد سار الكتاب في القصص التي ظهرت فيما قبل على الطريقة الأولى أعني استخدام اللغة الفصحى في الحوار لا في الترجمة فحسب - وهنا نكون المسألة طبيعية - ولكن فيما أتفه كتاب القصص من السورين أيضاً، وذلك يذكر القارئ الأوروبي ما كانت عليه القصص الأوروبية أثناء نشأتها من تفكك والضعف . وتعتبر زيلب في نظري أول قصة استعملت فيها اللغة العامية في الحوار ، ولقد ترك ذلك أثراً في القصص القصيرة الأخرى، ونخص بالذكر منها مجموعة محمود تيمور المسماة « بالشيخ جمة » ولقد تمت بحجاب ذلك فكرة أخرى وهي أن يكون الحوار بحسب درجة تعلم المتكلم ، وبذلك يراوح الكاتب بين اللغة الفصحى واللغة العامية هبوطاً أو صعوداً ، وإذا استعمل الفصحى على لسان شخص من علم الأدبية العالية ينبغي أن يتحاشى عبارات : لكي يمشي ذلك مع السهولة المطلوبة والمتبادلة في الحوار (ويلاحظ أن الحوار في الطبعة الثانية للشيخ جمة قد عدل بما يتفق مع هذا المبدأ) . وبهذه الطريقة يتسنى للكتاب أن يحرصوا على المظهر الطبيعي للقصة مع تضحية قليلة في الصدى والاصابة بحيث لا يصعب على القارئ أثناء مطالعة القصة أن يحول في ذهنه عبارات الحوار المكتوبة إلى

ما يعرفه من عبارات الحديث المألوفة . ونحن من جهتنا نتوقع أن نشاهد تحقيق هذه النظرية في القريب ، وعلى الخصوص مع اتساع التعليم الابتدائي وبفضل مجهود الأدباء .

وينبغي علينا في هذا الصدد أن تسأل إلى أي حد قد استطاع القاصيون الحديثون في مصر أن يعبروا عن مشاكل شعبهم وحاجاته وأطماعه . يمكننا أن نستنتج من البحث المتقدم أن عدد القصص التي يظهر فيها ذلك قليل جداً إذا اقتصرنا على الآثار التي لها قيمة أدبية حقيقية .

يتمتع بقولا حداد ، صاحب جريدة السيدات والرجال التي نشرت فيها معظم مباحثه ، وأوفر القاصيين المصريين إنتاجاً وهو في نظر محمود تيمور أبعدهم شهرة أيضاً . وعلى الرغم من أن الرجل سوري الأصل فإن لبخه وأسلوبه صينة مصرية أكثر مما لسواه من الكتاب السوريين ، ونستطيع أن نحكم من روايته التاريخية « فرعون العرب » أن لديه مقدرة على اجتذاب القراء إليه بما يتخلل قصته من الحركة السريعة والمواقف الرائعة . نرى أن خطة القصة فيها شيء من التفكك ، والأشخاص تموزم قوة التصوير ، حتى أننا نشك فيما إذا كان المؤلف قد أضاف شيئاً إلى نمو القصة المصرية من حيث الشكل أو من حيث الموضوع . وهناك قصة تاريخية أخرى تحوى الشيء الكثير من اللذة الأدبية ، وتعتبر أول عمل من نوعه في الأدب المصري ، تلك هي قصة « ابنة الملوك » لمؤلفها الاستاذ محمد فريد أبو حديد ، وهذه القصة لا تمت بأية صلة إلى ذلك النوع من القصص التاريخية التي أخرجها زيدان ، وهي من جهة أخرى تتوقها من وجوه عدة . ففي قصة ابنة الملوك قد حلت الحقيقة محل الخيال الجامع الذي عتاز به قصص زيدان ، وفضلاً عن ذلك فإن تلك القصة لم تستغرقها كثرة الحوادث التاريخية ، وإنما وضعت بطريقة تاريخية واضحة ، وكان العصر الذي اختير لها هو فترة الزراع بين محمد علي والمماليك سنة ١٨٠٥ إلى ١٨٠٨ ولقد استطاع المؤلف أن يدرج الحوادث التاريخية في ثنايا القصة بحيث لا يجذب انتباه القارئ إليها قسراً ، وحتى أهم الحوادث التاريخية في تلك الفترة وهي الحملة الإنجليزية التي وجهت إلى الاسكندرية وهيبتها في رشيد عام ١٨٠٧ ، لم يشر إليها المؤلف إلا بإشارة وجيزة في سطور أو ثلاثة مع أن بطل القصة وهو فتى عربي غار من وجه الوهابيين قد صوره المؤلف على أنه قام بنصيب في تلك الحرب ، ومع أن القصة لم تنجح تماماً في تجنب الجفاء الذي يمتاز به القصص التاريخية

نجد على الرغم من ذلك حياة وحركة في تصوير الأشخاص . وهي فصلا عن ذلك تسترعي انتباه القارىء من قاعتها حتى غايتها التي جاءت في شكل مأساة .

تأتى بعد ذلك تلك القصة التي نشرت حديثاً ، وتعتبر من جميع الوجوه أهم قصة صدرت بعد زينب . وهي القصة التي طال انتظارنا إياها من المازنى . وقد نشرت عام ١٩٣٠ تحت عنوان إبراهيم الكاتب . ويقول المؤلف في مقدمة القصة إن جزءاً منها كتب في عام ١٩٢٥ وانها تمت في عام ١٩٢٦ ثم تركت بعد ذلك جانباً ، وإن جزءاً من نصها الأخير قد كتب بسرعة أثناء الطبع نظراً لغرض بعض الأصول . وقد يساعدنا ذلك على تفسير الاضطراب الذى سنشير إليه أثناء الكلام عنها . وقد جاء في المقدمة أيضاً بحث شيق للمشاكل التي تكلمنا عنها . أما فيما يختص بأسلوب الحوار فإن المازنى يرفض الكلام العامى الخلو من دقة التعبير وعدم ثباته ، في حين أن المبارات القصصية آخذة في التقدم والتهذيب يوماً بعد يوم . ويمارض المازنى أيضاً في مقدمته هيكلاً يك فيما يراه من أن العوامل الاجتماعية في مصر تحول دون خلق القصة المصرية . فإن القائلين بهذا الرأي يفترضون خطأ أن القصة الغربية هي النموذج الوحيد للنص القصصى . ولكن لم لا يكون هناك قصة مصرية قائمة بذاتها تتميز بمميزات خاصة ؟ ويرى المازنى أن الحياة الاجتماعية في مصر لا تقوم عقبة في وجه أى كاتب بارع الخيال . ويقول أننا إذا سلطنا بأن وجهة المصريين وأفكارهم فيما يتعلق بالحب ، تختلف عن وجهة الأوربيين في ذلك ، فلا يتحتم أن يكون ذلك عقبة كأداء في سبيل القصة المصرية . ولم تكون عاطفة الحب ذاتها هي المحور الاصلى الذى تدور حوله القصة ؟ ويضيف المازنى أن ما يتخيله الكاتب من ضيق مجال القصة المصرية ، إنما هو « نوع من المستعبريا » لا أقل ولا أكثر .

على أن القصة نفسها لا تحقق ما ينتظره منها المرء بهذه المقدمة . وليس ذلك لأنها أخفقت في الخطة أو في تفصيل المواقف وتصور الأشخاص أو في غير ذلك من المسائل الفنية . كلا فانه من هذه الوجوه أحسن قصة في الأدب العربى على ما أعلم ، ويتجلى في هذه القصة تلك الروح التي يتفرد بها المازنى من جميع معاصريه أعنى تلك الرقة هانئك الروح الفكاهية الهككية التي تظهر في كتاباته . ويسير انقصاص فيها سيراً حثيثاً وفي سهولة كما أن الحوار سهل طبعي وقد جاءت الاقتادات الاجتماعية والتعليقات النفسية - التي قصد اليها المؤلف بطريقة مضرة في تنابها الكلام -

أكثر منها صريحة واضحة . ولكنها على الرغم من ذلك - فيما عدا أشخاصها وأوضاعها - ليست قصة مصرية بالمعنى الذى يفترضه المازنى نفسه . وأكبر دليل على ذلك أن بطل القصة عبارة عن شخصية غريبة لا تكاد تنطبق الا على القليلين من المصريين ، وربما كانت الدائر معيياً في أن اتقانى الاسم بين المؤلف وبطل القصة لم يكن أمراً خيالياً محضاً . والقصة ذاتها غريبة في المشاعر والمثل كما هي كذلك أيضاً في المسحة الأدبية وفي الموضوع الذى تدور حوله . ودراسة عاطفة الحب قائمة على أساس غريب ، لا شرقى وحتى المظاهر الخارجية ذاتها من حيث الشكل والاسلوب تنطق بهذا الطابع الغربى ، ومن أمثلة ذلك كثرة استعمال المجازات والجلل الغربية . وأغرب من ذلك كله جرى المؤلف على طريقة اقتباس فقرات من الانجيل في رأس كل فصل من فصوله . ويوجد فرق محسوس في اللهجة والموضوع بين نصف القصة الاول ونصفها الثانى . أما الاول فانه يسير في دائرة الحياة الاجتماعية المصرية ولا يمكن أن يصور ما فيه من فكاهة وعطف إلا قلم كاتب مصرى . أما النصف الثانى فيستبين فيه جو آخر وتتنير فيه اللهجة الاولى تدريجياً كما لو كان أسلوب المؤلف قد تأثر بما اتاب بطل القصة في هذا النصف . ونحن دون أن نتكرر على المؤلف إصابته في الخيال ، نقرر أن « إبراهيم الكاتب » « كزيتب » واضحة الصلة بالرواية الغربية ، ولكن ماحوته زينب من المواطن لا يروق في حين المازنى الذى تتجه ميوله الى جهة أقوى ، والذى يهتم بتسجيل الحقيقة . وفي هذه الحالة تقول إن تداعى الافكار الأدبية التي يمتاز بها فكر المازنى قد صرف ذهنه الى رواية « سائين » فأوجد صلة بين رواية المازنى وأعلى الاقل بين جزء منها في تصوراتها وبين هذه الرواية الروسية التي ترجمها المازنى تحت عنوان « ابن الطبيعة » . نعم ان رواية إبراهيم الكاتب تختلف كل الاختلاف في الخطة وفي طريقة الاتساع عن قصة « سائين » ولكن شخصية ابراهيم قد استمدت بعض الشيء من شخصية سائين . وفي رواية المازنى منظر يستبر ترجمة حرفية لطامة القصة الروسية .

ومما تقدم نرى أن القصة المصرية كما يتجلى في كتابة كاتبين من أكبر كتابها ، لا تزال دون المثل الذى وضعه لها الكتاب . ولا تفصل القصة المصرية الى كاهلها ، الا بالجمع بين المقدرة الفنية التي يمتاز بها كتاب الغرب وبين

ابن خلدون في مصر

للاستاذ محمد عبد الله عنان

وتحدث القانع طويلا الى المؤرخ وسأله عن أحواله وأخباره وسبب مقدمته الى مصر وما وقع له بها، ثم سأله عن المغرب ومدنه وأحواله وسلاطينه، وطلب إليه أن يكتب له رسالة في وصف المغرب، وحدثه المؤرخ بأنه كان يسمع به ويتمنى لقائه منذ أربعين سنة أعني منذ تآلى نجمه وزغ مجده، وشرح له طرقات آرائه ونظرياته الاجتماعية في العصبية والملك. ولا ريب أن مفاوضات في شأن المدينة وقعت أيضا بين المؤرخ والقانع واستطاع المؤرخ أن يقع الرؤساء والفقهاء بالتسليم، فقد فتحت دمشق أبوابها للقانع على أثر ذلك، وجاء القضاة والرؤساء وعلى رأسهم المؤرخ الى معسكر تيمورلنك يقدمون له الخضوع والطاعة. ويقول لنا ابن خلدون أن تيمورلنك صرفهم واستبقاه حينئذ، ثم انصرف واشتغل أياما بكتابة رسالة في وصف بلاد المغرب حتى آتتها وبلغت على قوله اثنتي عشرة كراصة صغيرة ثم قدمها الى تيمورلنك فأمر بترجمتها الى اللغة المغولية (١)

وكان المفهوم أن دمشق قد نجت انه لم يم من بطش القانع ولكن انتشار احتجاجوا باستمرار القلم في المقاومة فشددوا عليها الحصار حتى سلت، ثم اقتحموا المدينة وصادروا أهلها وأوقعوا فيها السيف والسم وأضرموا النار في معظم أحيائها وتكررت المناظر المروعة التي وقعت في حلب، على أن ابن خلدون لم يقطع صلته بالقانع بل لبث متصلا به يتردد ليارته خلال المحنة وحدثه تيمورلنك ضمن ما حدث بأمر شخص تقدم اليه مدعيا بالخلافة وأنه سليل بني العباس وجرت مناقشات فقهية طويلة في شأنه اشترك فيها المؤرخ وأدى فيها بآرائه ونظرياته في الخلافة. وقدم ابن خلدون أيضا الى القانع هدية هي «مصحف

(١) لم تصل البنا هذه الرسالة التي كتبها ابن خلدون في وصف بلاد المغرب ولكن المرجح أنها لم تكن سوى صورة مما كتبه في ذلك في تاريخه الكبير في القسم الذي يخصص لتاريخ البربر يسهل له يوصف عام في حنافية هذه البلاد (راجع كتاب القند - ج ٦ ص ٩٨ وما بعدها)

الالهام المصري. والى ان يصل الكتاب الى ذلك سبطل معظم القراء المصريين مقبلين على آداب غيرهم، ولن يقف تيار الادب الاوروبي الا اذا نسى للمصريين أن يخلقوا فنا جديدا من فنون الكتابة بواسطة تظهر القصة المصرية في معناها الحقيقي.

محمود الخفيف

ترجمها عن الانجليزية لرسالة

رائق وسجادة أنيقة ونسخة من البردة وأربع علب من حلوة مصر الفاخرة «ولما قدمها اليه وضع تيمورلنك المصحف فوق رأسه بعد أن عرف أنه القرآن الكريم، ثم سأله عن البردة وذائق الحلوى ووزع منها على الحاضرين في مجلسه والتبس المؤرخ منه في هذا المجلس أمانا للقضاة والرؤساء والملك فاجابه الى طلبه وأصدر الأمان

يصف لنا ابن خلدون هذه المحادثات والتغابلات التي وقعت له مع القانع التتري، وقد صكان فيها يؤدي دور المفاوض والسياسي القديم. ولكن مؤرخا «مصريا هو ابن ابياس يقدم لنا في ذلك رواية أخرى، فيقول لنا ان الذي قام بمفاوضة تيمورلنك في تسليم دمشق هو القاضي تقي الدين من مملح الحنبلي، وأنه هو الذي ادلى من السور واختاره الزعماء لذلك المهمة، لأنه كان يعرف التركية وأنه هو الذي سعى في تسليم المدينة واقتاد وفد القضاة الى القانع واستصدر منه الأمان وتولى تنفيذ جميع رغائبه في جمع المال والاسلاب (١) ولكن ابن خلدون صريح في روايته في انه هو المفاوض والوسيط في عقد المهادنة بين القانع وأهل دمشق كما قدمنا وأنه كان يمثل الرؤساء والقضاة لدى تيمورلنك ولا شك في روايته. وهي من جهة أخرى رواية ابن عربشاه الدمشقي مؤرخ تيمورلنك الذي كتب تاريخه قريبا من هذه الحوادث فهو يصف لقاء ابن خلدون للقانع تحت اسوار دمشق على رأس العلماء والقضاة ويصور لنا في عبارة شديدة ساحرة منظر هذا اللقاء وما تخلله من احاديث ومناقشات. (٢) على ان صحة هذه الرواية لا تمنع من جهة أخرى ان يكون ابن مفلح قد اشترك في المفاوضة وتولى تنفيذ شروط التسليم.

وله سل ابن خلدون كان يملق على صلته بالقانع آمالا أخرى غير ما وفق اليه في شأن دمشق وشأن زملائه العلماء والقضاة؛ ولعله كان يرجو الانتظام في بطاقة القانع والخطوة لديه والتقلب في ظل حمايته ونعمائه. على انه لم يوفق بل اربى الى تحقيق مثل هذه الامنية فلم تمنح اسابيع فلال حتى سئم اليه. في دمشق وذهب الى تيمور يستأذنه في العودة الى مصر فاذن له وطلب اليه في تلك المقابلة ان يقدم اليه بئلا اذا استطاع فاهله المؤرخ اياها وبعث اليه تيمور نمنها بما بهد عقب وصوله الى مصر. وغادر

(١) ابن ابياس في تاريخ مصر، (بولاق) ج ١ ص ٣٣١ و ٣٣٢

(٢) ابن عربشاه في كتاب «عجائب القصور» (مصر) ص ١٢٣

وما بعدها - وراجع كتاب «مصر الاسلاية» ص ١٢١

المؤرخ دمشق في شهر رجب (سنة ٨٠٣) لنحو شهرين فقط من مقدمه اليها ودمه الموصى أثناء الطريق فسلموه ماله ودماءه ولكنه وصل سالماً الى القاهرة في أوائل شعبان سنة ثلاث وثمانمائة

وهنا يهتف المؤرخ منتبطاً بنجائه «وحدث الله على الخلاص» ويقول لنا انه كتب الى سلطان المغرب مولاه السابق يصف هذه الحوادث وما دار بينه وبين تيسور ذلك ويصف له اتفاق وعظم بأمره وشاسع ملكه وروعة سلطانه .

— ٣ —

وما كاد ابن خلدون يستقر في القاهرة حتى أخذ يسعى للعود الى منصب القضاء. وقد رأينا انه كان يحفظ دائماً بكرمى التدريس في مدرسة أو اثنين . ولكن القضاء من مناصب السلطة والنفوذ ، وكان ابن خلدون يشمر وهو في ذلك الحو المشوب بكدر الخصومة والمنافسة انه بحاجة الى ذلك النفوذ الذي اعتاد أن يتمتع به في جميع علاقاته السلطانية ؛ وكانت المعركة التي تعظم حول ذلك الكرسي ؛ والتي شهدنا مظاهرها في تكرار تعيينه وعزله ؛ تذكرى بلا ريب في نفسه شهوة التفكير بذلك الكرسي ، فيكون ذلك آية نصره على خصومه ومنافسيه . وكان المؤرخ قد بلغ الرابعة والسبعين يومئذ ؛ ولكن نفسه الوثابة كانت تتطلع ابداً الى مسند النفوذ والجاء ؛ ويصور لنا هذه النفسية مؤرخ مصري تزيه تقة في اشارة موجزة اذ يقول لنا في خاتمة ترجمته للمؤرخ « رحمه الله ؛ ما كان أحبه في المنصب » (١) . وكان ثمة شيء آخر الى جانب هذا الشغف بالمنصب ، فقد كان بين ابن خلدون وبين خصومه نضال ، وكان منصب القضاء كما سنرى محور هذه المعركة ؛ يرتفع ابن خلدون اليه كلما استطاع أن يسترد مكانته في المنصب وان يتنلب على كبد خصومه ، ويفقده كلما نجحت سياسة خصومه في حقه

عزل ابن خلدون من منصب القضاء للمرة الثانية في المحرم سنة ثلاث كما قدمنا ، وذهب معزولاً الى ركب السلطان الى الشام ؛ فأتخذ خصومه بعده عن القاهرة فرصة للذهاب في حقه ؛ وزعم بعضهم انه هلك في حوادث دمشق (٢) . ويريد المؤرخ هنا أن يفهم أن المنصب كان محفوظاً له أو انه وعد على الأقل برده اليه من أولى الأسر . فيقول لنا انه على أثر هذا الارحاف في حقه عين مكانه في قضاء المالكية . جمال الدين الاقهي (جمادى

(١) ابن تقي بردي في النبل السالح ٢ ورقة ٣٠١
(٢) «التاريخ» في النسخة المخطوطة

الثانية سنة ثلاث) فلما عاد الى مصر عدل عن ذلك ، وعزل الاقهي ، وولى ابن خلدون للمرة الثالثة في أواخر شعبان أو أوائل رمضان (١) فلبث في منصبه زهاء عام يعمل في جو يفيض بالاحقاد والخصومة ، ولكنه يقول لنا انه لم يحصل كمادة بمصانة الأكارب وانه استمر كما كان « من انقيام بالحق والاعراض عن الاغراض » . فاضطربت من حوله الدسائس القديرة ، واشتدت في حقه المطامير والمنايا ؛ وأسفرت المعركة عن النتيجة المعتادة ، وعزل المؤرخ مرة أخرى في ١٤ رجب سنة أربع (٨٠٤) ، وولى مكانه جمال الدين البساطي في أواخر رجب ، وهو ممن شغلوا المنصب من قبل . والظاهر ان المعركة كانت هذه المرة أكثر وضوحاً ومراحة ، وان ابن خلدون عانى من حالات خصومه ما لم يعاني من قبل ؛ حتى انه طلب بعد العزل أمام الحاجب الكبير ، ووجه اليه كثير من التهم . ويقول لنا ابن حجر والسخاوي في هذا الموطن : « وادعوا عليه (أي على ابن خلدون) أموراً كثيرة أكثرها لا حقيقة له ، وحمل له من الاهانة مالا يزيد عليه » (٢) . وهنا اشتدت المعركة بين المؤرخ وخصومه ، واستحالت ان نضال صيف سريع الأثر ، وبقي مظهرها التداول على المنصب ، ولكنه انحصر حيناً بين ابن خلدون والبساطي ، مما يدل على ان البساطي كان يمثل الحزب الذي بناوى المؤرخ في هذا الدور من المعركة . والظاهر أيضاً ان ابن خلدون كان يعتمد في مقاومة خصومه على عوامل وقوى ليست أقل أثراً مما يعتمدون عليه ، فانه لم يرض على ولاية البساطي نحو ثلاثة أشهر حتى عزل في أوائل ذي الحجة ، وعين ابن خلدون للمرة الرابعة في ١٦ ذي الحجة ، واستمر في المنصب عاماً وشهرين ، ثم رجعت كفة خصومه فعزل في السابع من ربيع الاول سنة ست (٨٠٦) ، وأعيد البساطي في الشهر نفسه ، ثم عزل في شهر رجب سنة سبع ، وأعيد ابن خلدون للمرة الخامسة في شعبان سنة سبع ، ثم عزل بعد ثلاثة أشهر في ٢٦ ذي القعدة من نفس العام ، وأعيد خصمه القديم جمال الدين الاقهي فلبث ثلاثة أشهر ، ثم عزل وبخلفه جمال الدين اتنفي لمدة يومين فقط ، ثم أعيد البساطي في ربيع الاول سنة ثمان (٨٠٨) وعزل في شعبان من العام ذاته ، ثم أعيد

(١) يذكر ابن خلدون في التلخيص أن تعيينه هذه المرة كان « أواخر شعبان » . ولكن ابن تقي بردي يؤرخ هذا التعيين « ربيع الثالث ٣ رمضان سنة ٨٠٣ » (النبل السالح ٢ ورقة ٣٠١) ويقول ابن الجي انه كان في ١٣ رمضان . تاريخ مصر ١ ص ٣٣٧ .
(٢) ابن حجر في كتاب « فتح الاصر عن حياة مصر » (مخطوط دار الكتب ١٠٥ تاريخ) ورقة ١٥٩ — ويشك السخاوي في الصورة اللاحقة .

المنج

للدكتور محمد عوض محمد

جاءت الى جانب المنجم
ملازم رهيب... وغور بهيد
فباعجا اى كثر ثوب
واى نعيم لمن يستط
واى اتمار لمن قد ينو
أحرق في جوفه الاثم
وليس الى اتقاع من سلم
ن تكدر في قاعه المظلم
مع وصلا الى جوفه المقسم
من فيخرج ما فيه من أنتم

وماى أحجم عما أرو
أيا نفس قد آن أن تحصى
م ولا فوز في الدهر للمحجم
رهيب الخطوب وأن تقضى

فيا صاح هات الزشاء المنية
وأزل وسط الظلام المحية
عناء على بؤس عش مفضى
ن لأدليه من فم المنجم
ف زول الدباب أو القسطن
لقد آن يا نفس أن تسمى

فازلت أهدى في جندس
الى أن تحجب ضوء انها
أحاول جهدى التماس السبيل
به الكف لا تهدي الفم
روأسميت في حالك أدم
ل بسم أصم وطرف عى

ابن خلدون للمرة السادسة فلبث في منصبه بضعة أسابيع فقط (١)
وفي السادس والعشرين من رمضان سنة ثمان وثمانمائة (١٦ مارس
سنة ١٤٠٦ م) توفي المؤرخ والمفكر الكبير، فاضيا للمالكية
وقد بلغ الثامنة والسبعين من حياة باهرة حافلة بجليل المآثر
ورائع التفكير والابتكار، ودفن بقبرة الصوفية خارج باب
النصر (٢) وهي يومئذ من مقابر المعطاء والعلماء
ويصل ابن خلدون في تدوين اخبار هذا النضال العجيب
حتى عزله للمرة الخامسة في ذي القعدة سنة سبع اعني الى ما قبل
وفاته بمدة أشهر فقط.
(بحث بية)

(١) راجع أدرار هذه الحركة وحادث التبريد والنزل، ابن خلدون
تتبعه الى التبريد (النسخة الخطية ص ١٤٧). وحسن المحاضرة فيبول
(مصر) ج ٢ ص ١٢٣، والنهل الصالح (ج ٢ ورقة ٣٠١)، وتوجه
مدارقت بيرة بين التواريخ في مختلف الروايات
(٢) البخارى في الضوء اللامع الجزء الثاني من القسم الثاني

وحول هواه وطيب كره
وكم من بخار غريب مرهيب
فهل مثل هذا الطريق الكره
على أن صوت الرجاء الملك
فكم قفة طيها فمة
به كائن في ثورة من دم
ومن قصر مدنف مستقم
به يؤدي الى المقصد الأعظم
مع يهيب بنفسى: «لا تحجى
وحلو تولد من علقم !»

فازلت منحدرًا... نازلا
ينير فؤادى ضياء الرجا
وكم شدة إرما شدة
بعبير الجليد وعزم الكى
فلم أتراجه، ولم أهرم
تحملها غير مستسلم

وبعد عناء وسير طوي
وصلت الى قاعه محيدا
ورحت أفقش أرجاءه
أطوف به باحنا فاحصا
فلم ألق كثرًا ولا شبهه
ل الى غاية المعجم المقسم
وقد أخذ الوهن من أعظمى
قلب مشوق وصدر ظمى
فأعدو هنا، وهنا أرمنى
فيا حيرة البائس المخدم

وما كل شيء عزيز الطلا
وما كل ممتنع فى الخلدور
وكم يخدع النفس بعد الما
ب بذخر ثمين ولا مفهم
حقيق بشق العنى المزم
لوتفت بالنامض المبهم

الضحية

سلوت ولكن لا يزال يهجنى
حين الى الماضى البعيد بعيد
وكم حاولت نفسى للوفى لم تجد
لها منجبا إلا اليك يقود
أنا المر لكن فى هواك مقيد
وفى الحب دنيا رجة وقود
أحن الى عهد الدموع ولم يزل
أخو الحب يسلم تارة ويمود
لبالى... كالأملال ينب يومها
لها كلما جن المساء نشيد

ترومين قربانا ينجيك من لظى
فروحي قربان وموتى عبيد
حلب
عمر ابو قوس

الذكرى

أيتها الذكرى جزيت من دى
أنت وإن نكأت جرحى بلسمى
ما أنت ، هل أنت كتاب دارس
يهرس بين دفتيه هامس ؟
أم طائف يهزج قيد مسمى
إذا خلوت بالبسكا كان معى
أم واعظ بالزفرات ينطق
أم شبح بناترى معلن
أم أنت فى ليل الضمير ناعبه
أم تأكل بين الضلوع ناديه
أغرقت بنى طيف الحبيب ، صرحبا
بنت أياح مهجى وعذبا
يزورنى مع الذكرى وفى السهد
بازاراً بالقلب والجفن انقصد
أحبيته لثرة مثل الضحى
وطلة لوشامها الصبح احمى
ومقلة أحابها بين المقل

ومبسم من مشرع الخلد نهل
كأنه الوردية فى ريمانها
أو نسة البأس فى إيانها
يشقى غليل المستهام ان أم
وربما داوى الشقى بالأم

أحبيته حبا على النفس غلب
وما على الصب المشوق لأحب
ان الشباب لهم مذوق
نشوان من كل حلال يسرق
يلبس ما يحمل له بلا وجل
ويشخذ النظرة منى كالأجل
ولا يبالى أسرفته ناره
وزلزلت فوق الصيد داره
أم حائق اللذة فى خلائل
وجاده صوب النعيم العاجل

أيتها الذكرى أعيدى ماغبر

ورددى ما طاب من عيشى وصر (١)

له أيام الصبا ما أجلا
ودورة العمر بنا ما أجلا
أين لا ترابى أسى ملتب
ومسترد نازح ومذهب ؟
وأين عهد بالحلى لا يخلق
وكيف وهو للحياة مشرق ؟
تثير الصحب وقوس الحلى
كأنا عشنا به توها !
وفالت الأحلام غولة القدر
فودع السكر وجاءت التكر
أكلنا لج الامى بخاطرى
بحوت بالماضى شقاء الحاضر ؟
سينضب العمر فبى مره
والحب يخطى فى الهواء قبره
وأصمىنى فى المات لحنه
وصورى لناظرى حنه
(سورة) حمص رقيق فخورى

نشأة المدينة

(بقية المنشور على صفحة ١٦)

الممتدة افقة ، وترتبه غنية بما يحمله هذا النهر المقدس من
طينة كأنها النصار
(٣) ولكنا اشترطنا أن تجود الأرض بأكثر من حاجة
الاستهلاك ، وهذا متوفر فى مصر . فقد كان البلع والذرة ما
النبات الرئيسى الذى تجود به أرض مصر جود الكرم ،
وبذلك يصح تحصيل الثموت ميسورا ، واذن فزيادة السكان
نتيجة محتومة ، إلى آخر ما يتبع ذلك من نتائج . وبعبارة واضحة ،
لعلها لا تدعى القارئ بعد التحليل الذى بسطنا ، أن
نبات الذرة فى مصر هو السبب الاساسى الذى دفع المدينة
المصرية الى الظهور . وبما يؤيد هذه النتيجة . أن المدينة المصرية
نشأت أولا فى الوجه القبلى لأنه أصلح لانبثاق الذرة ، حتى يقال
أن زراعته انتقلت منه الى الوجه البحرى فى وقت متأخر ،
ولا يزال صعيد مصر يزخر بآثار تلك المدينة المنسية التى تنهض
دائلا على ذلك .

وبما يؤيد زيادة السكان ، التى تتجت من وفرة الطعام ،

في الأدب الشرقي

في الأدب الصيني

القصبة الحديثة

في الأدب الصيني

من ترجمة من مجلة النهر العرسية

ليست القصة الصينية بنت الأمس، وإنما يرجع مولدها إلى عهد أسرة (Tch'eu) تشيو وكانت تسمى يومئذ (سياتشو) أي الماسيات الضئيلة، وكتابتها الأولون ٣٠٠ في يوكيو، وتشو، وانغ تسو، وتشنغ شي تسو.

فالأول كان من رجال القرن الرابع قبل الميلاد، والآخرون قد نبغوا بعده بقرن وقصصهم كانت تستمد موضوعاتها من الأساطير والخرافات والامثال، ولبت القصة في هذا الطور الابتدائي أملاً طويلاً حتى ولي الحكم أسرة (تانغ) (٦١٨ - ٩٠٧) فحدثت فيها الروح وسارت في طريق الكمال.

كلت العمل الروائي في الأقاصيص والحكايات يتقدم شيئاً فشيئاً خلال القرون الخالية حتى أصبح قبل العهد (الطونج) مسلاة أدبية. وكان القصص على شدة قصصه لا يجري على خفة مقروءة فأقره كتاب المصرون في نصابه من العناية والفن فحددوا الغاية، ورسموا الطريقة وبسطوا العمل، ودققوا التفاصيل، وجردوا

ما ذكره هيرودوت من أنه وجد في مصر عند زيارته لها عشرين ألف مدينة ماهرة. وقد أدت زيادة السكان طبعاً إلى تقصير الأجور وتفاوت الطبقات تفاوتاً عظيماً. بلغ حد التآليه للترك. ونزل بطبقة العمال إلى هاوية التسخير غير المأجور، كما يتضح من بناء الأهرام وما إليها.

ليست أحداث التاريخ قوامي لامتباط لها كما يتبادر إلى الأذهان التي تقف عند النظر الطحي، ولكنها تبدو لذي يستبطن دخالها، خاضعة لقانون محكم لا يشذ، ومنطق سليم لا هرج فيه ولا اتواء.

زكي نجيب محمود

الأداء، حتى أصبح أجل المظاهر في الأدب الصيني بعد أن كان موضع الزرابة والاحتقار عند اشباع كوتشيبوس.

كانت الأساطير وحياة البهين في الشرف أو التباهات في الحسن موضوع الاقصومة من أواخر القرن السادس وأوائل القرن السابع فكتب (ونغ تسو) (حياة امرأة فديعة) وهي أقصومة بطلها امرأة سحرية مناصرة صرعت ثعلبة مسحورة تحولت إلى امرأة، ثم قهرت أخواناً ضخماً كان قد اتخذ وكره في أصل شجرة، ثم قتلت قرناً وسلحفلة فاستعلا إلى انسانين أخذتا يحاضران في العلم والسحر الخ وكل مناصرة من هذه المعامرات يحكيها القصص بشفقة، ويعدها اقارء بيسامة. وفي النصف الأخير من القرن الثامن ظهرت أقصومة أخرى شهيرة، وهي أقصومة المقام في مخدة تأليف (شن كني) وموضوعها أن (لو) الخاند أعطى أحد الشبان مخدة سحرية فدخل فيها ورأى رؤى عجيبة يقصها فتستغرق أعاجيبها كل الحكاية. ثم ظهرت على أثر ذلك أقاصيص الإبطال فتلقت على أذهان القاصص والقراء حتى اليوم، فالبطل ذو السيف لا يمجزه شيء ولا تنقصه موهبة فهو بطير، وله سيف يدرك ويشر فعوى السلم يقصر ويحنى في أنف البطل أو في وفي الحرب يخرج ويقتل العدو على أي مسافة يريد لها صاحبه. وللعبيذين ولوع بهذا القرب من القصص حتى في قصصهم الحديثة. وبجانب أقاصيص الخوارق والأعاجيب نجد سير العشاء والامراء محكية على نمط تاريخي أو روائي أو عجائبي كبيرة (لي كوي) وسيرة (ينغ - ينغ) ولكن في النادر أن نجد في الأدب الصيني حكاية أو سيرة تقوم على الواقع وحده، فالكتاب على الجملة يميلون إلى تزيين الحقيقة بالمبالغة والتزويد فيجرم ذلك إلى فقد الوحدة أو عدم التوازن أو خطأ المغزى.

أما القصة الطويلة ذات الفصول فلم تظهر إلا في عهد آل سونغ من ٩٦٠ إلى ١٢٧٩ م وهم يسمونها (ينغ هوي) منشؤها في الصين كفتشها في سائر بلاد الشرق: رجل يسمونه (المحدث) يقص على الناس في مجلس عام حكاية من الحكايات بالاجر، فمن مأذنه إذ أن يطيل الحكاية ما استطاع ليفتخ من ورائها في جلسات كثيرة: والجزء الذي يحكيه في جلسة من هذه الجلسات

يؤلف فعلا من فصول السيرة وظلت (البنغ هوي) على هذا النمط الأولى حتى جاء (لوي) ١٣٣٠ - ١٤٠٠ في عهد آل يوان جعلها فنا، كان يقبس موضوعاته من التاريخ ولكنه يضيف إليها وقائع وأشخاصا من عمل الخيال. وكانت يهود أبعاله على نحو مايفعل القمصيون الأوربيون اليوم. كتب (لوي) عشرات من القصص ولكن أفضلها وأجملها قصة المسماة (على شاطئ البحيرة) تقع في مائة فصل وتدور على مخاطرات بطل يدعى (سونغ كيانغ) مع رفاقه المائة والسبعة - وهو شخص تاريخي ورفاقه كانوا ستة وثلاثين ليس غير - وكانوا يحثون (البنغ شان) ثم ناروا على أسيرة سونغ الخائكة فهاجوا مدنها وقتلوا جيشها ونهبوا مقاضياتها وأصبحوا حكاما في هذه الأرض. وهؤلاء المعاة الفناك كانوا من خيار الناس فالتأجج إلى هذا الموقف عصف الإمبراطور ومن هاواه من الخونة.

ولم يكن هم (لوي) أن يخلق أشخاصا ويصف أحلاقا وإنما كان همه فوق ذلك أن يرمي إلى غرض أخلاقي، وتلك هي الصفة الثابتة على الآداب الصينية، فالكتابة عند كتاب الصين وسيلة إلى الخلق، والشعر عند شعرائها طريق من طرق الثرية. والاختلاق عند (لوي) قائم على الديمقراطية، فهو يؤلب الاحبار المضطهدين على الأسيرة الخائكة ويحارب الفروق الاجتماعية بين طبقات الشعب، فلا يعترف إلا بعنفين من الناس: الشجعان والاذكياء، وهؤلاء وأولئك مزمون أن يمسوا بخير الأمة، ولا بأس أن يعيشوا عيش النصوص وقطاع الطرق ماداموا يذودون بذلك عن المظلومين والمحرومين.

ثم ظهرت بعد ذلك طائفة كبيرة من القصص على عهد آل (منغ) من سنة ١٣٦٨ - ١٦٦٢. ولكن قصتين اثنتين من بينها تلفتان النظر وتسترعيان الخاطر وهما (حكاية رحلة إلى بلاد المغرب) و(رهور الشر في أصبع من الذهب) فالأولى قصة وهمية كثيرة المخاض الخارقة والأوهام المعجبة. والثانية قصة نفسية (بسيكولوجية) مؤلف مجهول تدور على ما وقع من المخاطر الغرامية لنفى من الأغنياء اسم (سي من كينغ) وهو متبطل شهران محسن ولكن له أصدانا كثيرات، والقصة تعرض بالتفصيل حياة هؤلاء الخليلات الخامة، وتشتمل على فصول من التعش والرجس والدنس ولكنها غاية في التعليل النفسي للمرأة، والدقة في وصف المشاهد، والتتويج في مساق الحوادث وفي عهد آل (نسنغ) ظهرت أنواع كثيرة من القصة كالقصة العلمية، ويمثلها قصة عنواها (نثرة شيخ فروى يتشمس)

لقصص (هيا كينغ كيو) من كتاب القرن السابع عشر، وقصة أخرى عنواها (حظ الأزهار المنكسة على النلج) للكتاب (لي فوشن) من رجال القرن الثامن عشر، فالأولى تخوض في أحاديث شتى عن انقلاصة والكتب القديمة وأمانة الوزراء وتقوى الأبناء والمسكائد والفنون والطلب والاختلاق وغير ذلك مما جعلها دائرة معارف هي إلى الدهوى والاقتراء أقرب منها إلى العلم الصحيح. وأما الثانية فهي بحث علامة جليل عالم فيها كثيرا من المسائل النسائية وعلى الأخص مساواة الجنسين. وهذا في الأدب الصيني شيء جديد.

والقصة الاخلاقية ظهرت في هذا الحين، وهي تقص حكايات المثليين والمثليات، ونصف أخلاق البنايا والمومسات، ثم ظهرت في القرن التاسع عشر القصة الهجائية فهاجها الكتاب على الأسيرة الخائكة التي طواها الموت، ورشقوا بسهام النقد طبقة العلماء والموظفين (Les Mandarins). على أن الأنواع القديمة كالقصة الخرافية والقصص التحليلية وسير الأبطال استمرت توثى أكلها في عهد آل (نسنغ).

تلك كانت حال القصة الصينية حينما ظهرت براكير الثورة الأدبية في القرن التاسع عشر ففتحت اليوم عن ادب حديث يشعر على حداته بحقيقته ومعيره.

•••

كانت الثورة الصينية ثورة سياسية واجتماعية وثقافية في وقت معا. ففي السياسة أدت إلى سقوط الملكية وقيام الجمهورية. وفي الاجتماع أفضت إلى اقتباس الاخلاق الغربية. وفي الثقافة هدت إلى اكتشاف العلوم والافكار الأوربية. والفضل في هذا الاكتشاف للأديبين (ين فو) (١٨٥٣ - ١٩٢١) و (لن شو) (١٨٥٢ - ١٩٢٤) فإن الأول نقل إلى الصين فلسفة (هكسلي) و (ستيوارت مل) و (مبسر) و (ميت) و (جنكس) و (جنون) و (وستراب) و (متسكيو) ونقل الثاني قصص (ستيفنس) و (ديكز) و (رترسكوت) و (كوفان دويل) و (واشنطن أرفنج) و (فكتور هوجو) و (دوماس) و (بلاك) و (مرفيتيس) و (تولستوى) فكان لما ترجمه أثر بالغ في الفكر الصيني الحديث.

فند الساعة الأولى فكر رسل الثورة الاجتماعية في اتخاذ القصة وسيلة للتدعاية، وقد قال (ليانغ كي تشاو) وهو صحن من المدرسة الحديثة: «يجب أن نبدأ اليوم بثورة في القصة، فإنا لا نستطيع أن نخلق شعبا جديدا إلا بقصة جديدة»

ولكن الصعوبة الوحيدة . هي اللغة . فان لغة الكتابة تختلف عن لغة التخاطب ، ولغة التخاطب نفسها تختلف في اقليم عن اقليم بل في مدينة عنها مدينة فالمدرسة الحديثة حاولت أن تقرب بين لغة الكتابة ولغة الخطاب . ولكن أى لغة من لغات التخاطب تجعلها نموذجاً ومثلاً ؟ وهل تضطلع بحروف الهجاء الصينية - وهي لحسن الحظ واحدة في جميع المدن والأقاليم - بهذا الإصلاح ؟ ان توحيد المعلم العام يقتضى لغة كتابية يقبلها كل الناس واللغة المدرسية لا يمكن أن تكون على ما تنهض على تلك اللغة .

ففي سنة ١٩١١ م أسست الجمهورية الناشئة بجمهورية عاليا أصلح هذه اللغة وجعلها لغة وطنية ، ثم وضع لها تسماً وتلاثين علامة صوتية : تساعدها على الانتشار بين طبقات الشعب ، ومنذ ذلك الحين أصبح في إمكان الكاتب أن يؤلف ما قطع الأدبية . ويكتبها بالحروف الصينية فتتفق مع اللغة الوطنية : وهذه اللغة المكتوبة الجديدة التي يفهمها الصينيون على السواء قد أُنقِصوا عليها اسم (يو هوى) أى اللغة الواضحة . والأدب الصيني في هذه اللغة العامة لا يرجع تاريخه الى أكثر من اثنتي عشرة سنة

وليس هذا كل الاختلاف بين الأدب الحديث والأدب القديم . فان افكر الصيني قد تغير جملة واحدة ، فرجال المدرسة القديمة كانوا يصرون على تقليد القدماء تقليداً دقيقاً جر عليهم الفرية والتقليد والجفاف ، حتى جاء في سنة ١٩١٦ أحد المحدثين وهو (هوشى) فاقترح ثمانى وسائل لتجديد الأدب القديم كانت أساساً لبناء الأدب الحديث وهي (١) ألا يلجأ الأدباء الى شيء من التاريخ والأدب والأساطير في غضون المسرح والنظم (٢) ألا يستعملوا الحكم الماثورة والأمثال السائرة انقاء للابتذال (٣) ألا يسرفوا في البحث عن الاقضية المحوية والمطالبات البيانية وعلى الأخص في الشعر (٤) ألا يتعصبوا للغة العامية والتراكيب الشعبية (٥) أن يبدؤا أشد العناية بالإنشاء (٦) ألا يشتموا ما لم يحسوا في أنفسهم الحاجة الى الانين (٧) أن يستمدوا بشخصياتهم فلا يقلدوا القدماء في شيء (٨) ألا يكتبوا إلا اذا جال في خواطرهم ما يريدون أن يكتبوه

فاذا كانت الفلسفة الصينية اليوم في وقوف . والتاريخ غير موجود ، والانتاج المسرحي قليل النقيصة . والشعر لم يطلق بعد من أسار التقليد . فان القصة تنمو وتردهر معتمدة في تجديداتها وتأنيدها على ثلاثين مجلة تحملها من صفحاتها المحل الاول ، أهمها (Lenouveau Roman) القصة الجديدة (the short story) magayine

القصة الصينية الحديثة واقعية (Réaliste) كالقصة الغربية فلاتأبه مطلقاً للتقاليد ولا تتصل بالأساطير والخرافات . وكتابها لا تنوزم انقراض القصة ولبعضهم قصص جلية الشأن عظيمة الخطر ، ولكنها لا تجد فيها ذلك السحر الأخاذ ، ولا ذلك الجور الاثيرى النقي ، ولا تلك الحمة التي كانت تميز القصة القديمة وتلونها بالهوى الصينى الخالص . فان القصة الحديثة اقتبست من القصة الغربية الشكل والاصطلاح والروح . أيضاً ، والمشاورة شديدة بين الحكايات الحديثة في الصين وبين بعض الاقاصيص في أمريكا ، واذا قرأت حكاية (كونغ يى كى) للكاتب (لوسين) حبستها ، مكتوبة بقلم شرووداندرسون

من القصصيين المعاصرين (تشينغ تسونج) وهو كاتب وافر الانتاج ، ويدزون هذه الوفرة الى انه يشتري قصص المفلوكين من الادباء بشئ بخس ثم ينشرها تحت اسمه . وقد اتفرد بمعالجة نوع واحد من المشاكل الاجتماعية ، وهو تضارب المواطن بين ثلاثة أشخاص رجلين وامرأة أو امرأتين ورجل وليس في قصصه أصالة فكرية ولا أسلوب قيمة أدبية ولكن مع ذلك أكثر الكتاب قراءة وأبدع صحة .

ثم (كروموجو) وهو زعيم المذهب العلمى Eceoleprolériatenne الذى يعنى اتباعه بمعالجة الموضوعات الخاصة بالفقراء الذين ، يعيشون على عملهم وهو يدير اليوم حركة الدعاية الشيوعية ضد الحكومة ، ويؤلف في سبيل ذلك الاقاصيص والروايات والخطب ولكن حقها من الفن قليل . فاذا نرى السياسة وكتب للأدب تكشف لك عن قصصى سمح التقريحة واضح الطريقة .

ثم (نى شاو كيون) و (يوتافو) وهما قصصيان من الطراز الاول ، ولا يبالان غير القصة الاخلاقية ، يصفان فيها جوانب الفقر والفسق والبؤس من حياة الشعب الصينى في المدن الكبرى ثم (ينغ تاغان) وهو محدود في طبقة الكتاب الماهرين

ولكن أرفع القصصيين المحدثين ذكراً أو أنثى هو (لوسين) له مجموعة من الاقاصيص عنوان الاول (صرخات الحرب) وهو انثى (اضاراب البال) وتواجه على قلته موسوم بسمة الجمال والبقرية

وستترجم في الاعداد المقبلة قصة له وأخرى ليا نغ تاغان تملان الروحين الشائنين ، والاتجاهين المختلفين في القصص الصينى الحديث .

في الأدب العربي

بين بين

للدكتور طه حسين

الأصل في الكلام أنه وسيلة تتوصل بها إلى الأعراب عما يريد أن يفهمه منك غيرك، فهما واضحاً جلياً لا لبس فيه ولا غموض. والكلام كله يشترك في الأصل أو قل كان يشترك في هذا الأصل سواء منه ما كان شعراً وما كان نثراً، وسواء منه ما تحدث إلى العقل وما تحدث إلى القلب والشعور. فإذا خرج الكلام عن أصل البيان والتبيين هذا فكان فيه غموض أو اتواء فصدر ذلك قصور في المتكلم أو الكاتب أو قصور في السامع أو القارئ، عجز ذلك فلم يحسن الأعراب عما يريد، أو عجز هذا فلم يحسن الفهم لما أتى إليه. وقد يكون الغموض مقصوداً والاتواء متعمداً، لأن للكاتب أو الشاعر أو المتكلم غرضاً يدفعه إلى أن يتكلف الغموض ويعتمد الاتواء. ولكن هذا الكلام النامض المتدوي واجد على كل حال من يقرأه أو يسمعه فيفهمه فهماً صحيحاً مستقيماً.

هذا هو الأصل في الكلام ولكن يظهر أن الترف الفني الذي ترقى بنا الحضارة إليه، وتنقل بنا في درجاته المختلفة يأتينا أن يترك الأشياء في أصولها أو يدعها ميسرة لما خلقت له. فكما أن الأصل في الطعام والشراب الغذاء والرى: ولكن الحضارة والترف قد خرجا بهما عن هذا الأصل إلى ما يتجاوز الغذاء والرى إلى غيرهما من اللذات التي يجدها الطامعون والشاربون فقد خرج الترف الفني في هذه الأيام بالكلام عن أصله المؤلف إلى شيء آخر غير البيان والتبيين، ونشأت طائفة من الكتاب وشعراء لا تكتب الشعر ولا تفرض الشعر لتقول شيئاً واضحاً جلياً أو لتقول شيئاً يقضي بعد الجهد والبناء إلى الوضوح

والجلاء. وأنا تكتب وتنظم كثير في نفسك ألواناً من المادني وضروباً من الخواطر، وتلهج في قلبك اشكالا من المواطن وقنونا من الشعور، تحسها فتلق لهاوتاً، وتبهج لها وتضيق بها. وتهمها حيناً وتعجز عن فهمها أحياناً، وتذهب مذاهب مقبلة وغريبة متباينة في فهم هذا الكلام الذي يأتي إليك وتأويله وتخرجه فتقر ما تنهى إليه ثم يبدو لك فتعدل عنه، ثم تقرأ هذا الكلام مرة أخرى فإذا أنت تذهب في فهمه وتأويله وتخرجه مذاهب لم تكن قد ذهبتا من قبل، ثم تتحدث إلى من قرأ هذا الكلام نفسه فإذا هو يخالفك في الفهم كل الخلاف أو يخالفك في بعضه ويوافقك في بعضه الآخر. ثم تتحدثان إلى ثالث قد قرأ هذا الكلام فإذا له فيه رأى لم تراه ولم يخطر لك على بال ولعلكم أن سألت الكاتب أو الشاعر الذي أتى إليكم وإلى الناس هذا الكلام عما أراد به حين كتبه أو نظم له لم تجدوا منه جواباً مقنعاً ولا رداً مريحاً. أو وجدتم أجوبة مختلفة وردوداً متباينة؛ لأنه هو لا يعرف بالضبط ماذا أراد حين كتب أو نظم أو كان يعرفه أثناء الكتابة والتنظيم ثم ذهب عنه بعد ذلك، أو كان يعرفه فلما أتم الكتابة والتنظيم وترك ما كتب ونظم حيناً عاد إليه يقرأه فإذا هو يفهم منه غير ما أراد ويتبين منه غير ما كان قد قصد إليه.

وقد يخطر لك أني أقصد بهذا النحو الكلام إلى شيء من المبت أو الدعاية، فخذ عن نفسك هذا الخاطر فليست بصاحب عبث ولا دعاية. وإنما أنا صاحب جد كل الجد وأنا أكتب هذا الكلام بعد أن فرغت من قراءة قصة لذيذة قيمة ممتعة للكاتب الفرنسي جورج دو. ماغيا في صيغة انقصر العشب ووضع لها العنوان الذي وضعته أنا لهذا الفصل، ونشرها في عدد من مجلة باريس.

وقد قلت إن هذه القصة لذيذة قيمة ممتعة وأما أريد ما

قول، ولدي متعرجين اكتبني بهذه الاوصاف وسببك أني
قرأتها ثلاث مرات وسأقرأها الرابعة ان أذن بذلك الوقت وسمعت
به الظروف . وقد وجدت في كل قراءة لغة ومتاعا وأنا وانت
بأنني سأجد في القراءة الرابعة لغة ومتاعا . ولكنني على ذلك كله
لم أفهم ما أراد الكاتب أو قل فهمت أشياء مختلفة وأغراضا
متباينة . ما أظن أن الكاتب قد أراد اليها أو فكر فيها . وقد
أسأت الظن بنفسى فقرأت هذه القصة قوما آخرين وجدوا فيها
لذات لم أجدها ومتاعا لم أشعر به . ولاكنهم كانوا مثلي عاجزين
عن ان يفهموا بالدقة أو بالتقريب ما أراد اليه الكاتب . بين
كتب قصته هذه البديهة الغريبة . ثم انتهى بنا الامر الى ان
تفقتنا على ان الكاتب لعله لم يرد شيئا أكثر من أن ينير في نفوسنا
وقلوبنا هذه الخواطر والخواطف وهذه الاهواء والميول . وعلى
ان الكاتب لعله أراد أن يذهب بالكلام مذهب الموسيقيين
بالموسيقى ، فلا يقصد إلا الى أن ينير في نفسك ضروبا من الخواطف
والاهواء حول فكرة خطرت له وأثرت فيه . فصورها كما استطاع
في هذه اللحظة التي قد تطابق ما في نفسه وقد تقصر عنه وقد تجاوزته
وتربى عليه . ولكنها على كل حال قلنا تقتل الى نفسك صورة
اصحبة مطابقة لما كان في نفسه . وقبلنا تثير في النفوس المختلفة
عواطف واهواء مؤثقة أو متفاربة تقاربا شديدا . انما قصاراها
ان تدفع بك في عالم من الخيال لا حده . فأنت تصور فيه
ما تشاء . وانت تحس فيه ضروبا متباينة من الاحساس . وقد
تسمع الامن الموسيقى الآن فينير في نفسك لونا من الانوار
وتسمعه بعد ذلك فينير في نفسك لونا آخر . وكذلك يذهب
أصحاب الكلام بالكلام حتى يجملوه فنا من النعم وضربا من
الموسيقى . وحتى يستطيعوا ان يلقوه اليك فاذا انت لا تفهم منه
شيئا دقيقا جليا كما تعودت ان تفهم من الكلام . ولكنك على
ذلك لا ترغب عنه ولا تنفر منه بل تؤثره ولا تبدل به شيئا .
في هذه القصة خداع غريب خطر لأنه يخيل اليك انك تفهم
ما تقرأ على وجه من وجوه الفهم فتعفى في القراءة متاهة بفهمك
هذا مطمئنا اليه . ولكنك لا تلبث ان تغفل الطريق . واذا انت
في واد غير ذلك الوادي الذي كنت تمضي فيه . وما يزال كذلك

ينفلك من واد الى واد ويثب بك من مذهب في التهم الى مذهب
آخر حتى تنتهي القصة . واذا انت تال نفسك ماذا فهمت
انت منها وماذا اراد الكاتب بها اليه .

ولا بد لي من ان ألخص لك المقدار الذي يستوى للناس
جبا في فهمه من هذه القصة حين يقرأونها وهو هذه الصورة
الظاهرة التي يقسمها الكاتب الى مناظر وفصول . ولكنني
احب ان تفهم ان هذا التلخيص لا يسلو شيئا ولا يصور ما اراد
الكاتب . وقد قرأت جماعة من النقاد فما ارى انهم فطنوا
لما قصد اليه في دقة ووضوح .

كل شيء في القصة مبهم قد تعتمد الكاتب ابهامه حتى
الاماكن التي تقع فيها حوادث القصة ، والاولى التي اختارها
الكاتب لوقوع هذه الحوادث . فأكثر ما يقصه عليك الكاتب
يجري في مكان غير محدود ليس هو داخل المدينة وليس هو شديد
الجد منها . وكأنه في طرف من اطرافها حيث تعمل عمارات
المدن بالقمضاء الواسع الطلق . وهو في غابة أو في شيء يشبه
الغابة . تتبين فيه الاشجار ولكنك لا تضيق بها ولا تحس كثافتها
والثاقها . والمكان واسع قد كما أرضه العشب وانتثر فيه
زهر كثير مختلف . ولا تقع حادثة من حوادث القصة في أول
النهار أو في وسطه حين تستطيع العين ان تحيط بالاشياء وتحقق النظر
فيها وحين تستطيع النفس ان تتابع العين فتفكر في شيء بين
عددود . وانما تقع الحوادث في الاصيل حين يختلط آخر النهار
بالليل . وحين يضطرب على الاشياء رداء رقيق جدا من الضوء .
وحين تنفرد النفس كأنها تريد ان تتابع الشمس في مسراها
من وراء لظلمة الكثيفة المقبلة .

واذا اخبر الكاتب هذا المكان المبهم . وهذا الوقت المبهم
لم يكن من المسير عليه ان يختار اشخاصا ان ظهرت صورهم
المادية ظهورا واضحا في بعض الاحيان . فان صورهم النفسية
وما يصدر عنها من الاحاديث والخواطر مبهم شديدة الابهام
ملاعة أشد الملاحة لما يحيط بها من زمان ومكان . ولعل احسن
مظهر لبراعة الكاتب انما هو انشاء هذه البيئة الغامضة الواضحة
المبهمة الجليلة التي هي بين بين .

موضوع القصة نفسه يقتضي هذا الموقف المتوسط بين
الوضوح والغموض، فنحن في مدينة صغيرة من مدن فرنسا
كانت هادئة مطمئة تجري حياة أهلها في اضطراب لا توء فيه
كأنه السهل المنبسط. ثم يضطرب أمرها فجأة وتحدث فيها حوادث
غير مألوفة كأن شيطاناً ما كرا قد اشراف على أمورها فقلبها
رأساً على عقب. تعودت أن تحيل بين أهلها في كل عام طائفة
من أوراق «النصيب». فإذا جاء موعد القرعة فقد تعودت المدينة
أن تخرج القرعة لاغنى أهلها إلا في هذه السنة فقد خرجت
لرجل فقير. تعودت أن تؤدي عملية الإحصاء من حين إلى حين
كما تؤديها غيرها من المدن. فإذا سئلت الأسر عن عدد هاردت
باجوبة فلاثم العرف والقانون إلا في هذا العام، فالمعدة يستحي
أن يقدم إلى المركز أوراق الإحصاء لأن الناس قد احصوا
انفسهم، وكلابهم، وماشيئهم. ولأن الرجال لم يضموا زوجاتهم
في اجوبة الإحصاء، وإنما وضعوا خيلاتهم. تعودوا أن ينهر
الرجل صبيه فلا يثور الصبي، وأن يزجر كلبه فلا ينور الكلب؛
أما في هذا العام فالصبيان يثرون بأبائهم وأمهاتهم، والكلاب
ثائرة بأصحابها وساداتها. وعلى هذا النحو اضطرب في المدينة
كل شيء. ومصدر الاضطراب فيما يظهر أن اشاعة ملائمة المدينة
بأن شعباً يظهر لبعض أهلها إذا تولى النهار وأقبل الليل. وقد
صدق الناس هذه الاشاعة وأطاعوا إليها فكلهم يلتصق الشبح
وكلهم يراه، وكلهم يخافه، ويحتاط لقائه. وانتهى امر
هذا الاضطراب إلى باريس فأرسلت الحكومة المركزية مفتتاً
إلى هذه المدينة يبحث ويستقصي؛ وأمرته بأن يحسم الداء إذا انتهى
إلى أصله. وفكرة الحكومة أن هذا عارض من الضعف العقلي
ومن الشموذة قد ألم بهذه المدينة، فيجب أن يرد عنها وأن ييسط
عليها سلطان العلم والعقل. وقبل هذا المفتش بمثلثا بهذه الفكرة
فلا يكاد يتحدث إلى المعدة والصيدل ومراقب المكاييل والموازين
حتى يروعه تصديق المدينة لهذه الخرافات. وحتى يشتد عزوه على
أن يشر في الحرب لهذا الخف حتى يقضى عليه. وهو ينكر
وجود الاشباح والارواح؛ وهو يتحدى الاشباح والارواح
ويطلب إليها أن تعلق طائراً ولو سيرا عن غصن من هذه الانصاف
وهو يحصى ثلاثة فلا يتم الإحصاء حتى تسقط قلنسوته عن رأسه؛
فيقول: ما أشد الريح او يحببه أصحابه: ليس في الجو أثر للنسيم

وهو يعود إلى التحدي في لفظ غليظ بشع ويطلب إلى الارواح
والاشباح أن تحسه بأذى ولو ضئيل. ويحصى ثلاثة فلا يكاد
يفرغ من الإحصاء حتى ترل قدمه به فيهمى فإذا نهض قال
ما أشد الرطوبة ا فيحببه أصحابه: إن عهدنا بالمطر لبميداً وبهذا
يتحقق الخلاف بين ممثلي الحكومة المركزية وأهل المدينة. هو
صاحب علم وعقل وهم أصحاب خيال وإيمان بالخرافات.
ولكن علم المفتش أولى وعقله محدود. فهو يؤمن بما في
الكتب ويسلم به مقلداً فيه وهو يرى الايمان به والتعصب له
سياسة ثلاث الديمقراطية وتوافق نظم السياسة الحديثة. وسذاجة
أصحابه الذين يحاورهم نظيفة طليئة ليس فيها غلط ولا ضيق؛ وإنما
هي سذاجة ذات أجنحة تسوء بأصحابها حتى تتجاوز بهم حدود
المألوف المقبول وكأنها قد اتخذت أجنحتها من الخيال وأصبحت
شعرا كلها؛ فالخوار إذا أنا هو بين الحقائق الواقعة المتبددة التي
لم تبرا من الجرد ولم تسلم من التصور؛ وبين الخيال المطلق الحر
الذي أخذ بحظ عظيم من الرق والصفاء والتهذيب. الخوار إذا
بين الحياة اليومية المألوفة يمثلها شخص المفتش وبين الشعر يمثل
هؤلاء الناس. بل يمثلهم أكثر أهل المدينة وتمثله معهم بنوع
خاص إرايل هذه الفتاة التي تقوم على تعليم البنات مكان المعلمة
المريضة والتي تذهب في تعليم الفتيات مذهباً غريباً ملائماً كل
الملازمة للطبيعة الحرة والشعر الطلق. فهي لا تضطرهن إلى المدرسة
وإنما تتخذ من الغابات والحقول مدرسة تلقى عليهن فيها علماً
غريباً يصيق به المفتش الذي يمثل حياة كل يوم. وهي تلقى اليهن أسماء
غريبة تدل بها على ألوان العلم في الفلك والطبيعة والنبات والحيوان
وهي لا تخرج في أن تحملهن على أن يتشككن بأشكال الحيوانات
المتخلفة ويتسمن بأسمائها ويسرن سيرتها كل تلميها يمتاز بأنه
شعر، ويقوم على تحبيب الطبيعة إلى التلاميذ. ولا يكاد المفتش
يرى هذا ويتبينه حتى ينفر منه وينودبه ويرى أنه أصل هذا
السخر الذي سيطر على المدينة ونشر فيها الفساد والاضطراب.
فيحزل الفتاة إرايل من منصب التعليم، ويأمر أن يجري التعليم
في المدرسة على ما يجري عليه في المدارس الأخرى في أضيق حدود
التقاليد. وقد أنبأ بأن مصدر هذه الاشاعة التي اضطربت لها
المدينة إنما هو هذه الفتاة المعلمة، فهي التي ترى الشبح وتناجيه
إذا كان المساء؛ وقد ثبت له ذلك. فأرصدت الفتاة وطائفاً معه
ثم مسلحون حتى إذا كان المساء أقبلت الفتاة وأقبل الطائف
فتمحدثت إليه وتحدث إليها. وما في حديثها وإذا نار تطلق فيهمى

الطائف الى الارض كما يهوى القنيل . ويظهر المفتش وأصحابه وهم لا يشكون في أن هذا الطائف ليس إلا شاباً أراد أن ينوي الفتاة تأخذ صورة الطائف وشكل الخيال . ونحنو بعضهم على التمسيل فلا يرى جنة وينظر القوم فإذا الطائف يرتفع في الجوشين فشيئاً حتى يسترد صورته الاولى ثم يقول : الى غد يا إيزابيل ! الى غد في غرفتك اذا كانت الساعة السادسة !

فإذا كان للفند أقبلت الفتاة الى غرفتها قرب الموعد المضروب وأقبل مراقب المسكاييل والموازين فأخذ يتحدث اليها حديثاً فيه حب ، فتريد أن تصرفه عن تصهاقياً في ويعرض عليها ازواج : وهما في الحديث وإذا الطائف قد أقبل وطلب اليه أن أن ينصرف ويده مع الفتاة . ولكن الرجل يأتي ويلج في الالباء ويكون بيده وبين الطائف حوار عفيف دقيق أيهما يمتأثر بالفتاة ، والفتاة مترددة بين هذا الرجل الذي يمثل الحياة وهذا الطائف الذي يمثل الموت ولكن مياها إلى الحياة ينتصر آخر الامر فينصرف الطائف مزمراً وتهوى الفتاة في غشية كأنها الموت . ويهل المفتش والسيدة والسيد والتلميذات وبعض أهل المدينة وكلهم يريدان يستنقذ الفتاة من هذا الانغماء . وكلهم يقترح لذلك دواء وطباولكن الصيدلي يقدم اليهم جواباً أن ينسوا الفتاة وينصرفوا الى انفسهم . ويتألف كل منهم حياته في هذه الغرفة كما لو كان بعيداً عنها فهو لاء يلعبون الورق وهؤلاء الفتيات بينهن حديثاً عادياً ، وهاتان الفتاتان تحدثان في الازياء . وهذا المفتش ينطق من حين الى حين بالفاظ من العلم والتعليم والديمقراطية وقد استحالته الزفة صورة مصغرة للمدينة . وإذا الفتاة المنمى عليها تقيق شيئاً فشيئاً حتى تشترك في الحديث عن الازياء ويأتي من يخبر بأن الامور قد استقامت فخرجت فرقة النقيب للاغنياء دون الفقراء ويعلن الصيدلي في الفاظ تذكر بقصة فوست ان قد انتهت هذه الحال التي كانت بين يدينا

هذه صورة غليظة جداً لهذه القصة لادفة فيها ولا تحديد ولا المام بشيء مما فيها من مواطن الشر ومظاهر الجمال الفني الرائع . ولا المام فيها أيضاً بهذه المواقف الكثيرة التي يعرض فيها الكاتب للحياة اليومية على اختلاف فروعها بالنقد اللاذع المر ولكنك تستطيع أن تسأل نفسك كما سألت نفسي وكما سألت غيري

من القراء نفسه حين قرأ هذه القصة ، ماذا أراد الكاتب أن يصور فيها ؟ أترام اكنى بنقد ما نقد من الوان الحياة الفرنسية ولم يرد غير ذلك الا فان هذا النقد عارض في القصة يكفي أن نطرق فيه لنعلم ان الكاتب لم يتخذ غرضاً من اغراضه الاولى اترام رمز بهذا الطائف الى شيء مما يعرض للناس في حياتهم وجعل الفتاة رمزاً للناس جيداً او لطائفة من الناس ؟ ولكن ما عسى ان يكون هذا الشيء الذي اتخذ الطائف رمزاً له اهو الحب ؟ اهو الموت ؟ اهو الأمل ؟ اهو المثل الاعلى ؟ اهو شيء غير هذا كله ؟ اترام إنما اراد ان يصور حالا من احوال الناس تعرض لهم في طور من اطوار حياتهم حين يكونون بين النوم واليقظة ، او حين يكونون بين الصبا والشباب وبين الاكتمال واكده السن . اترام اراد ان يصور لاحية فتاة مريضة بنوع من انواع الامراض المصيبة تؤثر باليوم وتبته حتى تضي في انزه الى امد بعيد ثم لا ترد الى الحياة الواقعة ، إلا في هدوء ورفق وإلا بأن تحيط بها الحياة الواقعة احاطة متملة لا تكف فيها ولا جهد كل ذلك ممكن ، ولعل شيئاً غير ذلك كله ممكن ايضا . ولعل الكاتب (وقد هممت ان املئ الشاعر) لم يرد كما قلت إلا ان يخلق حولك هذه البيئة الشعرية التي تطلقك من قيود الحياة الواقعة وتسلطك الى الخيال يضي بك حيث يشاء ساعة من نهار او ساعة من ليل . وقد ذهب الشعراء الى هذا النحو من الفن منذ عهد غير قصير ، ففهم من جعل الشعر موسيقى تلتذذ السمع اولا ، وتثير في النفس لذة لا هم الموسيقي بعد ذلك واعرض عن المعاني اعراضاً شديداً او هينا . ومنهم من اعرض عن هذه الموسيقى المظاهرة التي يتأثر بها السمع قبل كل شيء ، واتخذ الشعر منة تاحيا فتفتح لك به ابواباً للانهاية كما يقول الشعراء ووسيلة يخلق لك بها هذه البيئة الفنية العليا التي ترتفع بها وقنا ما عن الحياة والاحياء

وأخذ الكتاب يذهبون بالنثر مذهب الشعراء بالشعر ولكن كاتبنا قد تجاوز مذهب الكتاب الذين يقلدون الشعر والشعراء في النثر الذي يتجه الى القراء ليس غير ، وسلك هذا المنهج الشعري بالنثر التمثيلي والتمثيل نفسه . وأنت في غير حاجة الى أن آيين لك الفرق بين النثر الذي يذهب فيه صاحبه مذهب

الشعراء والموسيقين والذي يتجه الى الناس جميعا ولكنهم يقرأونه متفرقين ويتأثرون به متفرقين وبين الشر الذي يذهب به صاحبه هذا المذهب ويتجه به إلى طبقات من الناس يجمعهم في مكان واحد، هو الملعب ويتزعمهم من الحياة الواقعية مما ويسمو بهم مما إلى عالم الشر والخيال ويتخذهم داسيلا واحدة هي التمثيل . وأطبك توافقى على أن في هذا النوع من الاقدام والابتكار جرأة فنية قيمة . ولكن قد رأينا الآثار التي تركها قراءة هذه القصة في قس القراء ولم نحب أن نرى الآثار التي تركها تمثيل هذه القصة في قس النظارة . ولكن أين نحن من هذا وأين هنا في مصر الآن ؟

وأنا أريد ان اعرض عليك منظر من مناظر هذه القصة لم اختره اختياراً وإنما مر كثيره من المناظر التي تستحق كلها أن ترجم وأن تتخذ نموذجاً ومثلاً لهذا الفن التمثيلي الجديد . وهذا المنظر حوار بين إزاييل وبين الطائف :

الطائف — أ كنت تنتظرنى ؟

إزاييل — لا تنتظرا فلو كنت طائفاً مثلك لوقفت عند هذا الشفق وعند هذه الاودية، حيث لم أستطع ان الآن أن أحمل الاجسام كثيفاً . اذا لاستوقفتنى القدران والنيات المذنب وكل ما لا أقف عنده الآن . اذا لما كنت هنا الآن لو أنى أستطيع مثلك ان أطوف بظلي كما لا أستطيع إلا أن أمسه أو أراه ! اذا لاتخذت لنفسى جسماً من الاشياء كما أهوى عصفوراً على القصن مرة أو مقلامة أخرى ! وانحرف مرة ثالثة فأتقص عوداً مزهراً من الفسرين . انما الاحتماء هو القرب الصحيح ... ولا كنى ألومك لأنك أقبلت هذا المساء وحدك : وحدك دائماً لم نستطع ان تمس احداً من ذورك ولا أن تحمله على صحبتك ! الطائف : لم أستطع .

إزاييل : لقد فكرنا أمس بمد كل هذا الاحزان ان اقدر الاشياء على ان يهيجهم ، ويؤثر فيهم ، ويوقظ ما يمكن ان يكون اعصاب الطيف : قد يكون صيحة طويلة . وشكوى متصلة متشابهة ، تتردد في طول وانصال . كهذه الصيحة الحقيقية أو التي نحلم بها والتي تصدر عن القطار فتوقظنا احياناً مع الفجر وتردنا الى الاحياء . أو كصيحة السفينة اثناء الليل في الخلقان، تلك الصيحة التي تبلغ حتى الاسماك الرخوة في القاع . ايهنت هذه الصيحة ؟ أأثقت بقلبك في بهتها ؟

الطائف : نعم !

إزاييل : أنت بنفسك ؟ أنت وحدك ؟ ولم تلحق بصوتك شيئاً فشيئاً آلاف من اصوات تشبهه ..

الطائف : لقد اصطدمت بنوم الموتى .

إزاييل : اينامون ؟

الطائف : ايكون هذا نوما ؟ لقد تسود اكثر الاحيان حيث يجتمعون وعشة، ثم ينساب فيهم نشاط شديد : حتى لقد ينبعث منه شيء يشبه الصوت أو انعكاس الضوء فلذا أقبل عليهم الطارقون المحدثون انفسوا في اضطراب شديد تهدأ له بقية حياتهم بهزهم دائماً ترجح الارض الخفيف . ولكن ربما اتصلت جماعتهم كلها ، فكأنها قطعة من النحل قد غمرها نوم الشتاء فلذا هبط اليها الموتى الوافدون غرقوا فيها مع شعاع يرافقهم ، لان نوم الاحياء شمس وبهجة .

إزاييل : اكانوا كذلك امس ؟ ايتصل ذلك زمننا ويلا ؟

الطائف : فرونا .. نوانى

إزاييل : أليس من أمل في المموتة

الطائف منهم : لا املن .

إزاييل : لا تقل هذا ! ان بين الذين قضوا من حولي من احسنت انهم قد ذهبوا الى غير رجعة ومجيت اشخاصهم من كل حياة ومن كل موت . لقد ارسلتهم على الدم كما ارسل الحجر . ولكن بينهم من وجهتهم الى الموت كأنما وجهتهم في مهمة : أو كأنما كلمتهم محاولة ، يظهر الموت فيها وكأنه أقصى غايات الثقة . فكان يضرب حول المقابر جو السفر والاماكن المجرولة . ولم اكن اميل الى ان اودعهم بالنفط بل بالاشارة . وكنت احس اناء المساء كله كأنهم يبحثون عن اقليم جديد وعن بيئة جديدة . وكانت الشمس مشرقة : وكنت ارام هناك ينامون في شمسهم الجديدة . وكان المطر يسقط وكانوا يلتصقون انقطرات الاولى من امطار الجحيم فلن تقضى بأن هؤلاء ايضا ينسون أو يستقون متى انتهوا الى مستقرهم ؟

الطائف : لم يصلوا لم ارم .

إزاييل : ولكنك انت تفك ظنى السلاح ؟ وتكنى من الامل والرغبة بأن تهم طائفاً فوق مدينة ضئيلة ؟

الطائف : المهمة خطيرة :

إزاييل : ومع ذلك فما أنت ذا .

للشاعر شـلى

مماج العالم

حدثني أيتها النجمة ذات الأجنحة النورانية !
أيتها الروح التي تسبح في أفقها الوهاج
في أي كهوف الليل وأغواره أخفيت كيانك

وحدثني أنت أيها القمر .. يا كوكب الليل الأصفر الحزين
أيها الرحالة اللامع في طريق لأمعالم فيه ولا هد
في أي أعماق الليل أو النهار تلتبس مأواك ؟

وأنت أيها الريح المتعبة الكلية
التي تجوب الوجود مولولة كالطريد المنبوذ من العالم
أو مازلت تبحثين عن عشك الشجري في عذبات الصفصاف
والسكفور ؟

أغنية

هو طائر حزين جلس يبكي إلثا له قدمات
لقد استوى في فروة غصن من أغصان الشتاء
وكانت الريح المقرورة تزحف فوقه
والجدول المتجدد يدب تحته

لم تكن ثمة ورقة خضراء تحتق في الغابة المارية الجرداء
ولا زهرة ترف ذوق الرواة الشاحبة الكثيبة
وكان الجو صامداً زامداً
إلا من أزيز الأرجاء البعيدة

إلى القمر

خبرني أيها القمر عن مر اصفرارك ؟
أمن التنب الذي تلاقبه وأنت تطلق السماء جامداً مخلقا إلى
الأرض بين رفاق من النجوم تفاوتت أعمارها ؟
خبرني لماذا لا يبدو عليك تميز ماء كأنك عين حزينه لا تجد
في العالم ما يثير انتباهها ؟

محمد عبد المولى الهمشري

الطائف : إن بين الموتى من ينام وكأنه يقظان .
إيزابيل : إن هذا إنسان المستيقظ يستخفى مع الصبح
وما زلت متعباً .

الطائف : لقد جذبتني . لقد أوقدني في الشراك .

إيزابيل : أي شراك ؟

الطائف : إن عندك لشراكاً يجذب إليه الموتى .

إيزابيل : وأنت إيماء ترائي ساحرة

الطائف : إن سحر ك لطيف حتى لكأنك قد عرفت فيم
يفكر الموتى فأنت لا تهئين لهم ذكريات ولا صوراً وإنما تهئين
لهم الشور بانتمكس الصور وأجزاء الضوء قد استقر على زاوية
من الموقد ، على أنف هر : أو على ورقة كانتها الحطام الضئيل يطفو
على الطوفان ... أترينني مصيباً ؟

إيزابيل : وإذا ؟

الطائف : وإذا فكل غرفتك في الظاهر غرفة للأحياء ، لفئة
حبة من أهل الأقاليم ، ولكن من يحقق فيها النظر يرى أن كل
شيء قد قدر لتسكون هذه الملامه من الضوء على الأشياء المألوفة
على إتمام من العيني أو قبض من المتأخر قد استبقى دائماً بالشمس
أو النار في النهار ، وبالمصباح أو القمر في الليل . هذه هي حباتك
وقد كان حقاً على أن احتاط حين رأيته في نافذتك ذات مساء .
لم يكن وجهك المشرق هو الخطر . ولكن رأيت انعكاس الهرم
على الحاجز أمام الموقد . ورأيت ضوء القمر على المنبه . ورأيت
ماس الخلال . فأخذت !

إيزابيل : اخذك الشراك فن أبقاك ؟

الطائف : صوتك قبل كل شيء ، أحاديث صوتك هذه التي
تجعل في الشفق كل مساء شيئاً نديم به الظلا يشبه ما يرى الناس
إن الطير تحبه من الشمس وإبقائي بنوع من هذه الثقة الكريمة
التي تمنحك حتى من أن تفكر في أني قد خدعتك وأني حتى
ثم تطلق الدار في هوى لطيف !

طه حسين

انظر مجلة باريس العدد ١٠ مارس ١٩٣٣
قرأت هذه كتابة هذا العمل حديثاً فكتاب الفرنسي المعروف غرنوا
برتبته فتره التوفيل اغبر في عدها الاخير . ويسرني أني قد اتفقت مع
الكتاب الفرنسي في كثير من الاداء ، وانأنت الذين يقرأون الفرنسية إلى
هذا الحديث النيم

العلوم

التيسير فوس

للدكتور أحمد زلي

اليوم يوم من الأيام التي طرأها القرن الثاني عشر بانفوائه. والبلد لم يكن حينئذ لم يكن لها هذا الشأن الحاضر ولا لمرافقتها الصحية هذا الخطر الكبير، ولا لأهل هذه الثقافة وهذا اليسر المعروف. والدار دار المحكة وهي تقع في سرة ذلك البلد المتيق. ففي ضحوة ذلك اليوم أخذ الناس يتوافدون على تلك الدار زرافات ووحدانا: هذا مجرم فاجر في عينه القسوة وفي شينته التحدي، يتوده رجال من الشرطة على حذر ودية. وهذا مجرم منكسر الحال في طرفه القلة بقوده شرطي، وهؤلاء نفر من ذوي هذا الجرم أو ذاك في أنوابهم تهديلا تقدم وعليها لون السنين. وفي أحذيتهم خروق السمي المتواصل، وعلى وجوههم شعوب الجوع وهم الرزق وقذارة الفقر، أو مصفرة المرض وسحنة الاسراف في فنون الدعارات الرخيصة. وهذا أحد المحلفين جاء يشي في زهو المسيطر، وخيلاء الحاكم، وإلى جانبه صاحب له يرفع عقبرته يجادل صاحبه في شأن من شئون اتمسا. يريد أن ينه من حوله من الطمأنينة أنه خير بالقانون بالرغم من كونه محلف، عالم بسياسة الملك وتسييط المدالة على الرغم من أنه اختير من صفوف السوق وغرفاء الرعية. وهذه عربة نخعة برز منها رجل أنيق اللبس قائم الحال في وجهه حمرة النعمة وفي جلده دهن الموائد، جاء للشكبة والتسلي لما أعوزته ما يشغل به وقته.

أما في داخل الدار فقد أخذت المقاعد تمتلئ، ثم ما بين المقاعد ثم الزوايا والأركان، وامتلا ما بين المقاعد والسقف بأهاتس ثقيلة تكاد تسقط، وأبجرة كثيفة ندية تكاد تنشط، ورائحة تألفت من دوايح ذات أسباب عدة كلها مما لا يطيب إلا في أنوف الكلاب. ودخل المحلفون فأثاروا اهتمام الجمر. وعلم الناس عندئذ أن القاضى يكاد يدخل القاعة، ولم يلبثوا أن صاح بهم صائح في صوته قوة وإسرة «وقفوا» فوقف الناس ودخل صاحب الجلالة القضائية وعلى رأسه عارية، من الشعر بيضاء، كأنما تلمس الناس إلى عدل

القضاء. وحل الناس وافدحت المحكة وحي، بالمداب بعد المذهب وقام الاتهام فبالوجال وبالغ في وصف الجرم منشاء له حرمة على الجميع أن تبيت به يد الساد. وتذهب بطمأنينته نزعات من انشر حادثة في قوس البشر. وقام الدفاع فأذكر الجريمة ودفع الحجة بالحجة والنسبة بالنسبة أشد منها وتقبضت كفاء. ولما لم يكن من حسن الدابة دخول الاكف في النقاش انهال على المصدة يسديه حتى أوجع كتفيه، ولكن ذلك كان ثمنا طيبا للأثر الطيب الذي كان لدفعه عند الجمهور. وجاء دور المحلفين فقالوا كلمتهم. وجاء دور القاضى فنطق بالأحكام. واتقضى اليوم والجمهور بين راض وحائق. ومضى أسبوع فأسبوع فشاع في الناس أن رئيس المحلفين قد مات، فلم الحاققون انهم كانوا مصيبين في حنتهم وإن الحكم كان خاطئا، وقال الراضون ان هو إلا سهم طائع طائش عارض من سهام عزيريل أصاب المرحوم اتفاقا. ومضى أسبوع فشاع في الناس أن اثنين من المحلفين ماتوا، فزاد الحاققون حنقا على الأحكام، وأخذ الراضون يرتابون في صحة الميزان: ولكن الحق وضع واليقين تحلى لما مات القاضى بعد ذلك بأسبوع. وهل مات أحد من الجمهور؟ بالطبع لم يبلغ الناس شيء من ذلك، وما كاث من الممكن أن يلزمهم.

وجاءت جلسة قضائية تليها جلسة أخرى. فزادت الجناز وامتلات المقابر وسر الدفون. فبان ما لم يكن باثنا من قبل، ذلك أن جمهور القاهرة أيضا حصد منه الموت أكبر حصاه. وزالت الرابطة ما بين الأحكام وبين الاموات، وعلم الناس انه وباء من تلك الأوبئة التي يبعثها الله على عباده من حين إلى حين لنرض لا يهله أحد سواء: وخافوا تلك المحاكم واستشاموا منها وأسموها الموداء. Black Assizes

وفي هذا الشهر الحالى من القرن الحالى في مدينة القاهرة في أشد عيادات المسالم المتصددين ازدهاما وقذارة وسوء حال. وقع حادث كالذى حكيناها فأصيب بضعة من أبناء انقصر المبنى ومساعدتهم بنفس ذلك المرض الذى ذكرناه،

ولكن علم الانسانية بأعداء الانسان زاد كثيراً ، وفقهه للاوثقة تقدم تقدماً كبيراً : فاكادت تظهر الاعراض على المنكوبين المذكورين حتى عرف المرض الخبيث وأسرع اليهم بالعلاج ، أو بالتدبير الذى ينطبعه الانسان من ذلك فى المرحلة الخافرة من تقدمه فى فهم هذا المرض : والذى تنسأه هذه الكلمة حتى يدخل الأطباء المصابون دور النقادة : والذى تنسأه أن يمن الله بالشفاء على من لم يسمع بهم عن لاشك قد أصيبوا من المرضى الخارجين من مصر العتيقة : والذى تنسأه أن يكون من هذا درس نافع للجميع لا تقاهرة حجب بل فى الزيف كدك . أما التيفوس فرض من أخطر الأمراض ، ولا شك أنه قديم ولكن القدماء لم يتيقنوه لاشتباه أعراضه بأعراض الحميات عامة ، وهو قد يتوطن فى الأقطار فتظهر منه إصابات قليلة ، ولكنها ثابتة الدمد لا تتغير إلا يسيراً ، وقد تمتد فى انقصر فيشتد وبأوه فيحترق الناس حرثاً فى الوافدة التى زارت ارضها عام ١٨٤٦ حصص التيفوس من عاصمتها وحدها نحواً من ستين ألفاً . ويساعد على إحياء التيفوس ونشره ازدحام الناس مع سوء الغذاء والتهذرة . لذلك تراه يظهر فى الحروب بين الجيوش ، وأخراً مئة ذلك الوافدة التى زارت بلاد الصرب فى الحرب العظمى ، وذلك ان النساء اجت البلاد الصربية لأول مرة فهاجر السكان من غير انما رين الى الجنوب فى ازدهام وثقة وعزى وسوء حال ، فاستيقظ الوباء النائم وبلغ أشده فى عام ١٩١٥ ، وعندئذ خافت النمسا على جيوشها وكانت تنوى مهاجمة الصرب المرة الثانية فأجبتها ، وقام هذا المرض الوبيل نيابة عنها فتفك بالصرب أشد فتك فأت منهم بسية فى ستة أشهر مائة وخمسون ألف نفس

والتيفوس تنقل عدواه بواسطة القمل ، والقمل وحده على قدر ما حقق الباحثون ومن الغريب أن هذه الحقيقة لم تدخل دائرة اليقين إلا فى عام ١٩٠٩ فانهم حققوا فرداً يتنقل من دم مريض بالتيفوس فانتقلت العدوى الى القمل فربوا عليه قلا وتقلوا هذا القمل الى فردة أخرى فاصابتها العدوى . وهذا يفسر لنا أن التيفوس يحصل إذا اجتمعت الرجة والقمل وفى الحروب ، ولقد صدق من أسماه داء القمل "ويفسر لنا سرعة انتشاره من مريض لمصحيح . ومن المريض الطبيب . ويفسر لنا أنه ينتشر فى البلاد المعتدلة وفى الباردة على الأغلب فى الشتاء أى فى الحين الذى يرغب فيه الناس ولا سيما فقراؤهم عن الاستحمام وفى الحين الذى يزدحمون فيه فى المساكن والقبائل وغبية فى الدفء وهرباً من البرد .

أما سبب المرض فنحن نحقق تماماً الى الآن . يظن بعضهم أنه قبل جرائيم دفت حتى عجزت عن رؤيتها اكبر المجاهر ، وصنرت حتى عجزت مرشحات الجرائيم المعروفة عن حبسها : ولكن أكثر البحوث اليوم يرون أن هذه الجرائيم على صفرها يمكن ترسيبها : ودليلهم على ذلك أن دم المريض اذا وضع ثم حقق الراشح منه فى جسم سليم لم تصبه العدوى . وقد حاول كثيرون الحصول على هذه الجرائيم ، ونجح كثيرون فى الحصول على جرائيم . ولكن جرائيم الباحث لم تنطبق و انصابت جرائيم الباحث الأخرى : فدل ذلك على أنها عوارض : وبعضها لا يدعى المرض فهى ليست جرائيم المرض . ولعل أوتق ما استكشف فى هذا المصدد ثمانية علاقة بهذا المرض حسبات صغيرة وجدها الباحث ريكيتس Ricketts عام ١٩٠٩ فى دم المرضى ببلاد المكسيك : وأمن على وجود أشباه لها فوت فروفازيك Von Prouvazeti أثناء بحثه عام ١٩١٠ فى بلاد الصرب . وجدها فى باطن خلايا الدم البيضاء للرضى : وسميت هذه الحبيبات باسمى هذين الباحثين اللذين ذهباً ضخمة المرض تشريقاً لها وحفظاً لتذكيرهما . ومن بعدهما وجدت هذه الحبيبات فى انقصة الهضمية القمل . والابحاث فى هذا السبيل لا زال جارية تبحث بأشعة من نور ضئيل فى ظلمات هذه العلة المبيدة . وأعراض التيفوس تشابه من بعض الوجوه أعراض التيفود لذلك كانا يختلطان على الناس حتى جاء جرهارد Gerhard عام ١٨٣٧ ففرق بينهما . وسمى المرض الثانى بالتيفود ومماها شبيه التيفوس : والمدة التى تبقى على دخول الميكروب فى الجسم وظهور أعراضه تسمى مدة الحضانة ، وبقيت هى من حضانة : تتراوح ما بين خمسة أيام الى واحد وعشرين يوماً ، وتظهر الاعراض على الأرجح بفترة وقد تظهر بالتدريج . فترتفع الحرارة ويصحب ارتفاعها قشعريرة يصحبها صداع شديد وفى : ويكون الهذيان أول الاسر زائلاً ، ويظهر فى نحو اليوم الخامس على جلد المريض طفح : وفى الوجه تقل وبلاهة . وفى الاسبوع الثانى يصح الهذيان تامة : وان شاء الله الشفاء والسلامة نزلت حرارته فى نحو اليوم الرابع عشر فجأة وصحبها عرق غزير .

ولا سبيل لانتقاء التيفوس إلا بتطهير السكان من القمل ، والقمل من الحشرات التى يمكن استئصالها ولو أن كثيراً من المصريين فى الاحياء الفقيرة وبؤساء الريف يظنون ان القمل كالقمل لا سبيل لاستئصاله ، وربما أتينا فى كلمة أخرى على طرق ذلك .

الفضاء وقياسه

وتطور رأى العلماء فيه

عرف من زمن بعيد أن طول الشيء الواحد يتأثر قليلاً بتغير وضعه فمادة لا تتأثر سيرا الأرض فلا إذا أخذت قطعة ووضعتها في اتجاه سير الأرض حول الشمس كان لها طول معين فإذا أدركتها بحيث تصبح عمودية على اتجاه سير الأرض وجدتها أطول قليلاً مما كانت عليه في الوضع الأول . هذا يتعارض طبعاً مع الاعتقاد السائد بأن طول الشيء ثابت لا يمكن أن يتغير بمجرد تغير وضعه والواقع أن هذا التغير ضئيل جداً لا يظهر إلا في الحسابات الدقيقة وهو أصغر من أن يؤثر أى تأثير محسوس في أرباب العماديه ولم يحضر بالبال أن هذا التغير الضئيل سيمبى عليه نتائج غاية في الخطورة أن تطور العلم وعرف سبب هذا التغير . وهناك بيان السبب

من الثابت الآن أن كل جسم مادي يتألف من دقائق متناهية في الصغر تسمى كهارب بعضها متحمل بشحنة كهربائية موجبة؛ ويسمى بروتون وبعضها شحنته سالبة؛ ويسمى الكترون . فالقلم الذى بيدي هو مجموعة هائلة من تلك الدقائق الصغيرة المشحونة وكذلك كل جسم آخر .

ومن الثابت أيضاً أن أى جسم مشحون بشحنة كهربائية إذا تحرك بسرعة فانه يصبح مغناطيسياً له خواص الجذب . وعلى ذلك اذا تحرك أى جسم مادي بسرعة كبيرة فان كل دقيقة من دقائقه المشحونة يصبح مغناطيسياً فينشأ بينها تجاذب ينتج عنه انكماش في ذلك الجسم . وقد حسب العلماء مقدار هذا الانكماش بناء على القوى المغناطيسية الناشئة فوجدوه مساوياً تماماً لما يحدث فعلاً للأجسام بحركتها مع الأرض .

وعلى ذلك صار من الثابت أن الجسم المتحرك ينكمش قليلاً ولهذا الانكماش علاقة بمقدار سرعة الجسم . فكلما زادت السرعة زاد الانكماش وهكذا

ولكننا نعلم أن في الكون كواكب مثل كواكب السدم اللولبية تتحرك بسرعة هائلة بحيث يصبح لسرها تأثير محسوس في حجوم الأجسام التى عليها . ومنها ما تبلغ سرعته حذاً ينتج عنه انكماش كل جسم عليها الى نصف الحجم الذى يكون عليه لو كان عندنا هنا على الكرة الأرضية . بمعنى أن الحجر هنا الذى يكون حجمه متراً مكعباً لو انتقل الى هناك ووضع على

ذلك الكوكب وأصبح متحركاً معه لصار حجمه نصف متر مكعب فقط .

فإذا فرض مثلاً أن في تلك السدم كوكباً مثل الأرض تماماً وعليه أشخاص مثلنا وحياة كحياتنا بالضبط لكان حجم الرجل هناك نصف حجم الواحد منا وكل شيء هناك ينقص حجمه بنفس النسبة .

ولكن ثمة سؤال غاية في الدقة والمصوبة وهو « أينما يا ترى الذى يتحرك بتلك السرعة الهائلة . نحن أم تلك السدم؟ » إن كل الذى نعرفه هو أن تلك السدم تبعد عنا بسرعة كنا مياملاً في الثانية؛ ولكننا لا نعرف أينما المتحرك وأينما الثابت . من السهل على سطح الأرض أن يقول الرجل هذا الشيء متحرك وهذا ثابت لأنه يقارنهما بسطح الأرض . فراكب القطار يخيل إليه أن عمود التلفاز هو الذى يجرى الى الوراء ويخيل اليه أنه هو جالس لا يتحرك ولكنه يعرف أن الحقيقة عكس ذلك؛ إذ ينسب حركة الأجسام الى شيء ثابت وهو سطح الأرض . أما الحركة في الفضاء فليس لها ما يثبت نسباً اليه . اللهم إلا اذا اعتبرنا مجموعتنا الشمسية ثابتة وكل ما عداها متحركاً واعتبرنا أنفسنا مركز الوجود . وهذا غرور زبياً بأنفسنا عنه لعلنا بأن شمسنا ما هي إلا واحدة بين ملايين الملايين من أمثالها؛ وأن من الشمس ما هو أعظم منها بألاف المرات .

لا يحق لنا إذن أن نعتبر أنفسنا ثابتين وأن تلك السدم تعبر مبتعدة عنا؛ لأن تلك نفس الحق في أن تعبر نفسها ثابتة وأما نحن الذين نطير مبتعدين عنها . وعلى ذلك فالجبر الذى نقيسه على سطح الأرض فنجدته متراً مكعباً والذى قلنا عنه واتقن انه اذا انتقل الى تلك السدم صار حجمه نصف متر فقط لا يحدث له شيء من هذا الا في زعمنا وعلى اعتبار أننا ثابتون؛ أما في عرف من يكونون عاشرين على تلك السدم فالأمر بالعكس؛ وفي زعمهم أن هذا الحجر اذا قيس على أرضنا لحجمه نصف متر فقط واذا انتقل عندهم خججه متر كامل

إذن لحجم الشيء ليس بالقدر الثابت؛ بل يختلف باختلاف الشخص المشاهد له؛ والجزء الواحد من الفضاء يختلف مقداره باختلاف الموضع الذى يشاهد منه . فلا معنى إذن لم عبارة « متر مكعب من السماء » ويجب أن نحدد هذا المتر بأن نقول « بالنسبة لرجل يعيش على كوكب كذا »

عبد المننى على حسين

مدرس بمدرسة المنصورة الثانوية

القصص

في الأدب الإيطالي الحديث

الرواية في بوتاسياف !

للكاتب الإيطالي لوسيو دامبرا

— ١ —

في ذلك المساء بعد تناول الطعام : كانوا يتحدثون في شرفة (الغيملا) عن الذممة. وكان رئيس الأركستر ديفيزياني « يلقى بسمه إلى الحديث ، وعلى نغمة ابتسامة حائرة : يتراءى فيها انتهم واضحا جليا ، وبعد صمت عميق : قال :

— الشهرة ؟ ... أوه ! . اسمعوا إذن هذه القصة . ليس بينكم من لا يعرف « سيريني » الشاب : المؤلف المسرحي الشهير . وقد أذكراني سافرت معه من روما إلى فلورنسا بالقطار ، فأيقظنا عند الفجر صوت عامل يصيح : « بوتاسياف ، بوتاسياف ناحية كسائر النواحي ، بل هي محطة عادية : تبعد عن فلورنسا بـ ١٠ كيلومترات ، وليس فيها ما يستوقف المسافرين أو يلفت أنظارهم : ولكن الأدباء باسادة ليسوا كغيرهم من المسافرين

— صرخ « سيريني » بوتاسياف ! — بالله من اسم جميل !... انه لفي منتهى الرقة والعدوية والطرافة !!! انه ليدولي رائعا كل الروعة !!!

ولقد شعرت عند سماعه الشعور الذي أحسه : لو حدثوني عن حديقة « بوبولي » أو جسر « كرايا » !!

وراء « بوتاسياف » هذه : لست ألتس مدينة فلورنسا إلى فيورارا التاريخية : التي أعجبت بها تلك الحديقة « الميديسية » (١) . وقد زحرت بنساء النهضة القاتنات . وأكاد أسمع في أعماق نفسي نغم الانغام الشجية التي تعرف بها قصائد « بوليثيان » (٢) الرائقة . « بوتاسياف » ! أشاعر أنت بالجمال السحري ؟ التي يغمر

(١) - مديس أدوم حدائق روما وأشهرها (المرتب)

(٢) - شاعر إيطالي مشهور بدقة تصويره ورقة شعره (المرتب)

هذا الاسم ؟ سأؤمها : سأؤمها : لأن أحبها كما يجب أن تحب : دون أن أعلم لماذا . ! !

والصادقات التي تخدم صرعى الغرام : أبت إلا أن تحقق أمنية عاشق « بوتاسياف » فلم تمنح أساييغ : حتى اضطرته إلى الوقوف في ساحتها الكبرى - الوحيدة - أثناء سفره بالسيارة من فينسيا إلى روما : لأن الثمين : كان قد تقدم حتى آخر فطرة .

ذهب السائق يبحث عن قليل من هذا السائل الثمين ، وأخذ « - سيريني » يطوف هذه القرية ، فأتم طوافها في وقت قصير . وفي الواقع — وهذا ما يدل دلالة واضحة على أن احلامنا بعيدة كل البعد عن الحقيقة ! — لم تقع أبصار « سيريني » على ما يذكره بحديقة « ميديس » أو شعر « بوليثيان » !

ودائما أيها الحلم المنسول ! حلم « ميديس » وقد زحرت بحسان النهضة القاتنات ! ... ليس في « بوتاسياف » كلها أثر للأخضرة بله المروج

ودائما أيتها الاصداء الشجية ، التي تردد أنغام قصائد « بوليثيان » الرائعة : ليس في « بوتاسياف » النارقة في قلوبها العصفية : غير نعمة واحدة : بكاء طفل ، متواصل ، ملح : مزعج يمت على السأم والفجر ، تنفجر قابله من حانوت صغير في مؤخر نهمة القرية الخائبة

وهذه القهورة . دخلها « سيريني » ، لينسخ بضع لغائف ، ويكتب عدداً من البطاقات البريدية إلى أصدقائه ، فلما أتم ذلك كان : الملل قد استبد به ، واستولى ولم يرقه فط أن يعبر السائق : يعود في هذه المحطة ويدها فارغتان . أن العنود على أثر من اكبر الحياة لأهل بكثير من إيجاد فطرة بئرين في هذه القرية المتواضعة ... والحاجة كالتعاون : على إرادتها إملأ . وتعرض مشيئتها فرضا لا بد من إيجاد قليل من البئرين ، مما كلف الأمر : فليمد السائق ، وليبحث عن هذا السائل الثمين

يضع « سيريني » فيرك سيارته تتم في ظل بيت صغير ،
هو أجل البيوت ، ويخرج الى الساحة الكبرى حيث الشمس
تذهب كل ما فيها تلهيه ، ويمود بعد قليل الى سيارته فيها على الأقل
يستطيع أن يأخذ نصيبه من الراحة ، فليتمدد فيها ، وليرغم نفسه
على أن ترضى بما لا تريد ، ولتفنن بقطعة شعرية للشاعر « بولينيان »
وليهدى من حركاته لعل الرقاد يلبي ندائه .

وانه لكذلك ، واذا مصراع نافذة فوق رأسه يفتح : وتطل
عليه مخلوقة فائنة تقابلت نظراتهما : فحدثت في كل منهما
ما عُدته عادة ، نظرات الرجل في المرأة والمرأة في الرجل .
واخذت العيون تبحث عن العيون من طرف خفي حتى اذا تقابلت
ازورت ، واذا ازورت تقابلت ، ... وهكذا تم التعارف بينهما
ولم يشاهد أحدهما الآخر قبل هذه الساعة .

وتخاطبت الابصار بلغة سحرية ، دون أن تتظاهر بأنها
تتخاطب ، وتعامت : دون أن تتظاهر بلها تنفام واليك ما قالته
عيون المرأة للشاعر :

— « أنت لطيف جداً يا سيدي ! أنت شاب أنيق جذاب
من طبقة يندر أن ترى في ساحة « بوتاسيا » الكبرى
وبعد دقائق معدودات . يا سيدي الفتان . سيوافيك الشخص
الذي تنتظره ولعله امرأة ، بل من المؤكد انه امرأة جيلة ترافقك
في السفر . أو تمر معك !

واذ ذاك . يزأر محرك السيارة . وهناك . حيث يلتوى الطريق
ستختفي الى الابد . أيها الحلم الجميل ! ستختفي وانت من تلك
الطبقة التي لا تسنى لنا مشاهدتها أكثر من دقائق قليلة . خلال
شقائنا الدائم ونحن بنات الريف التمسات ! اللواتي قضى عليهن
أن يخلتن في الريف ، وأن يتزوجن في الريف ، وأن يقضين الحياة
في الريف خاضعات « لأمانة » يرتضينها على غير ارادة منهن ...
أيها الشاب الجذاب ، الذي سيختفي بعد بضع دقائق ! إنه
ليذل كثيراً ، من هذه النافذة أن اتصل بك أو الاتصال بك خطيئة

النساء اللواتي على شاكلتي 111

وقد انبرت لحاظ الشاعر تحيها :

— « أنت جيلة أيتها المجهولة الفاتنة ! أنت جيلة بمينيك
البراقطين ، وشرك المسدول ! أنت جيلة هذه الجدائل المجددة
على الطريقة القديمة ، وهذا الثوب الأسود الذي ترتدينه
أملس مصقول الى درجة تسمح برؤية النقط البارزة في جسمك
البض

وهذه الدانتلا التي تماشى هذا الصقل وتحمده : في غاية
الأناقة والظرف !

وهنا ، في هذه النافذة التي تخفى من جسمك النض ما تخفى ،
وتظهر ما تظهر ، تراءين في وسط الهالة المظلمة التي تكنتفك ،
في جبال شمال ، من ثنائيل ١٨٥٩ : كأنك الهة من الهة العصور
انقضية ، بهذه الزينة التي لا يرفعها عصرنا : عصر الفسائين
انقصيرة ، وعصر الفوكس — تروت !

لقد أضاع عصرنا ذلك الجمال طبايع 111
وكم تروقين لي ، أنا الشاعر المقتون ، أيتها السيدة الحساء !
إليك تملكين ما تجملين به « يوناسيا » أكثر من كل
ما صورته في مخيلتي 11

وان لك وأنت تتظاهرين بعدم النظري ، بينما أنت لا تظنين
الا الى . ان لك وأنت تتصنعين التحديق في الأفق البعيد ، بينما
أنت في الواسع ينحصر في المساحة الصغيرة التي تشغلها سيارتي :
ان لك ابتسامة حزينة تقترعها خفثاك الرقيقتان اللتان لم
تسعرا بلذعة القبل الملتمة ولم تتنما بالجل المنيرة !

أيتها الريفية الحزينة ، التي زوجت منذ عشرة أعوام ،
عن لا تريد : بشيخ البلد ! الطبيب ! بكاتب العدل ! — أيتها المرأة
الشقية التي ترتضى أن تقضى في هذا المنزل قبل أن تعرف
الحياة ، والتي ترتضى أن تخسق في مهدها الاحلام المسولة
التي يسرح في عوالمها قلبها الخلقاق ، وتخلق في اجوائها مخيلتها
الروائية ، بعد أن وضعت الخيال من القصص والروايات .

أيتها الريفية الحزينة ، التي تستطيع أن تجد الحب في جميع
الكتب ، ولا تتصور انها تستطيع أن تجده في غير المدن !
أيتها الريفية الحزينة التي تتحسر على ألا تفهم من الحياة غير
واجبات الزوجية ، وعواطف الامومة ، والتي تتحدد آمالها كل
يوم ، وفي مثل هذه الساعة . عند غروب الشمس !

أيتها الريفية الحزينة التي تبحث من فتحة هذه النافذة عن
قليل من الهواء ، وقليل من القضاة ، وعن قطعة من السماء ،
تبصر فيها النجم يشعل زهرته المتلائلة !

أى مدام « بوفارى » (١) أى حرقه نملج في صدرك عندما تتركين ان الاسفار الجلية التى تحملين بها ، لن تتحقق منها غير هذه الوقفة الكثيرة التى تقف فيها كل يوم ، عند هذه النافذة ' أى مدام (بوفارى) « بوتاسياف » ! ما أروع حب الاستطلاع الذى تم عنه عيناك ! عيناك التى تنظران إلى ، دون أن تتظاهرا بالنظر إلى ! عيناك التى تنظران البحث فى البعد عما لا أدرى وما لا تبصران فى الحقيقة إلا عني ، أنا الجالس فى هذه السيارة التى جاءت من حيث لا تدرين ، والتى تأهب لأن تذهب إلى حيث لا تدرين !

آه ! لو كان يستطيع رجل مثلى أن يقف هنا ، أو لو كنت تستطيعين أن تنزلى إليه وتركي إلى جانبه فى هذه السيارة . وأن تخفى منه هناك حيث يلقى الطريق عند تلك النقطة التى تمثل حد العالم الذى أذن لك أن تعرفيه حتى اليوم ! آه لو كنت تستطيعين أن تذهبي معه . وألا تعودى بعد اليوم ... !

— ٢ —

هكذا تناجت منها العيون ، وقد طالت بينهما المناجاة لأن البئرين كان ما يبرح صعباً إيجادهما حتى فى ضواحي « بوتاسياف » ، وسيريني الذى بلغ من الشهرة حداً قصياً ، واعتاد أن يعرفه الناس فى كل مكان ، حتى يتحدث نفسه يقول : « لاشك أنها عرفتني ، لأن رسمى كثيراً ما ينشر فى الصحف والمجلات ، وهذه نظراتها التى لا تعرفها عني تدل بوضوح على أنها تعرف من أنا ... ! » وهى معها كانت « بوفارى » لا يمكن أن تنظر هذا الشكل إلى رجل عاوى ، يمر فى طريقه بنافذتها !

ولا بد أن تكون قرأتني ، وقرأتني كثيراً ، لأن سماعت الفراغ فى الريف أطول منها فى المدن ، وإذن فلنساء وقت كافى فوق الكفاية ، لأن يلتم من الكتب مكاتب ، مكاتب ... ! وما دامت فلورانس على قيد خطوتين من « بوتاسياف » فما لا ريب فيه أنها ذهبت إلى مسارح التمثيل ، وأبصرت بعض رواياتي تمثل فيها ، وربما رأته عند ما يستدعيني المتفرجون إلى المسرح لأحييه ويحييني ، بين عاصفة من التصفيق والهتاف ! وفى هذه اللحظة ، ظهرت فى النافذة امرأة مسنة ، أحاطت بوجهها حالة من الشعر الأبيض . فنظر إليها « مارك سيريني » واستأنف حديثه مع نفسه :

(١) مجلة فنية وضعها باسمها الكاتب الفرنسى الشهير (مورستاف فلوريه) يظهر فيها على أثر الشهرة المتزايدة فى حياة المرأة المفلوكة

« من المؤكد ان هذه المرأة أمها فعلى تشبهها كل الشبه : وهذه ابنتها نسر فى أذننا شيئاً ، وإني واثق أنها تقول لها : « أترين هذا الرجل ؟ هو (مارك سيريني) الكاتب المسرحي الشهير ... ! أجل ، لاشك أنها قالت لها ذلك ، أو شيئاً يماثل ، لأن الأم أيضاً أخذت تنظر إلى ولا ترفع بصرها عني ! أنظرا إلى ... ! أنظرا إلى ... ! أيتها السيدتان العزيزتان ترى هل أروق فى أنظاركما ؟

أنظرا إلى ولا تنصا الطرف عني حياء (وخجلاً) فقد فرض على أصحاب الشهرة أن يمتنع الناس نظارهم بهم ... ! »

اختفت الأم ، ولكنها لم تنب أن عادت ، وفى يدها مجلة عرفه من جلدها الأزرق أنها مجلة « الاليستراسيون » وفتحت الأم المجلة على حافة النافذة ، وأشارت بيدها إلى صفحة فيها ، تلك أنظار ابنتها إليها ، ثم عادت إلى التحديق فى الشاعر : « لا شك أنها تقابلان بين رسمى المنشور فى المجلة وبين وجهي ... أجل أيتها السيدتان أنا هو « مارك سيريني » كما ودماً ... أنا هو « مارك سيريني » الذى لم يك ليخطر له أن من الممكن أن تضطر المصادفات للوقوف فى « بوتاسياف » ... أنا هو « مارك سيريني » الذى سيرحل بعد قليل ، ولكن بعد أن يكون قد ترك قلبه فى هذه النافذة ، لأنه شاعر ، والشاعر مجنون ، وهو هو هذا الجنون الذى أطبق عليه ، وجعله مفتوناً بك أيتها المجهولة المخزية ، إلى حد الوله ... !

وله ؟ ... وأكثر من ذلك أيضاً !

هكذا فى طرفة عين ... هكذا فى طرفة عين !

ولقد استحال عدم اصطباره إلى شيء آخر ، حتى أنه لم يستطع أن يخفى استيائه ، عندما أبصر السائق يعود بعد أقول الشمس ، وفى يده وعاء فيه قليل من البئرين ، حصل عليه باعجوبة من سائق ، استوقفه على قارعة الطريق

وأخذ « سيريني » يتحدث نفسه : « لماذا وجدت البئرين أيتها الأبله ! ! ألم تحدثك نفسك أن سيدك أسمى لا يرغب فى الابتعاد عن هذا المكان ؟ وأنه هنا وتحت هذه النافذة يمتع نفسه بالنظر إلى عيون حسناء مغربة ؟

لقد كان خيراً له أن يعود فارغ اليدين مادام قلبه قد امتلأ ... ! ولكن السائق الذى لم يك نبياً ولا يمت إلى نبي بصفة النبوة ولا صاحب كرامة تسمح له أن يشعر من مسافة ثلاثة كيلو مترات أن سيده صار فجأة لا يرغب فى البئرين لم يفهم النائب الخفى الذى يسده إليه سيده لأنه بذل أكثر مما فى

وسمه حتى حصل على الوسيلة التي ستمكنه أن يرقد براحة
وهده في سريره الوثير بروما ؛
علام هذا الصمت ... ؟ ما باله لا يتكلم والشمس توارت ؛
والليل جن ؟

أشعل الضوء في غرفة المجهولة الحناء ، فلم يعد في الامكان
تمييز وجهها الجذاب وعينيها الدعجاوين وغداً شبحها يترأى
أغبر قاتنا وهذا الشبح لم يك أقل جالاً من وجهها وعينيها
فهذا رأسها قد انكأ على ساعديها بهيئة جبهة
تهباً كل شيء وأضاعت الفخارات ! ... فوا أسفاه على
الزمن الماضي زمن الفخارات التي قضاه بالاسبتيلين ؛
ذلك الزمن الذي كان يضع الانسان فيه وقتاً طويلاً ليجد ما يلزمه
من ماء وكاريير ؛ فلا يحصل على ما يريد إلا به ناقة مضرب والمغيب ..
ولكن المرء اذا كان عاشقاً ولا سيما اذا كان يرغب عن السفر
فان الفخارات القديمة تستطيع أن تؤدي له خدمات عظيمة
وداما أيها الحلم المأسول !

أخذت السيارة تجار وتمدو وأخذت تمعدو وأخذت
تبتعد وما زالت تجار وتمدو وتبتعد حتى اختفت عند النقطة التي
يلتوى فيها الطريق

ترى هل يعود الى (بوتاسيف) ؟
فابتسم (سيريني) ... لن يعدم سبيلاً للعودة ...

— ٣ —

لم يعد في الحال ، ولكنه عاد !!!
كان للشاعر في أحد أدراج مكتبه بروما . رواية لم يتم منها
إلا بضعة مشاهد . وهو مؤلف نشيط خصب الانتال سريع العمل .
الى حد يفوق التصور ولا شك ان هذه الصفات تبلغ حدما الاشمى
اذا كان الحب يلهب منه الدماء ويسرق قلبه الضرام ...

وكان اذا أخذوا عليه حبه ، لا يتردد في الاجابة : « يخفف
المفرمون عن أنفسهم بالتمهد ، أما أنا فبالكتابة ! » . احصوا
احصوا رواياتي تجدوا كل رواية بامرأة ... »

ولما لم يكن للرواية الاخيرة امرأة . فان تقدمها كان بطيئاً
جداً ... أما الآن وقد غدا وجه تلك الرقيقة الحناء
لا يفارق غميلة . فان الشاعر اكتشف الينبوع الذي يستمد منه وحيه
والهامه ، وفي وقت أقل من القليل : أتم الرواية . ونقلها
وقراها لأصدقائه الخامين . وراحت الصحف تملن منها وبحروف

بارزة ، انها اعظم حادث مسرحي : لتلك الموسم .
وما كاد يذاع هذا النبأ الخطير ، حتى هرع الى « سيريني »
عدد كبير من رؤساء فرق التمثيل ، وعرضوا عليه مسارح روما ،
وميلانو وتوران ونابل لتقدم أشهر الفرق بتمثيلها للمرة الاولى .
وكان بين المتسابقين ممثل فرنسي شهير : حاول أن يحتكر
تمثيل هذه الرواية الرائعة لفرقة : ولم يطلب لذلك
أكثر من المدة التي تكفي للترجمة ، وقد بذل جهوداً عظيمة
لفيل باريس شرف تمثيلها لأول مرة ، ولكنه لم يفلح .

وتقدم رؤساء آخرون يعرضون مسارح برلين وفيينا ولندن
لأن « سيريني » كانت له شهرة اوروبية لا تقف عند حد ، وقد
سرت عدوى هذه الحميا الى إحدى صاحبات المروش ، فأرسلت
الى عرض مسرح البلاط الملكي !

أما الشاعر فقد كان يلزم الصمت : ولا يجيب بحرف ،
وكل ما فعله أنه أوعز الى سكرتيره الخاص بتسجيل أسماء المدن
التي تعرض عليه . وتجمع عليه أصدقاؤه وألحفوا عليه في
السؤال :

— أي المدن اخترت ؟ . روما ؟ ميلانو ؟ فلورانس ؟
توران ؟ نابلي ؟

كان « سيريني » لا ينس بيت شقة ، وإنما كان يجهم
برزة رأس تدل على النسي كل الدلالة !

— إذن . هل اخترت مدينة أجنبية ؟ باريس ؟ برلين ؟
فيينا ؟ لندن .

ولكن الشاعر لبث صامتا : رأسه وحده كان يتكلم !
— فاقهر أحد أصدقائه وقال : إذن .. إذن أين ؟

— هل اخترت مسرح « المارينيوت » ؟ . . . مسرح
« القينيول » ؟

أخذ « سيريني » يتعم بداعة وسكينة . وأخيراً أجاب :
— ستحمل روايتي لأول مرة في « بوتاسيف » !!

في « بوتاسيف » ؟ ؟ ؟

دهش الجميع : وطفقوا يحتجون في غير عدوه ولا سكون ؛
أما « سيريني » فانه لبث يتعم لمقامته انماضة ويميد
في غير ملل :

— قلت لكم في « بوتاسيف » !! ... كفي !!
ولم يستطع أحد بعد ذلك أن يستدرجه الى قول جملة غير

هذا . فتسارع اصحاب المسارح ورؤساء الثرق والمثلون وسفراء
الملوك ان يداره ليروا : أما زح هو أم جاد ؟ أم استعراه جنون
مزح ؟ ... كلا ! .. ان « - يرينى » وهو جالس الى منطقتة
يميد يسون مثل : « - تمثل روايتي لاول مرة في » بوتاسياب « !
وقد زاد على ما تقدم : « - هاهى مستريحة في هذا الدرج .
على غاية متروء من الصحة : ولم يصفها أى طبيب بتبديل الهراء
اللهم إلا اذا كان هواه » بوتاسياب .

فأخذ بعضهم ينظر في وجوه بعض والدهشة ترفع من
عيونهم الخواجب . وتقطب الجبهات . وشرعوا يتساءلون
عن سبب هذا العناد . فاختلقت آراءهم وتضارب . ولكن
أحدًا منهم لم يستطع إدراك الحقيقة
وقد أسرع رؤساء شركات التمنيل بالرجوع إلى القطار لانه

منى يكونه الزواج جبريمه

إن من يزوج امرأة وهو خائف الجسم أو
مصاب بأي مرض مزمن أو عيب جسماني فهو يرتكب
في حق زوجته ولحق أطفاله أثمًا جسيمًا يمكن
أن يرتكبه مخلوق . لأنه لا يمكن أن يأتي بالأبناء
الأقوياء الأصحاء الجسدين الذين تنوq الجسم كل امرأة
بل بأبناء ضعاف معلولين تفتقر الأجسام والعقول
وذلك هو قانون الوراثة الذي لا يمكن تحطيه .



لو تخرج فنانك

إذا كنت هناك فاقطع جبهة تدعى الزوايا
منها فلا تخدعها لأنها تفتد أنك رجل كامل الجبهة
والعمل فلا تندم إليها وأنت صورة مشوهة من الرجل
بل كل جسدك أولاً حتى تستطيع أن تتحقق هذه
السعادة وحتى تأتي أنا بالأطفال الذين نفتخر بهم
هم ويفتخرون هم بالجسم الذي ورثه منك

طلب کتابخانه المهرانی

إن كذب أجسم الكامل قد أثار سبيل الصحة والنوة وأجسم الجليل لآلاف
من الناس كتبوا من قبل يابون مثلك شفاء الضعف والمرض فمسيحوا الآن محل الاعجاب
والاحترام. بعد الكتاب المعبى برسل بعض مقالي - فقط عشرة - ثمات طوابع بستان
تكاليف البريد (قد مدونة الخارج) وإذا كره هذه المجلة ان ٦٨ نسخة مدونة هي
في انتظار أن تخبرنا إلى أين ترسلها لك فلا تتخرف في الكمية الزائدة اليوم -

اكتب اسم

مدير معهد الفيزياء الحديثة ١١ شارع سنجر السوروي - دوق مصر القوي ٥٠٣٥٩

الكتب

آراء بعض المستشرقين

في الشاعنة

الشاعنة هي الملحة الفارسية التي نظمها الفردوسي في تاريخ ملوك الفرس من بداية تاريخهم الى عهد بني ساسان زمن الفتح الاسلامي، فبلغت ٦٠ ألف بيت، نقلها ابن العربي فقرأه الفتح بن علي البنداري من أدياء القرن السابع الهجري وظلت هذه الترجمة سرّاً في ضمير الزمان حتى كشفها صديقنا الدكتور عبد الوهاب عزام فقارنها بالأصل الفارسي وأكمل ترجمتها في مواضع، ثم صححها وعلق عليها وقدم لها مقدمة جامعة في مائة صفحة من القطع الكبير فدل بذلك على سعة اطلاع وفضيلة صبر لا يؤتاها إلا القليلون من أبطال العلم وجنود المعرفة وإليك نبذة مما أرسله اليه المستشرقون تقديرًا لجهد وتوحيها بفضل. وقال الاستاذ نيكسون أستاذ الادب الفارسي بجامعة كبرديج مازجه:

«أعظمكم على الطريقة الجديرة بالاعجاب التي أخرجتم بها هذا الكتاب الكبير الذي لا بد له من بحث طويل وجهد كبير. وإذا اعتبرنا ضخامة الكتاب بين الجهود الخارقة للعادة التي بذلتموها لإخراجه في هذا الزمن قصير»

وقال الاستاذ جيب: «هذا الادب العربي بجامعة لندن ما يأتي به العرب»

«هذا وقد اغتنمت أول فرصة لا تصفح هذا الكتاب الفخيم واستفيد بجهودكم العظيمة في نشره والتعليق عليه ولا بد من الاعتراف بتعجب من اتساع هذا العمل الذي قد تكملتموه وبأتمناه وبالعجائب بحسن نجاحكم في ذلك ولا سيما بالمدخل الممتع الذي قدمتموه لمتنه»

وقال الدكتور ريتز وكيل جمعية العلوم الألمانية باستانبول ما يأتي به العرب:

«وقد صل خطابكم في الشاعنة فانه لا يشارفني من أساييس»

جولة في ربوع أفريقيا

رد على مقل

أشكر له الأخ الفاضل الدكتور محمد عوض حسن تقديره وحسن عطفه وتشجيعه وآسف جداً لاني لم أوفق في كتابة جولتي بحيث تصادف هوى في نفسه فهو -- كما خيل لي -- كان يريد ما قصة تنقل عن يومياتي دون أن تنقل حتى أجور السفر وأماكن المبيت ومواقف الارتحال والاقامة في كل بلد خلته وما الى ذلك من التفاصيل التي لا شأن لها في نظري ولو فعلت ذلك لأخرجت دليلاً هو الى كتب السياحة -- أمثال بذكر -- أقرب ولا غفلت غرضاً أنا شديد التمسك به في جولتي كلها، وهو أن أثير الناحية العلمية والجغرافية كلها أناحت لي مناسبات الرحلة ذلك.

وبأخذ الاستاذ غي أني تكلمت عن أماكن لم أطرفها وقصصت عن شعوب لم ألقها وضرب لنا مثلاً، بلاد الكونغو وروديسيا وشعوب الشوك. وأنا لم أكتب عن تلك البلاد إلا

وهو والله كتاب تعجبت منه وأعجبت به. انتقدته فوجدته ذهاباً بريزاً. وأنا والله شديد في الانتقاد.

قد أخذت من طريقة العلم الأورباوي صحبها واجتنبت سقيمها وصرت لنا أخصاً في العلم بل أستاذاً فيه. ولو ذكرت فضائل كتابك بالتفصيل لصار هذا المكتوب كتاباً آخر طويلاً. وبما سرتني خاصة معالجته المسائل المتعلقة بتحقيق المتن والحكم في الأصول المختلفة، والتفريق بين أنواع التماثيل. فان ذلك شيء يهمله كثير من المستشرقين. ثم البحث في مسألة التراجم القديمة لأخذ آرائهم وغير ذلك مما يدل على دقة نظرهم والاعتناء في البحث وترك ادعاء شيء بدون دليل واضح وبرهان مقنع ثم طريقتكم في توضيح الكتاب ببعضه ببعض، والاعتناء بذكر الكتب المقتبس منها، وترتيب القوائم المفيدة. كل ذلك مما يسرع الناظر في كتابكم.

عناصرة ماشاهدته من غلاتها التي كانت توفى في ميناء يبر
البرقالية طيلة اقامتي بها وهي الممعة الرئيسية لمتجات بلاد
رودسيا والكثفون . أما عن شعوب النلوك فاني لاقيتهم مراراً
وحفقت بعض ماعلمه من سيرتهم وبخاصة في الملاكل من أعالي
النيل الأبيض .

وبرى الاستاذ ان بعض النقص الذي نسب الى الكتاب
راجع الى اغفالى كتابة مذكرات يومية . مع أن هذا ماأفعله
دائماً ولم أتهاون فيه ليلة واحدة في جميع جولاتي الافريقية
والاسيوية والاوربية غير أني لأنشر من تلك المشاهدات إلا
ماأراه ضروريا وما تسمح به ظروف النشر . ولو أراد الدكتور
بصفة خاصة أن يطلع على يومياتي لوجدتها طوعاً أمراً
أما عن المحفريات التي أشار الاستاذ اليها فما أنا أين ما
عن لي فيها :

يقول الدكتور ان كلمة شيا الانجليزية هي سبأ العربية .
وأظن ان هذا عين ماقلت فذكرت كلمة (شيا) بين قوسين بعد
ذكر كلمة سبأ العربية

وهو ينبغي ان ان نهر النيل (لم يصيح أعظم أنهار الدنيا
و هناك ما هو أطول منه وأوفر ماء) وأنا لم أنرض لطول النهر
ومائه . ولا أزال في رأيي ان النيل أعظم أنهار الدنيا على
الأقل من وجهة نظري كعصرى وحق لنا جميعاً تعجيد والاشادة
بذكره وعظمته . ومتى كانت عظمة الانهار يا صديق مقصورة
على أطرافها ومقادير مائها ؟

ويقول الاستاذ ان غابات انورى في غرب جبال روزورى
فلا أستطيع أن أراها من فورت بورتل وأنا لم أقل في كتابي
ان رأيتها . هذا فضلاً عن ان أهل البلاد كانوا يشيرون اليها
من فورت بورتل . وهم يطلقون عليها هذا الاسم على رغم ماأعلمه
أنا وأنت من أن أكتفها حقاً ما كان على الجانب الغربى .

كذلك لم أقل قط يا يدي الدكتور بأن للنوريلا ذنبا
وذلك أمر يعرفه حتى صغار الطلبة — ولكني ذكرتها في مقام
التشبيه اذ قلت ان الواحد من الزنوج يبدو كأنه النوريلا أو
القرود الكبير . فالدواة التي تتدل من اعجاز القوم تشبه ذنب
القرود ومظهرهم العام يحكى النوريلا

أما قطن الجزيرة فتلة شتوية وقد كنت هناك في أواخر
سبتمبر ولم يكن القوم قد بدأوا زراعته بعد . وهو ينحى في
أوائل الربيع كما قلت غير ان تحديد الشهور بالضبط أمر غير
ميسور ، فنحن هنا في مصر مثلاً لا تبدأ زراعة القطن في شهر

واحد في كل البلاد ولا في كل المين فقصد يتراوح البدء بين
شهر وشهرين .

وقبل أن أختم كلمتي أكرر للاخ الفاضل عظيم شكرى
وكبير اجلال واحترامى

محمد ثابت

مول قصة مصرية

قرأت في العدد السابع من مجلة الرسالة الذاه قصة مصرية
بعنوان (حكمت المحكمة) لكتابها (السيد أبو النجا)
وهذه القصة مصرية حقاً لاتها نصف ناحية من الحياة
الاجتماعية المصرية في الريف . ولكنهما من الوجهة الفنية قد شابها
عيب جوهرى أفقدها روعتها واضعف عنصر الحياة فيها . فالقصة
كما كتبها صاحبها لم تخرج عن أنها قصور للقصة الحقيقية التي
كان يجب أن تظهر شي سواها وتكشف عن الموامل التي أدت
الى هذه المأساة

أما خطة القصة الحقيقية التي كان يجب ان تكون فتتلخص في ما يأتي : —

١ - كيف اتصل ابراهيم افندى بابنة الاعرابى ؟

٢ - كيف كانت العلاقة بينهما ؟

٣ - كيف ظهرت هذه العلاقة وعرفها والد الفتاة

هذه هي العناصر التي كان يجب أن تظهر في القصة .
ومع شدة من التحليل بين أثر العراطف والمشاغرة ويكشف عن
المحاولات التي بذلها ابراهيم افندى في الوصول الى غاية .

وقد كان من الطبيعي وقد خلت القصة من هذا المنعمر
الأساسى أن يلجأ واضعها الى (الحوادث) فيسردها سرداً
كاتبها خير من أخبار الصحف اليومية

ضحى الاسلام

هو الجزء الثاني لفجر الاسلام

يبحث في الحياة العقلية للمعمر العباسى الاول

تأليف

الاستاذ أحمد أمين

الاستاء بكلية الآداب بالجامعة المصرية

يطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر — ومن المكاتب الشيرة
وثمته عشرة قرشا